



## Tesla Smart Thermostatic Valve

User guide  
Set-up and control

EN

DE

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

UA

RU

## Table of contents

1. Information about this manual.....	4
2. Product Description.....	4
3. Device Overview.....	5
4. Start-up.....	5
4.1 Before we get started.....	5
4.2 Inserting(replacing) batteries.....	5
4.3 Set date and time.....	6
5. Installation of the radiator thermostat.....	7
6. Interface screen.....	12
7. APP Operation.....	12
8. Voice Control.....	13
8.1 Amazon Alexa.....	13
8.2 Google Home.....	14
9. Product features.....	15
9.1 Auto Mode.....	15
9.2 Manual Mode.....	15
9.3 Holiday Mode.....	16
9.4 Open Window Detection.....	16
9.5 Offset Temperature.....	17
9.6 Eco and Comfortable Temperature.....	17
9.7 Child Lock.....	18
9.8 Anti-Freezing Mode.....	18
9.9 Heating stop (Power Saving) Mode.....	18
9.10 Anti-Calcification (Descaling) Protection....	19
9.11 Boost.....	19

10. Setting.....	20
10.1 Date.....	20
10.2 Week Programming Stage.....	20
10.3 Open Window.....	21
10.4 Comfortable Temperature.....	21
10.5 ECO Temperature.....	21
10.6 Offset.....	22
10.7 Holiday Setting.....	22
11. Low Battery.....	23
12. Reset.....	23
13. Troubleshooting and maintenance.....	23
14. Technical Data.....	24
15. Package contents.....	24
16. Instructions for disposal.....	24

## 1. Information about this manual

Please read this manual completely and carefully before starting to use the device. The manual contains important information about the intended use of the device. Especially observe the safety notes. Keep the manual for later consultation. If you hand over the device to other persons for use, please hand over the operating manual as well.

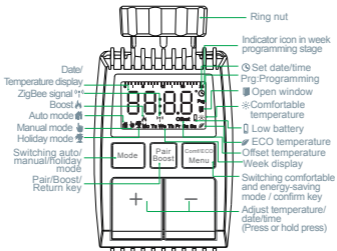
## 2. Product Description

The device moves a valve to intelligently control the flow of heat to the radiator. With the Thermostat Radiator Valve TV01 you can conveniently adjust the room temperature between 5-30 °C, and save more than 15% of energy.

The device is part of the Tesla Smart system and works with the ZigBee 3.0 protocol. All devices on the system can be configured comfortably and individually with the Tesla smartphone app. The temperature can be controlled individually, room by room.

The radiator thermostat fits to all common radiator valves and is easy to mount-without having to drain any water or intervene in the heating system. The additional boost function enables the radiator to be heated up quickly for a brief period of time by opening the valve for 5 minutes. There will be a pleasant room temperature right away because of the radiated heat.

### 3. Device Overview



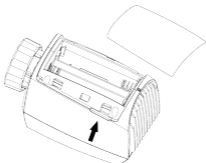
### 4. Start-up

#### 4.1 Before we get started

- 2 x AA batteries are required for TRV to work, please get prepared.
- A smart gateway hub is required for the TRV to work.
- Temperature is shown in degrees Celsius.

#### 4.2 Inserting(replacing) batteries

- Pull off the battery compartment cover on the underside of the device.
- Insert 2 new LR6(AA) batteries in the battery compartment, making sure they are the right way round.
- Reattach the battery compartment cover and latch it into place.




The service life of new alkaline batteries is approximately 1.5 years. A battery symbol (bAt) on the display indicates that the batteries need to be replaced. After removing the empty batteries, wait approx. 1 minute before inserting the new ones. This device does not support operation with rechargeable batteries.

#### 4.3 Set date and time

If batteries are inserted or replaced, the date and time is automatically requested after a brief display of the firmware version number.

- Set the year, month, day, hour and minute with the +/- button, and confirm with Menu button. You can press the Boost button to return to the previous menu during the setting of date and time.
- The display of 'InS' with the rotating '⏪' shows that the motor is still travelling back.
- When 'AdA' is shown in the display, the radiator thermostat can be installed on the valve. After installation, press the Boost button to run adaptive.
- The display of 'AdA' with the rotating '⏪' shows that an adapting run to adapt the thermostat to the valve.

 If the adapting runs is initiated before installation, press Boost button and the motor travels back to the ' InS ' position. If an error message(F1,F2,F3) is displayed, press the Pair/Boost button and the motor similarly travels back to the ' InS ' position.

## 5. Installation of the radiator thermostat

The radiator thermostat is easy to install and can be done without draining heating water or intervening in the heating system. No special tools are required, nor does the heating have to be switched off.

The ring nut attached to the radiator thermostat can be used universally and without accessories for all valves with a thread size of M30 x 1.5 from the most popular manufacturers such as:

- Danfoss
- Heimeier
- MNG
- Junkers
- Landis&Gyr (Duodyr)
- Honeywell-Braukmann
- Oventrop
- Schlösser
- Comap
- Valf Sanayii
- Mertik Maxitrol
- Watts
- Wingenroth (Wiroflex)
- R.B.M
- Tiemme
- Jaga
- Siemens
- Idmar54

By means of the adapters in the delivery, the device can be installed on radiator valves of type Danfoss RA, Danfoss RAV and Danfoss RAVL.

### 5.1 Unscrew your existing radiator thermostat.

No worries, water will not leak during this process.

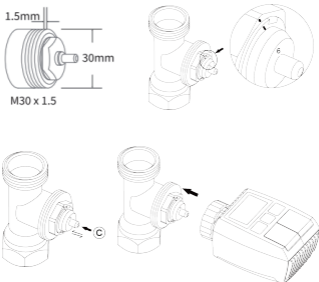
## 5.2 M30 x 1.5

5.2.1 Screw the TRV smart radiator thermostat directly onto the radiator if the connector type is M30 x 1.5 (picture shown as below). You can adjust the angle to make the screen facing the viewer properly.

5.2.2 Rotate the thermostat dial to the maximum value, the max value may be 6 or 8.

5.2.3 Check the  $\text{C}$  is active.

5.2.4 Install the device.





### 5.3 Danfoss RAVL Valve

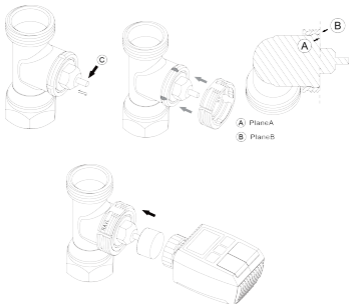
5.3.1 Check the **(C)** is active.

5.3.2 The valve body have elongated notches around their circumference, which ensure that the adapter is properly seated when it snaps on: snap on the adapter completely, so that the pins inside the adapter are lined up with the notches on the valve.

5.3.3 Install the adapter, Plane A is aligned with Plane B.

5.3.4 Install the round tube into the device.

5.3.5 Install the device.



## 5.4 Danfoss RAV Valve

5.4.1 Rotate the thermostat dial to the maximum value, the max value may be 6 or 8.

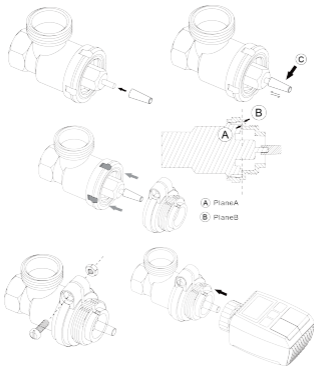
5.4.2 Check the **(C)** is active.

5.4.3 The valve body have elongated notches around their circumference, which ensure that the adapter is properly seated when it snaps on: snap on the adapter completely, so that the pins inside the adapter are lined up with the notches on the valve.

5.4.4 Install the adapter, Plane A is aligned with Plane B.

5.4.5 Union nut.

5.4.6 Install the device.



## 5.5 Danfoss RA Valve

5.5.1 Rotate the thermostat dial to the maximum value, "N" Align Dial.

5.5.2 Check the **(C)** is active.

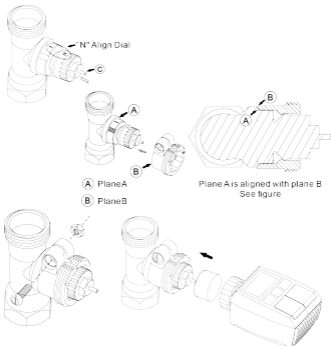
5.5.3 The valve body have elongated notches around their circumference, which ensure that the adapter is properly seated when it snaps on: snap on the adapter completely, so that the pins inside the adapter are lined up with the notches on the valve.

5.5.4 Install the adapter, Plane A is aligned with Plane B.

5.5.5 Union nut.

5.5.6 Install the round tube into the device.

5.5.7 Install the device.



## 6. Interface screen

When you see the LCD screen is showing information as below, the radiator thermostat is ready for configuration. If not, please uninstall and re-install the batteries and redo step 4.



## 7 APP Operation

### Preparation for use

- Tesla Smart is available for both iOS and Android OS. Search the name ,Tesla Smart in App Store or in Google Play or scan the QR code to download the App and register or login your account.
- Make sure that the smartphone is connected to the 2.4Ghz network and have Bluetooth & GPS location turned on.



### Connect the device

- Make sure you have added Tesla Smart ZigBee Hub to your Tesla Smart app
- Tesla Smart Thermostatic Valve must be installed on the heating valve in order to pair with Tesla Smart app and ZigBee Hub.

- Open Tesla Smart app and click on ZigBee Hub and then click on „Add new device“ (check that the blue LED light on hub is blinking during pairing mode) or in Tesla Smart app click “+” sign to Add new device. Select Thermostatic Valves – Tesla Smart Thermostatic Valve and follow the instructions to add the thermostatic valve step by step on your phone.

- Press „Pair Boost“ button for 5 seconds on thermostatic valve until the ZigBee signal icon flashes, which means the device has entered the pairing mode.

- Wait for the device to connect.

### **Control the device**

- Control the Tesla Smart Thermostatic Valve with app

## **8. Voice Control**

### **8.1 Amazon Alexa**

Amazon Alexa is an intelligent personal assistant developed by Amazon, and is capable of voice interaction. Smart radiator thermostat works with Alexa to allow you to regulate the temperature of each room in your system by using a wake-word and an instruction. The wake-work is “Alexa” followed by an instruction such as “increase temperature.” Currently, Amazon has made interaction and communication with Alexa only available in English.

Alexa requires explicit instructions. You must inform Alexa of the room to which you wish to address followed by an instruction, such as “increase temperature.” If no specific room is mentioned, Alexa will ask you which room you want to address, and then will increase the setpoint temperature by 1°C only based on the room reply from you. If you want the setpoint temperature to increase by 4°C in the living room, you must explicitly state to Alexa to “increase the temperature in the living room by 4°C.”

Note: If Alexa is asked to increase the temperature by 2°C, then Alexa will add 2°C to your set-point. If the ambient temperature is already >2°C above the current set-point then the actual temperature will not change and smart radiator thermostat will not turn the heating ON.

Example: If the current set-point is 16°C, the current room temperature is 19°C and you ask Alexa to increase the temperature by 2°C - the current set-point will change to 18°C but the heating will not start because the room temperature is already higher than 18°C.

### **Common commands for Alexa**

Listed below are common commands used with Alexa:

- Discover Devices: "Alexa, discover devices"
- Reduce Temperature: "Alexa, decrease the DEVICE NAME by 4 degrees" / "Alexa, make it cooler in here."
- Increase Temperature: "Alexa, increase the DEVICE NAME by 3 degrees" / "Alexa, make it warmer in here."
- Set Temperature: "Alexa, set the DEVICE NAME to 20 degrees"
- Get Temperature: "Alexa, what is the DEVICE NAME temperature?"
- Get Set Point: "Alexa, what is the upstairs set to?"

Note: Alexa considers the smart thermostat and room names as the devices.

## **8.2 Google Home**

Google Home is a brand of smart speakers that work similarly to Amazon Echo. Google's intelligent PA, Google Assistant, is equivalent to Amazon's Alexa.

Google Home is also available on all Android devices and does not require the use of the 'Smart Speakers'. The user can speak a profusion of commands to request information, or ask the Google Assistant to perform an action such as play music, video playback, report news, access home automation. All of this can all be controlled from a Google Home device.

## Common commands for Google Home

Listed below are common commands used with Google Home:

- Discover Devices: "Hey google, discover devices"
- Reduce Temperature: "Hey google, decrease the DEVICE NAME by 4 degrees" / "Hey google, make it cooler in here."
- Increase Temperature: "Hey google, increase the DEVICE NAME by 3 degrees" / "Hey google, make it warmer in here."
- Set Temperature: "Hey google, set the DEVICE NAME to 20 degrees"
- Get Temperature: "Hey google, what is the DEVICE NAME temperature?"
- Get Set Point: "Hey google, what is the upstairs set to?"

Note: Google home considers the smart thermostat and room names as the devices.

## 9. Product features

### 9.1 Auto Mode

In automatic mode, the temperature is controlled in accordance with the set heating profile. Manual changes are activated until the next point at which the profile changes. Afterwards, the defined heating profile will be activated again. To activate the automatic mode, please proceed as follows:

- Press the mode button to select  icon.
- Default temperature: 17°C and 21°C.
- Temperature range: 5-30 °C, step: 0.5°C.
- App operation: Click the mode icon to select.


### 9.2 Manual Mode

In manual mode, the temperature is controlled in accordance with the current temperature set via '+/-' button. The temperature remains activated until the next manual change. To activate the manual mode, please proceed as follows:

- Press the mode button to select  icon.
- Default temperature: 20°C.
- Temperature range: 5-30 °C, step: 0.5°C.
- App operation: Click the mode icon to select.

### 9.3 Holiday Mode

If you are on vacation or at a party, you can use holiday mode. To activate the holiday mode, please proceed as follows:

- Long press the menu button for 5 seconds, it will enter the setting interface.
- Select "Holiday" icon(  ) via '+/-' button, and press menu button to enter the holiday mode setting.
- Use the '+/-' button to select the time, until which you want to activate the holiday mode and confirm with the menu button.
- Use the '+/-' button to select the date, until which you want to activate the holiday mode and confirm with the menu button.
- Use the '+/-' button to select the temperature for the holiday mode and confirm with the menu button.

If you want to end your holiday earlier, press the mode button to cancel the holiday mode.

App operation: If you want to end your holiday earlier, click the mode option of the mobile app, and then switch to any mode.

### 9.4 Open Window Detection

The device automatically stop heating when it detects a sudden temperature drop(5°C in 5 minutes as default).

This is usually caused by an opened window or door and the open window icon will display(  ) on the screen.



The device will resume to its previous status after detection if no actions is implemented. Or you can manually resume the device by pressing the mode button.

App operation: Click the open window icon in APP to cancel the window opening function.

The open window detection only operates in automatic mode and manual mode.

### 9.5 Offset Temperature

As the temperature is measured on the radiator thermostat, the temperature distribution can vary throughout a room.

To adjust this, a temperature offset of  $\pm 5$  °C can be set.

If a nominal temperature of e.g. 20 °C is set but the room presents with only 18 °C, an offset of -2.0 °C needs to be set. An offset temperature of 0.0 °C is set in the settings.

To adjust the offset temperature, please proceed as follows.

- Long press the menu button for 5 seconds, it will enter the setting interface.
- Select "Offset" option via '+/-' button, and press menu button to enter the offset temperature interface.
- Set the desired offset temperature using '+/-' button and confirm with the menu button.

App operation: Click the offset icon in settings.

### 9.6 Eco and Comfortable Temperature

The comfort and eco temperature button makes switching between comfort and eco temperature simple and user friendly. These have been set at the factory at 21.0 °C (comfort temperature) and 17.0 °C (eco temperature). They can be adjusted as follows:

- Press menu button to select comfortable temperature(☀) or eco temperature(🌿).
- App operation: Click the icon in APP to select.

Even in auto mode, the temperature can be changed at any time using the button. It will then remain the same until the next point at which the program changes.

### 9.7 Child Lock

Operation of the device can be locked to avoid settings being changed unintended(e.g. through involuntary touch). To activate/deactivate the child lock, please proceed as follows:

- Long press the mode button for 5 seconds, it will show LOC symbol on the screen and the device button cannot be used.
- Long press the mode button for 5 seconds to unlock child lock App operation: Click the child lock icon in settings.

### 9.8 Anti-Freezing Mode

**The device operation:**

- In the manual mode, when the temperature is manually adjusted to less than 5 degrees, the screen will display "AF", and the anti-freezing function will be started to ensure that the indoor temperature is "8" degrees.
- Press any button to cancel anti-freezing function and return to automatic mode.

**App operation:**

- Click the anti-freezing icon( ❄ )to turn on/off the function in settings.

Note: Once this function is activated, other functions are not available unless the function is deactivated.

### 9.9 Heating stop (Power Saving) Mode

Battery life can be prolonged by switching the heating off. To achieve this, the valve is opened fully. To activate the heating stop, please proceed as follows:

### **The device operation:**

- In manual mode, manually adjust the temperature to more than 30 degrees, display "HS" on the screen, start the heating stop function, and the device will no longer be able to adjust the temperature.
- Press any button to cancel the heating stop function and return to automatic mode.

### **App operation:**

- Click the Heating stop icon(  ) to turn on/off the function in settings.

Note: Once the function is activated, other functions are not available unless the function is deactivated.

## **9.10 Anti-Calcification (Descaling) Protection**

The equipment will automatically run for a period of time every week to prevent calcification of the valve.

## **9.11 Boost**

The boost function makes use of human sensations of heat. When activated, the valve will be fully opened for 5 minutes. The heating of a room takes longer than 5 minutes, but the heat given off by the radiator can be felt immediately.

- Press the boost button to activate the boost function.
- The remaining time for the function will be counted down in seconds('299' to '000').
- After these 5 minutes have elapsed, the actuator changes to the mode which was previously active(auto/manual) with the previously set temperature.
- The function can be deactivated at any time by pressing the boost button again.

App operation: Click the icon(  ) in app to cancel the boost function.

## 10. Setting

Press the menu button for 5 seconds ,enter Setting/Date/Week programming stage/Open window/Comfortable temp/ECO temp/Offset/Holiday setting.

App operation: Click the settings icon(  ) in mobile app.

### 10.1 Date


To set the date and time,please proceed as follows:

- Long press the menu button for 5 seconds, it will enter the setting interface.
- Select "Date/Time" option via '+/-' button, and press menu button to enter the Date/Time setting interface.
- Select the desired year/month/day/hour/minute using the "+/-" button and confirm with the menu button. To confirm, the time flashes three times.
- Use the boost button to return.

### 10.2 Week Programming Stage


In this menu item, you can create a heating profile with heating and cooling phases according to your personal needs. You can set up to ten stages of temperature every day. The factory default is five stages.

- Press the menu button for 5 seconds to open the configuration menu.
- Select "Prg" using the "+/-" button and confirm with the menu button.
- In the menu item "dAy", use the "+/-" button to select single days of the week, all weekdays, the weekend or the entire week for your heating profile and confirm with the menu button.
- Confirm the start time 00:00 pm with the menu button.
- Select the desired temperature and start time using the "+/-" button and confirm with the menu button.
- The next time is shown in the display. You can adjust the time via the "+/ -" button.

- Select the desired temperature for the next time period using the “+/-” button and confirm with the menu button.
  - Temperature range: 5-30°C, step: 0.5°C.
  - Repeat this procedure until temperatures are stored for the entire period between 0:00 and 24:00 h. To confirm, the time flashes three times.
  - Use the boost button to return.
- App operation: Click the icon(  ) in app.

### 10.3 Open Window

Press the menu button for 5 seconds to open the configuration menu:

- Select open window(  )via the “+/-” button in the menu.
- Confirm with the menu button.
- Select the desired temperature and time using the “+/-” button and confirm with the menu button. To confirm, the time flashes three times.
- Temperature range: 5-30°C, step: 0.5°C.
- Use the boost button to return.

### 10.4 Comfortable Temperature

Press the menu button for 5 seconds to open the configuration menu.

- (Select comfortable temperature icon)(  ) via the “+/-” button in the menu.
- Confirm with the menu button.
- Select the desired temperature using the “+/-” button and confirm with the menu button. To confirm, the temperature flashes three times.
- Temperature range: 5-30°C, step: 0.5°C.
- Use the boost key to return.

### 10.5 ECO Temperature

Press the menu button for 5 seconds to open the configuration menu.

- (Select ECO temperature icon) (  ) via the "+/-" button in the menu.
- Confirm with the menu button.
- Select the desired temperature using the "+/-" button and confirm with the menu button. To confirm, the temperature flashes three times.
- Temperature range: 5-30°C, step: 0.5°C.
- Use the boost button to return.


### 10.6 Offset

Press the menu button for 5 seconds to open the configuration menu.

- (Select offset icon) (**Offset**) via the "+/-" button in the menu.
- Confirm with the menu button.
- Select the desired temperature using the "+/-" button and confirm with the menu button. To confirm, the temperature flashes three times.
- Temperature range: 5-30°C, step: 0.1°C.
- Use the boost button to return.

### 10.7 Holiday Setting


Press the menu button for 5 seconds to open the configuration menu.

- (Select holiday mode icon) (  ) via the "+/-" button in the menu.
- Confirm with the menu button.
- Select the start date using the "+/-" button and confirm with the menu button.
- Select the end date using the "+/-" button and confirm with the menu button.
- Select the desired temperature using the "+/-" button and confirm with the menu button. To confirm, the temperature flashes three times.
- Temperature range: 5-30°C, step: 0.5°C.

- Use the boost button to return.

Note: if there is no operation in the setting interface within one minute, the setting will exit automatically.

## 11. Low Battery

When the battery power is less than 12%, the low power prompt icon(  )will be displayed. Please replace the battery as soon as possible, When the screen displays (bAt) the device is not available.


## 12. Reset

The device operation: Press the "+" and "-" buttons for 5 seconds to enter the reset mode, and the screen will display "FAC".

- Press the menu button to confirm.
- Press the boost button to exit.

After the device runs reset, the data will not be saved, the device will automatically connect to the gateway.

## 13. Troubleshooting and maintenance

Error code on display	Problem	Solution
Battery symbol 	Battery output too low	Replace batteries
F1	Valve drive sluggish	Check installation, check the heating valve
F2	Actuating range too wide	Please check the fastening of the radiator thermostat
F3	Adjustment range too small	Please check whether the valve pin is stuck

## 14. Technical Data

Batteries: 2x 1.5 V LR6/mignon/AA

Battery life: 1.5 years

Temperature range: 5-30°C

Degree of protection: Ip20

Display: LCD with LED

RF: ZigBee

Frequency: 2.4GHz

Maximum radiated power: 10dBm

Dimensions(W x H x D): 55.3 x 54 x 98.3 mm

Weight: 190 g (incl. batteries)

Working temperature: -10°C--40°C

Working environment: Indoor


Safety :CE/ROHS

## 15. Package contents

- 1 ZigBee Radiator Thermostat
- 2 1.5V mignon/LR6/AA batteries
- 1 Adapters for Danfoss(RA,RAV and RAVL)
- 1 Screw for adapter
- 1 Operating manual

## 16. Instructions for disposal

Do not dispose of the device with regular domestic waste!  
Electronic equipment must be disposed of at local collection points for waste electronic equipment in compliance with the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive.

 The device is not a toy, do not allow children to play with it. Do not leave packaging material lying around. Plastic films/bags, pieces of polystyrene, etc. can be dangerous in the hands of a child.



 Used batteries should not be disposed of with regular domestic waste! Instead, take them to your local battery disposal point.



### INFORMATION ABOUT DISPOSAL AND RECYCLING

This product is marked with the symbol for separate collection. The product must be disposed of in accordance with the regulations for disposal of electrical and electronic equipment (Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment). Disposal together with regular municipal waste is prohibited. Dispose of all electrical and electronic products in accordance with all local and European regulations at the designated collection points which hold the appropriate authorisation and certification in line with the local and legislative regulations. Correct disposal and recycling help to minimise impacts on the environment and human health. Further information regarding disposal can be obtained from the vendor, authorised service centre or local authorities.

### EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Witty, s.r.o declares that the radio equipment type TSL-TRV-TV01 is in compliance with EU directives. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

[teslasmart.com/declaration](https://teslasmart.com/declaration)

Connectivity: ZigBee IEEE 802.15.4

Frequency band: 2.400-2.480GHz ZigBee

Max. radio-frequency power (EIRP): < 10 dBm

**Manufacturer**

Tesla Global Limited

Gee Chang Industrial Building, 121 Des Voeux Road Central

852 00 Hong Kong

[www.teslasmart.com](http://www.teslasmart.com)



## Tesla Smart Thermostatic Valve

Bedienungsanleitung  
Einstellung und Betätigung

EN

DE

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

UA

RU

# Inhaltsverzeichnis

1. Informationen über diese Anleitung.....	30
2. Produktbeschreibung.....	30
3. Beschreibung der Einrichtung.....	31
4. Inbetriebnahme.....	31
4.1 Vor dem ersten Gebrauch.....	31
4.2 Einlegung (Austausch) der Batterien.....	31
4.3 Einstellung von Datum und Zeit.....	32
5. Installation des Heizkörperthermostats.....	33
6. Bildschirm der Schnittstelle.....	38
7. APP Betrieb.....	38
8. Produktfunktion.....	39
8.1 Automatischer Modus.....	39
8.2 Manueller Modus.....	39
8.3 Urlaubsmodus.....	40
8.4 Detektion des geöffneten Fensters.....	40
8.5 Temperaturverschiebung.....	41
8.6 Ökologische und komfortable Temperatur.....	42
8.7 Kindersicherung.....	42
8.8 Einfrierschutzmodus.....	43
8.9 Modus der Unterbrechung der Beheizung (Energiesparen).....	43
8.10 Schutz gegen Beheizung (Entkalkungsfunktion).....	44
8.11 Boost (schnelle Beheizung).....	44
9. Einstellung.....	44
9.1 Datum.....	45
9.2 Phasen des Wochenprogramms.....	45
9.3 Geöffnetes Fenster.....	46

9.4 Komfortable Temperatur.....	46
9.5 ECO-Temperatur.....	47
9.6 Verschiebung.....	47
9.7 Urlaubsmodus.....	48
10. Schwache Batterie.....	48
11. Reset.....	49
12. Problemlösung und Wartung.....	49
13. Technische Parameter.....	49
14. Packungsinhalt.....	50
15. Hinweise zur Entsorgung.....	50

## 1. Informationen über diese Anleitung

Vor dem Gebrauch des Geräts lesen Sie die ganze Bedienungsanleitung durch. Diese Anleitung umfasst wichtige Informationen bezüglich der beabsichtigten Nutzung des Geräts. Beachten Sie vor allem Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Anleitung zur eventuellen künftigen Verwendung auf. Wenn Sie das Gerät an andere Personen übergeben, die es nutzen werden, übergeben Sie es gemeinsam mit dieser Anleitung.

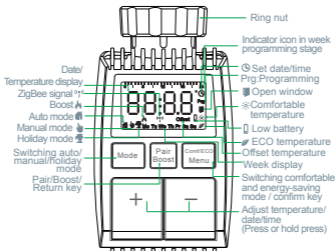
## 2. Produktbeschreibung

Das Gerät bewegt mit dem Ventil und reguliert so klug den Wärmefluss in den Heizkörper. Mit dem thermostatischen Heizkörperventil TV01 können Sie die Raumtemperatur im Bereich von 5 bis 30 °C bequem einstellen und so mehr als 15 % Energie ersparen.

Das Gerät bildet einen Bestandteil des intelligenten Haushalts Tesla und arbeitet mit dem Protokoll ZigBee 3.0. Alle Geräte im System können mit Hilfe der Mobilapplikation Tesla bequem und individuell konfiguriert werden. Das Gerät ermöglicht die Regulierung der Temperatur in den einzelnen Räumen.

Der Heizkörperthermostat ist mit allen standardmäßigen Heizkörperventilen kompatibel und es ist möglich, ihn ohne Wasserauslassung oder ohne Eingriff in das Heizsystem einfach zu installieren. Dank der Zusatzfunktion der schnellen Beheizung kann man das Ventil für 5 Minuten öffnen und den Heizkörper für kurze Zeit schnell erwärmen. Die von dem Heizkörper ausgegebene Wärme beheizt den Raum sofort angenehm.

### 3. Beschreibung der Einrichtung



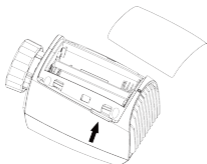
### 4. Inbetriebnahme

#### 4.1 Vor dem ersten Gebrauch.

- Bereiten Sie 2x AA Batterien vor, die TV01 einspeisen.
- TV01 erfordert eine intelligente Steuereinheit des Zutrittsors.
- Die Temperatur ist in Celsiusgraden angezeigt.

#### 4.2 Einlegung (Austausch) der Batterien

- Nehmen Sie die Abdeckung des Batteriefachs an der Unterseite des Geräts ab.
- Legen Sie 2 neue LR6 (Mignon/AA) Batterien in das Batteriefach ein und vergewissern Sie sich, dass sie richtig angebracht sind.
- Setzen Sie die Abdeckung des Batteriefachs erneut auf und schnappen Sie sie ein.



Die Lebensdauer der neuen Alkalibatterien beträgt etwa 1,5 Jahre. Das Symbol der Batterien (bAt) auf dem Display bedeutet, dass die Batterien zu ersetzen sind. Nach dem Herausnehmen der ausgeladenen Batterien warten Sie etwa 1 Minute, bevor Sie neue einlegen. Dieses Gerät unterstützt die Nutzung der wiederaufladbaren Batterien.

#### 4.3 Einstellung von Datum und Zeit

Wenn die Batterien eingelegt oder ersetzt wurden, wird die Einstellung von Datum und Zeit nach der kurzen Abbildung der Nummer der Firmware-Version automatisch angefordert.

- Mit Hilfe der Taste +/- stellen Sie das Jahr, den Monat, den Tag, die Uhr und die Minute ein und bestätigen Sie diese durch die Menü-Taste. Durch das Drücken der Taste der schnellen Beheizung während der Einstellung von Datum und Zeit kehren Sie in das vorherige Menü zurück.
- Die Anzeige „InS“ mit dem drehenden 'n' bedeutet, dass der Motor immer zurückkehrt.
- Sobald auf dem Display „AdA“ angezeigt wird, können Sie den Heizkörperthermostat auf das Ventil installieren. Nach der Beendigung der Installation drücken Sie die Taste der schnellen Beheizung, wodurch Sie den Adaptationslauf starten.



- Die Anzeige „AdA“ mit dem drehenden '⌂' bedeutet, dass sich das Gerät in dem Adaptationslauf befindet, den das Gerät dem Ventil anpasst.



Wenn der Adaptationslauf vor der Installation gestartet wird, drücken Sie die Taste der schnellen Beheizung und der Motor kehrt in die Position „InS“ zurück. Wenn die Fehlernachricht (F1, F2, F3) angezeigt wird, drücken Sie die Taste für das Paaren/schnelle Beheizung und der Motor kehrt ebenfalls in die Position „InS“ zurück.

## 5. Installation des Heizkörperthermostats

Die Installation eines Heizkörperventils ist einfach und es ist nicht nötig, das Wasser auszulassen oder in das Heizsystem einzugreifen. Es wird kein spezielles Werkzeug erforderlich und es ist nicht nötig, die Beheizung auszuschalten.

Die an dem Heizkörperthermostat angeschlossene Ringmutter kann universal und ohne Zubehör mit allen Ventilen mit der Gewindegröße M30 x 1,5 von bekannten Herstellern genutzt werden, wie sind:

- Danfoss    • Heimeier    • MNG    • Junkers
- Landis&Gyr (Duodyr)    • Honeywell-Braukmann
- Oventrop    • Schlösser    • Comap    • Valf Sanayii
- Mertik Maxitrol    • Watts    • Wingenroth (Wiroflex)
- R.B.M    • Tiemme    • Jaga    • Siemens
- Idmar54

Mithilfe der gelieferten Adapter kann man das Gerät auf Heizkörperventile vom Typ Danfoss RA, Danfoss RAV und Danfoss RAVL installieren.

### 5.1 Schrauben Sie Ihren bestehenden Heizkörperthermostat ab.

Haben Sie keine Angst, während dieser Handlung tritt kein Wasser aus

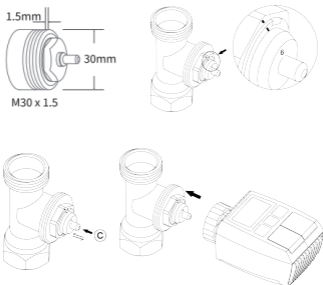
## 5.2 M30 x 1,5

5.2.1 Im Falle des Steckers M30 x 1,5 schrauben Sie den intelligenten Heizkörperthermostat TV01 direkt auf den Heizkörper auf. Sie können den Winkel so anpassen, dass der Bildschirm auf den Anwender gerichtet ist.

5.2.2 Drehen Sie mit dem Zifferblatt des Thermostats in die Position des maximalen Werts, der maximale Wert kann 6 oder 8 sein.

5.2.3 Überprüfen Sie, ob © aktiv ist.

5.2.4 Installieren Sie das Gerät.



### 5.3 Ventil Danfoss RAVL

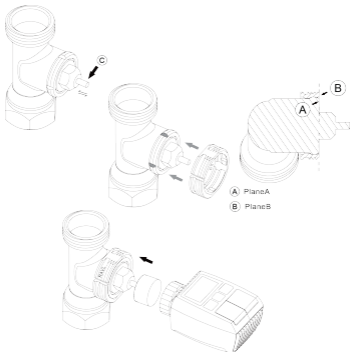
5.3.1 Überprüfen Sie, ob © aktiv ist.

5.3.2 Der Ventilkörper hat am Umkreis längliche Rillen, die absichern, dass der Adapter nach der Installation richtig aufgesetzt ist: setzen Sie den Adapter vollständig so auf, dass die Stifte innerhalb des Adapters mit den Rillen am Ventil ausgeglichen sind.

5.3.3 Installieren Sie den Adapter, die Fläche A ist mit der Fläche B geebnet.

5.3.4 Installieren Sie ein rundes Ohr auf das Gerät.

5.3.5 Installieren Sie das Gerät.



## 5.4 Ventil Danfoss RAV

5.4.1 Drehen Sie mit dem Zifferblatt des Thermostats in die Position des maximalen Werts, der maximale Wert kann 6 oder 8 sein.

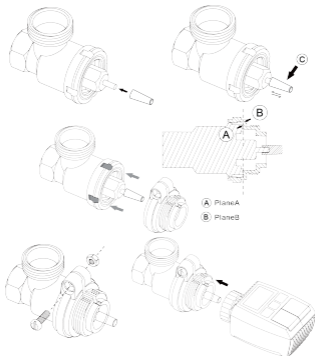
5.4.2 Überprüfen Sie, ob  $\text{C}$  aktiv ist.

5.4.3 Der Ventilkörper hat am Umkreis längliche Rillen, die absichern, dass der Adapter nach der Installation richtig aufgesetzt ist: setzen Sie den Adapter vollständig so auf, dass die Stifte innerhalb des Adapters mit den Rillen am Ventil ausgeglichen sind.

5.4.4 Installieren Sie den Adapter, die Fläche A ist mit der Fläche B geebnet.

5.4.5 Verbindungsmutter.

5.4.6 Installieren Sie das Gerät.



## 5.5 Ventil Danfoss RA

5.5.1 Drehen Sie mit dem Zifferblatt des Thermostats in die Position des maximalen Werts, „N“ Align Dial.

5.5.2 Überprüfen Sie, ob © aktiv ist.

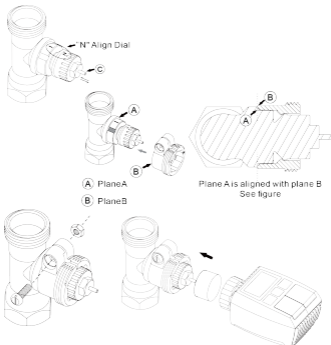
5.5.3 Der Ventilkörper hat am Umkreis längliche Rillen, die absichern, dass der Adapter nach der Installation richtig aufgesetzt ist: setzen Sie den Adapter vollständig so auf, dass die Stifte innerhalb des Adapters mit den Rillen am Ventil ausgeglichen sind.

5.5.4 Installieren Sie den Adapter, die Fläche A ist mit der Fläche B geebnet.

5.5.5 Verbindungsmutter.

5.5.6 Installieren Sie ein rundes Ohr auf das Gerät.

5.5.7 Installieren Sie das Gerät.



## 6. Bildschirm der Schnittstelle

Sobald auf dem LCD-Display die unten angegebenen Informationen angezeigt werden, ist der Heizkörperthermostat zur Konfiguration vorbereitet. Wenn die jeweiligen Informationen nicht angezeigt werden, nehmen Sie die Batterien heraus und legen Sie diese wieder ein und wiederholen Sie den Schritt 4.



## 7 APP Betrieb

### Vorbereitung zur Nutzung

- Tesla Smart ist sowohl für iOS als auch für Android OS verfügbar. Suchen Sie im App Store oder bei Google Play nach dem Namen "Tesla Smart" oder scannen Sie den QR-Code, um die App herunterzuladen und Ihr Konto zu registrieren oder anzumelden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Smartphone mit dem 2,4-Ghz-Netz verbunden ist und Bluetooth und GPS-Ortung aktiviert sind.



### Verbinden Sie das Gerät

- Stellen Sie sicher, dass Sie den Tesla Smart ZigBee Hub zu Ihrer Tesla Smart App hinzugefügt haben.
- Das Tesla Smart Thermostatic Valve muss auf dem

Heizungsventil installiert sein, um mit der Tesla Smart App und dem ZigBee Hub gekoppelt werden zu können.

- Öffnen Sie die Tesla Smart App und klicken Sie auf ZigBee Hub und dann auf "Neues Gerät hinzufügen" (überprüfen Sie, ob die blaue LED-Leuchte am Hub während des Kopplungsmodus blinkt) oder klicken Sie in der Tesla Smart App auf das "+"-Zeichen, um ein neues Gerät hinzuzufügen. Wählen Sie Thermostatventile - Tesla Smart Thermostatic Valve und folgen Sie den Anweisungen, um das Thermostatventil Schritt für Schritt auf Ihrem Telefon hinzuzufügen.

- Drücken Sie die Taste "Pair Boost" für 5 Sekunden auf dem Thermostatventil, bis das ZigBee-Signal-Symbol blinkt, was bedeutet, dass das Gerät in den Pairing-Modus übergegangen ist.

- Warten Sie, bis das Gerät eine Verbindung hergestellt hat.

### **Steuern Sie das Gerät**


- Steuern Sie das Tesla Smart Thermostatic Valve mit der App

## **8. Produktfunktion**

### **8.1 Automatischer Modus**

In dem automatischen Modus wird die Temperatur im Einklang mit dem eingestellten Beheizungsmodus betätigt.

Die manuell vorgenommenen Änderungen sind bis zum Moment der folgenden eingestellten Änderung des Profils aktiv. Wenn Sie den automatischen Modus aktivieren wollen, gehen Sie nachfolgend vor:

- Drücken Sie die Modus-Taste und wählen Sie  aus.
- Ausgangseinstellung: 17 °C a 21 °C Temperaturbereich: 5 - 30 °C, Abweichung: 0,5 °C.
- Applikation: Klicken Sie auf die Modus-Schaltfläche.


### **8.2 Manueller Modus**


Im manuellen Modus wird die Temperatur mit Hilfe der Tasten („+“ und „-“) in der Abhängigkeit von der aktuellen Temperatur betätigt. Die Einstellung der Temperatur ändert sich erst nach der weiteren manuell vorgenommenen Änderung. Wenn Sie den manuellen Modus aktivieren wollen, gehen Sie nachfolgend vor:

- Drücken Sie die Modus-Taste und wählen Sie  aus.
- Ausgangseinstellung: 20 °C Temperaturbereich: 5 - 30 °C, Abweichung: 0,5 °C.
- Applikation: Klicken Sie auf die Modus-Schaltfläche.

### 8.3 Urlaubsmodus

Wenn Sie auf dem Urlaub oder auf einer Party sind, können Sie den Urlaubsmodus einstellen. Gehen Sie nachfolgend vor:

Stellen Sie die Zeit und die Parameter der Temperatur des Urlaubsmodus ein. Auf dem Bildschirm werden die Temperatur und die Schaltfläche des Urlaubsmodus() angezeigt. Nach der Erreichung der eingestellten Zeit zum Start des Geräts aktivieren Sie den Urlaubsmodus.


Drücken Sie die Modus-Schaltfläche und sehen Sie sich den Urlaubsmodus an, die Schaltfläche des Urlaubsmodus () blinkt, was bedeutet, dass der Urlaubsmodus nicht gestartet wurde, und nach dem Verlauf von 5 Sekunden wird die Anzeige automatisch ausgeschaltet.

Nach der Erreichung der eingestellten Zeit zur Beendigung kehrt das Gerät in den automatischen Modus zurück.

Wenn Sie den Urlaubsmodus vorzeitig beenden wollen, drücken Sie die Taste Mode.

Applikation: Wenn Sie den Urlaubsmodus beenden wollen, klicken Sie auf die Schaltfläche des Urlaubsmodus.

### 8.4 Detektion des geöffneten Fensters

Wenn das Gerät die plötzliche Temperatursenkung detektiert, stoppt es die Beheizung automatisch (Ausgangseinstellung: bei der Senkung um 5 °C innerhalb von 5 Minuten). Diese Änderung ist meistens durch ein geöffnetes Fenster oder durch eine geöffnete Tür verursacht und auf dem Bildschirm erscheint das Bildzeichen des geöffneten Fensters () .



Wenn keine Aktionen durchgeführt werden, wird das Gerät nach der Detektion in den vorherigen Zustand erneuert. Oder Sie können das Gerät manuell durch das Drücken der Taste für die Einstellung des Modus erneuern.

Applikation: Wenn Sie die Funktion des geöffneten Fensters ausschalten wollen, klicken Sie auf das Bildzeichen des geöffneten Fensters.

Die Detektion des geöffneten Fensters ist nur im automatischen und manuellen Modus aktiv.

### **8.5 Temperaturverschiebung**

Weil die Temperatur am Heizkörperthermostat gemessen wird, kann die Temperaturverteilung im Raum unterschiedlich sein. Wenn Sie die Temperatur anpassen wollen, ist es möglich, eine Verschiebung um  $\pm 5$  °C einzustellen. Wenn die erforderliche Temperatur z. B. auf 20 °C eingestellt ist, aber wenn die Raumtemperatur nur 18 °C ist, ist es nötig, eine Verschiebung um -2,0 °C einzustellen. In der Einstellung ist die Temperaturverschiebung 0,0 °C eingestellt.

Wenn Sie die Temperaturverschiebung anpassen wollen, gehen Sie wie folgt vor:

- Durch das Drücken und Halten der Menü-Taste für die Dauer von 5 Sekunden wechseln Sie in die Schnittstelle der Einstellung.
- Mit Hilfe der „+/-“-Tasten wählen Sie die Möglichkeit „Offset“ („Temperaturverschiebung“) aus und durch das Drücken der Menü-Taste wechseln Sie in die Schnittstelle der Temperaturverschiebung.
- Mit Hilfe der „+/-“-Taste stellen Sie die erforderliche Temperaturverschiebung ein und bestätigen Sie durch das Drücken der Menü-Taste.

Applikation: Klicken Sie auf das Bildzeichen der Temperaturverschiebung in der Einstellung.

## 8.6 Ökologische und komfortable Temperatur

Die Einstellung Eco und Komfort kann nur in dem automatischen und im manuellen Modus ausgenutzt werden. Wenn der Modus Eco oder Komfort im automatischen Modus sind, wird er dann bis zur nächsten definierten Änderung des automatischen Modus gültig sein, und wenn der Modus Eco oder Komfort im manuellen Modus ausgenutzt wird, wird dann das Gerät gerade den Modus Eko oder Komfort ausnutzen.

- Drücken Sie die Menü-Taste und wählen Sie die Komfort-Temperatur (☀) oder die ECO-Temperatur (🍃) aus.
- Ausgangseinstellung: Ökologische Temperatur 17 °C, und Komfortable Temperatur 21 °C.
- Applikation: Klicken Sie auf die entsprechende Schaltfläche.

## 8.7 Kindersicherung

Die Betätigung des Geräts kann verschlossen werden und man kann so die unerwünschte Änderung der Einstellung (z. B. infolge des zufälligen Kontakts) verhindern.

Wenn Sie die Kindersicherung aktivieren wollen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie und halten Sie die Taste für die Einstellung des Modus für die Dauer von 5 Sekunden, auf dem Bildschirm erscheint das Symbol LOC und das Gerät kann nicht genutzt werden.
- Wenn Sie die Kindersicherung deaktivieren wollen, drücken Sie und halten Sie die Taste für die Einstellung des Modus für die Dauer von 5 Sekunden.

Applikation: Klicken Sie auf das Bildzeichen der Kindersicherung in der Einstellung.

## 8.8 Einfrierschutzmodus

### Gerät:

- Im manuellen Modus, in dem die Temperatur auf weniger als 5 °C eingestellt ist, erscheint auf dem Bildschirm „AF“ und es wird die Funktion gegen das Einfrieren aktiviert, die absichert, dass die Innentemperatur 8 °C ist.
- Durch das Drücken irgendwelcher Taste schalten Sie die Funktion gegen das Einfrieren aus und kehren in den automatischen Modus zurück.

### Applikation:

- Wenn Sie die Funktion des Einfrierschutzes einschalten oder ausschalten wollen, klicken Sie in der Einstellung auf das Bildzeichen (❄️).

Anmerkung: Sobald diese Funktion aktiviert wird, werden weitere Funktionen bis zu deren folgenden Deaktivierung nicht zur Verfügung stehen.

## 8.9 Modus der Unterbrechung der Beheizung (Energiesparen)

Die Lebensdauer der Batterie kann durch das Ausschalten der Beheizung verlängert werden. Das Ventil muss vollständig offen sein. Wenn Sie die Unterbrechung der Beheizung aktivieren wollen, gehen Sie wie folgt vor:

### Gerät:

- Im manuellen Modus stellen Sie die Temperatur auf mehr als 30 °C manuell ein, auf dem Bildschirm erscheint „HS“ und es wird die Funktion der Unterbrechung der Beheizung aktiviert. Die Einrichtung wird die Temperatur nachfolgend nicht regulieren.
- Durch das Drücken irgendwelcher Taste schalten Sie die Funktion der Unterbrechung der Beheizung aus und kehren in den automatischen Modus zurück.

### Applikation:

- Wenn Sie die Funktion der Unterbrechung der Beheizung einschalten oder ausschalten wollen, klicken Sie in der Einstellung auf das Bildzeichen (⏸️).

Anmerkung: Sobald die Funktion aktiviert wird, werden weitere Funktionen bis zu deren folgenden Deaktivierung nicht zur Verfügung stehen.

### **8.10 Schutz gegen Beheizung (Entkalkungsfunktion)**

Das Gerät wird jede Woche für bestimmte Dauer automatisch eingeschaltet, damit die Verkalkung vermieden wird.

### **8.11 Boost (schnelle Beheizung)**

Die Funktion der schnellen Beheizung nutzt die menschliche Wahrnehmung der Wärme. Nach der Aktivierung dieser Funktion wird das Ventil für die Dauer von 5 Minuten vollständig geöffnet sein. Die Beheizung des Raums dauert länger als 5 Minuten, aber die durch den Heizkörper ausgegebene Wärme fühlen Sie sofort.

- Wenn Sie den Modus der schnellen Beheizung aktivieren wollen, drücken Sie die Taste der schnellen Beheizung.
- Die restliche Zeit wird in den Sekunden („299“ bis „000“) heruntergezählt.
- Nach dem Ablauf von 5 Minuten schaltet der Aktuator auf den vorherigen Modus (automatisch/manuell) und auf die eingestellte Temperatur zurück.
- Die Funktion kann jederzeit durch das erneute Drücken der Taste für die schnelle Beheizung deaktiviert werden.

Applikation: Wenn Sie den Modus der schnellen Beheizung beenden wollen, klicken Sie auf das Bildzeichen (🔥).

## **9. Einstellung**

Drücken Sie und halten Sie die Menü-Taste für die Dauer von 5 Sekunden, wodurch Sie in Einstellung/Datum/Phase des Tagesprogramms/Geöffnetes Fenster/Komfortable Temperatur/ECO-Temperatur/Temperaturverschiebung/Ferienmodus wechseln.

Applikation: Klicken Sie auf das Bildzeichen der Einstellung (⚙️).

## 9.1 Datum

Wenn Sie das Datum und die Zeit einstellen wollen, gehen Sie wie folgt vor:

- Durch das Drücken und Halten der Menü-Taste für die Dauer von 5 Sekunden wechseln Sie in die Schnittstelle der Einstellung.
- Mit Hilfe der „+/-“-Tasten wählen Sie die Möglichkeit „Date/Time“ („Datum/Zeit“) aus und durch das Drücken der Menü-Taste wechseln Sie in die Schnittstelle der Einstellung von Datum/Zeit.
- Mit Hilfe der „+/-“-Taste stellen Sie das erforderte Jahr/ Monat/Tag/Stunde/Minute(n) ein und bestätigen Sie durch das Drücken der Menü-Taste. Die Zeit blinkt dreimal, wodurch die Speicherung der Einstellung bestätigt wird.
- Mit Hilfe der Taste für die schnelle Beheizung kehren Sie zurück.

## 9.2 Phasen des Wochenprogramms

In diesem Menüposten können Sie den Modus der Beheizung mit den Beheizungs- und Kühlungsphasen nach Ihrem persönlichen Bedarf bilden. Es ist möglich, bis 10 Temperaturphasen pro jeden Tag einzustellen. In der Ausgangseinstellung gibt es 5 Phasen.


- Drücken Sie und halten Sie die Taste für 5 Sekunden, wodurch Sie in das Konfigurierungsmenü eintreten.
- Wählen Sie „Prg“ mit Hilfe der Taste „+“ oder „-“ aus und bestätigen Sie durch das Drücken der Menü-Taste.
- Im Menüposten mit der Bezeichnung „Day“ wählen Sie mit Hilfe der Taste „+“ oder „-“ für Ihren Beheizungsmodus einzelne Wochentage, alle Arbeitstage, das Wochenende oder die ganze Woche aus und bestätigen Sie durch das Drücken der Menü-Taste.
- Mit Hilfe der Menü-Taste bestätigen Sie die Zeit des Starts 00:00.

- Wählen Sie die erforderliche Temperatur und Zeit des Starts mit Hilfe der Taste „+“ oder „-“ aus und bestätigen Sie durch das Drücken der Menü-Taste.
- Auf dem Display wird die nächste Zeit angezeigt. Sie können die Zeit mit Hilfe der Taste „+“ oder „-“ anpassen.
- Wählen Sie die erforderliche Temperatur für die nächste Zeit des Starts mit Hilfe der Taste „+“ oder „-“ aus und bestätigen Sie durch das Drücken der Menü-Taste.
- Temperaturbereich: 5 - 30°C, Abweichung: 0,5°C.
- Wiederholen Sie die obigen Schritte, bis Sie die Temperaturen für den ganzen Zeitabschnitt zwischen 00:00 und 24:00 einstellen. Die Zeit blinkt dreimal, wodurch die Speicherung der Einstellung bestätigt wird.
- Die Einstellung ist abgeschlossen. Mit Hilfe der Taste der schnellen Beheizung kehren Sie zurück.

Applikation: Klicken Sie auf die Schaltfläche (  ).

### 9.3 Geöffnetes Fenster

Drücken Sie und halten Sie die Taste für 5 Sekunden, wodurch Sie in das Konfigurierungsmenü eintreten.

- Wählen Sie das geöffnete Fenster (  ) mit Hilfe der Taste „+“ oder „-“ aus.
- Bestätigen Sie durch das Drücken der Menü-Taste.
- Wählen Sie die erforderliche Temperatur und Zeit mit Hilfe der Taste „+“ oder „-“ aus und bestätigen Sie durch das Drücken der Menü-Taste. Die Zeit blinkt dreimal, wodurch die Speicherung der Einstellung bestätigt wird.
- Temperaturbereich: 5 - 30°C, Abweichung: 0,5°C.
- Die Einstellung ist abgeschlossen. Mit Hilfe der Taste der schnellen Beheizung kehren Sie zurück.

### 9.4 Komfortable Temperatur

Drücken Sie und halten Sie die Menü-Taste für die Dauer von 5 Sekunden, wodurch Sie das Konfigurierungsmenü betreten.

- Wählen Sie im Menü mittels der „+/-“-Taste das Bildzeichen der komfortablen Temperatur (☼) aus.
- Bestätigen Sie durch das Drücken der Menü-Taste.
- Mit Hilfe der „+/-“-Taste wählen Sie die erforderliche Temperatur aus und bestätigen Sie durch das Drücken der Menü-Taste. Die Temperatur blinkt dreimal, wodurch die Speicherung der Einstellung bestätigt wird.
- Temperaturbereich: 5–30 °C, Abweichung: 0,5 °C.
- Mit Hilfe der Taste für die schnelle Beheizung kehren Sie zurück.

### 9.5 ECO-Temperatur

Drücken Sie und halten Sie die Taste für 5 Sekunden, wodurch Sie in das Konfigurierungsmenü eintreten.

- Wählen Sie das geöffnete Fenster (☼) mit Hilfe der Taste „+“ oder „-“ aus.
- Bestätigen Sie durch das Drücken der Menü-Taste.
- Wählen Sie durch das Drücken der Taste „+“ oder „-“ aus und bestätigen Sie durch das Drücken der Menü-Taste. Die Temperatur blinkt dreimal, wodurch die Speicherung der Einstellung bestätigt wird.
- Temperaturbereich: 5 - 30 °C, Abweichung: 0,5 °C.
- Die Einstellung ist abgeschlossen. Mit Hilfe der Taste der schnellen Beheizung kehren Sie zurück.

### 9.6 Verschiebung

Drücken Sie und halten Sie die Taste für 5 Sekunden, wodurch Sie in das Konfigurierungsmenü eintreten.

- Wählen Sie das geöffnete Fenster (Offset) mit Hilfe der Taste „+“ oder „-“ aus.
- Bestätigen Sie durch das Drücken der Menü-Taste.
- Wählen Sie durch das Drücken der Taste „+“ oder „-“ aus und bestätigen Sie durch das Drücken der Menü-Taste. Die Temperatur blinkt dreimal, wodurch die Speicherung der Einstellung bestätigt wird.

- Temperaturbereich: -5 - 5 °C, Abweichung: 0,1 °C.
- Die Einstellung ist abgeschlossen. Mit Hilfe der Taste der schnellen Beheizung kehren Sie zurück.



### 9.7 Urlaubsmodus

Drücken Sie und halten Sie die Taste für 5 Sekunden, wodurch Sie in das Konfigurierungsmenü eintreten.

- Wählen Sie das geöffnete Fenster (  ) mit Hilfe der Taste „+“ oder „-“ aus.
- Bestätigen Sie durch das Drücken der Menü-Taste.
- Wählen Sie das Datum des Starts mit Hilfe der Taste „+“ oder „-“ aus und bestätigen Sie durch das Drücken der Menü-Taste.
- Wählen Sie das Datum der Beendigung mit Hilfe der Taste „+“ oder „-“ aus und bestätigen Sie durch das Drücken der Menü-Taste.
- Wählen Sie durch das Drücken der Taste „+“ oder „-“ aus und bestätigen Sie durch das Drücken der Menü-Taste. Die Temperatur blinkt dreimal, wodurch die Speicherung der Einstellung bestätigt wird.
- Temperaturbereich: 5 - 30 °C, Abweichung: 0,5 °C.
- Die Einstellung ist abgeschlossen. Mit Hilfe der Taste der schnellen Beheizung kehren Sie zurück.

Anmerkung: Nach 1 Minute der Untätigkeit wird die Einstellung automatisch beendet.

## 10. Schwache Batterie

Sobald das Niveau der Batterieladung unter 12 % sinkt, wird das Bildzeichen der schwachen Batterie (  ) angezeigt. Ersetzen Sie die Batterie möglichst früh. Wenn auf dem Display (bAt ) erscheint, steht das Gerät nicht zur Verfügung.



## 11. Reset

Gerät: Drücken Sie und halten Sie die Tasten „+“ und „-“ für 5 Sekunden, auf dem Bildschirm wird „FAC“ angezeigt. Während des Resets kommt es zur Datenlöschung und es wird nötig sein, das Gerät erneut zu paaren.


Applikation: Klicken Sie auf die Schaltfläche des Resets in der Einstellung.

Nachfolgend ist es nötig, den Reset zu bestätigen, oder zurückzukehren.

Durch das Drücken der Modus-Taste bestätigen Sie den Reset.

Mit Hilfe der Taste der schnellen Beheizung kehren Sie zurück.

## 12. Problemlösung und Wartung

Fehlercode auf dem Display	Problem	Lösung
Symbol der Batterie 	Zu niedriger Austritt der Batterie	Ersetzen Sie die Batterien.
F1	Der Ventiltrieb ist langsam.	Überprüfen Sie, ob das Ventil richtig installiert ist.
F2	Der Betätigungsbereich ist zu breit.	Überprüfen Sie das Festziehen des Heizkörperthermostats.
F3	Der Einstellungsbereich ist zu klein.	Überprüfen Sie, ob der Ventilstift nicht stecken geblieben ist.

## 13. Technische Parameter

Batterie: 2x 1,5 V LR6 /AA

Lebensdauer der Batterie: 1,5 Jahre

Temperaturbereich 5–30 °C

Schutzstufe: IP20

Display: LCD-Display mit LED

RF: Zigbee


Frequenz: 2,4 GHz  
Maximale Austrittsleistung: 10 dBm  
Abmessungen (B x H x T): 55,3 x 54 x 98,3 mm  
Gewicht: 190 g (einschließlich der Batterien)  
Arbeitstemperatur: -10 °C - 40 °C  
Arbeitsumfeld: Innenraum  
Sicherheit: CE/ROHS

## 14. Packungsinhalt

- 1 Heizkörperthermostat ZigBee
- 2 1,5V Mignon/LR6/AA Batterien
- 1 Adapter für Danfoss (RA, RAV und RAVL)
- 1 Schraube für den Adapter
- 1 Bedienungsanleitung

## 15. Hinweise zur Entsorgung

Werfen Sie das Gerät in den üblichen Hausmüll nicht weg! Elektronische Einrichtungen sind im Einklang mit den Vorschriften zur Entsorgung der elektrischen und elektronischen Einrichtungen (OEEZ) in den bestimmten Sammelstellen zu entsorgen.

 Die Einrichtung ist kein Spielzeug, erlauben Sie den Kindern nicht, dass sie mit der Einrichtung spielen. Räumen Sie das Verpackungsmaterial weg. Kunststofffolien/Beutel, Polystyrolstücke u. ä. können für Kinder gefährlich sein.

 Werfen Sie benutzte Batterien in den üblichen Hausmüll nicht weg! Bringen Sie diese in die Sammelstelle für die Batterieentsorgung.



## **INFORMATIONEN ÜBER DIE ENTSORGUNG UND WIEDERVERWERTUNG**

Dieses Produkt ist mit einem Symbol für die getrennte Sammlung gekennzeichnet. Das Produkt muss im Einklang mit den Vorschriften für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Geräteabfälle) entsorgt werden. Eine Entsorgung über den normalen Hausmüll ist unzulässig. Alle elektrischen und elektronischen Produkte müssen im Einklang mit allen örtlichen und europäischen Vorschriften an dafür vorgesehenen Sammelstellen, die über eine entsprechende Genehmigung und Zertifizierung gemäß den örtlichen und legislativen Vorschriften verfügen entsorgt werden. Die richtige Entsorgung und Wiederverwertung hilft dabei die Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu minimieren. Weitere Informationen zur Entsorgung erhalten Sie von Ihrem Verkäufer, der autorisierten Servicestelle oder bei den örtlichen Ämtern.

## **EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklärt Witty Trade s.r.o., dass der Funkanlagentyp TSL-TRV-TV01 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [teslasmart.com/declaration](http://teslasmart.com/declaration)

## **Produzent**

Tesla Global Limited  
Gee Chang Industrial Building, 121 Des Voeux Road Central  
852 00 Hong Kong  
[www.teslasmart.com](http://www.teslasmart.com)





## Tesla Smart Thermostatic Valve

Návod k použití  
Nastavení a ovládání

EN

DE

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

UA

RU

# Obsah

1. Informace o tomto návodu.....	56
2. Popis produktu.....	56
3. Popis zařízení.....	57
4. Uvedení do provozu.....	57
4.1 Před prvním použitím.....	57
4.2 Vložení (výměna) baterií.....	57
4.3 Nastavení data a času.....	58
5. Instalace radiátorového termostatu.....	59
6. Obrazovka rozhraní.....	64
7. Připojení k aplikaci.....	64
8. Funkce produktu.....	65
8.1 Automatický režim.....	65
8.2 Manuální režim.....	65
8.3 Prázdninový režim.....	66
8.4 Detekce otevřeného okna.....	66
8.5 Teplotní posun.....	67
8.6 Ekologická a komfortní teplota.....	67
8.7 Dětská pojistka.....	68
8.8 Režim ochrany proti zamrznutí.....	68
8.9 Režim přerušení vytápění (úspory energie).....	68
8.10 Ochrana proti vytápění (funkce odvápnění).....	69
8.11 Boost (rychlé vytápění).....	69
9. Nastavení.....	70
9.1 Datum.....	70
9.2 Fáze týdenního programu.....	70
9.3 Otevřené okno.....	71

9.4 Komfortní teplota.....	72
9.5 ECO teplota.....	72
9.6 Posun.....	72
9.7 Prázdninový režim.....	73
10. Slabá baterie.....	73
11. Resetování.....	73
12. Řešení problémů a údržba.....	74
13. Technické parametry.....	74
14. Obsah balení.....	75
15. Pokyny k likvidaci.....	75

## 1. Informace o tomto návodu

Před použitím zařízení si přečtěte celý návod k použití. Tento návod obsahuje důležité informace týkající se zamýšleného použití zařízení. Dodržujte zejména bezpečnostní pokyny. Návod uschovejte pro případné budoucí použití. Pokud zařízení předáváte jiným osobám, které jej budou používat, předejte jej společně s tímto návodem.

## 2. Popis produktu

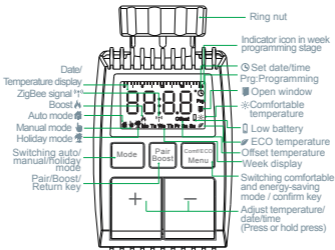
Zařízení pohybuje ventilem a chytře tak reguluje tok tepla do radiátoru. S Tesla Smart Thermostat Radiator Valve můžete pohodlně nastavovat teplotu v místnosti v rozmezí od 5 do 30 °C a ušetřit více než 15 % energie.

Zařízení je součástí systému chytré domácnosti Tesla Smart a pracuje s protokolem ZigBee 3.0. Všechna zařízení v systému lze pohodlně a individuálně konfigurovat pomocí mobilní aplikace Tesla. Zařízení umožňuje regulovat teplotu v jednotlivých místnostech.

Radiátorový termostat je kompatibilní se všemi standardními radiátorovými ventily a lze jej snadno nainstalovat bez vypouštění vody nebo zásahu do vytápěcího systému. Díky dodatečné funkci rychlého vytápění lze ventil otevřít na 5 minut a radiátor na krátkou dobu rychle zahřát. Teplo vydávané radiátorem místnost ihned příjemně vytopí.



### 3. Popis zařízení



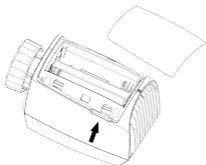
### 4. Uvedení do provozu


#### 4.1 Před prvním použitím.

- Připravte si 2x AA baterie, které napájí Tesla Smart TRV.
- TRV vyžaduje chytrou řídicí jednotku ,přístupovou bránu.
- Teplota je zobrazena ve stupních Celsia.

#### 4.2 Vložení (výměna) baterií



- Sejměte kryt prostoru pro baterie na spodní straně zařízení.
- Vložte 2 nové LR6 (AA) baterie do prostoru pro baterie a ujistěte se, že jsou správně umístěné.
- Znovu nasadte kryt prostoru pro baterie a zacvakněte jej.




Životnost nových alkalických baterií je zhruba 1,5 roku. Symbol baterií (  ) na displeji znamená, že je nutné baterie vyměnit. Poté, co vyjmete vybité baterie, počkejte zhruba 1 minutu, než vložíte nové. Toto zařízení nepodporuje použití dobíjecích baterií.

#### 4.3 Nastavení data a času

Pokud byly vloženy nebo vyměněny baterie, po krátkém zobrazení čísla verze firmwaru je automaticky vyžadováno nastavení data a času.

- Pomocí tlačítka +/- nastavte rok, měsíc, den, hodinu a minutu a potvrďte tlačítkem Menu. Stiskem tlačítka rychlého vytápění během nastavování data a času se vrátíte do předchozí nabídky.
- Zobrazení „InS“ s otáčejícím se '  ' znamená, že se motor stále vrací zpět.
- Jakmile se na displeji objeví „AdA“, můžete radiátorový termostat nainstalovat na ventil. Po dokončení instalace stiskněte tlačítko rychlého vytápění, čímž spustíte adaptační chod.
- Zobrazení „AdA“ s otáčejícím se '  ' znamená, že je zařízení v adaptačním chodu, který zařízení přizpůsobí ventilu.

 Pokud je adaptační chod spuštěn před instalací, stiskněte tlačítko rychlého vytápění a motor se vrátí zpět do polohy „InS“. Pokud je zobrazena chybová zpráva (F1, F2, F3), stiskněte tlačítko párování/rychlého vytápění a motor se rovněž vrátí zpět do polohy „InS“.

## 5. Instalace radiátorového termostatu

Instalace radiátorového ventilu je snadná a není nutné vypouštět vodu nebo zasahovat do vytápěcího systému. Není vyžadováno žádné speciální náčiní a není nutné vypnout vytápění.

Kroužkovou matici připojenou k radiátorovému termostatu lze použít univerzálně a bez příslušenství se všemi ventily s velikostí závitu M30 x 1,5 známých výrobců, jako jsou:

- Danfoss
- Heimeier
- MNG
- Junkers
- Landis&Gyr (Duodyr)
- Honeywell-Braukmann
- Oventrop
- Schlösser
- Comap
- Valf Sanayii
- Mertik Maxitrol
- Watts
- Wingenroth (Wiroflex)
- R.B.M
- Tiemme
- Jaga
- Siemens
- Idmar54

Pomocí dodaných adaptérů lze zařízení instalovat na radiátorové ventily typu Danfoss RA, Danfoss RAV a Danfoss RAVL.

### 5.1 Odšroubujte váš stávající radiátorový termostat.

Nebojte se, během tohoto úkonu žádná voda nevyteče.

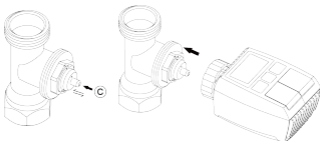
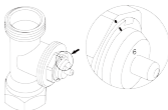
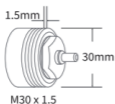
## 5.2 M30 x 1,5

5.2.1 V případě konektoru typu M30 x 1,5 našroubujte chytrý radiátorový termostat TRV přímo na radiátor. Úhel můžete upravit tak, aby obrazovka směřovala k uživateli.

5.2.2 Otočte číselníkem termostatu do polohy maximální hodnoty, maximální hodnota může být 6 nebo 8.

5.2.3 Zkontrolujte, zda je  aktivní.

5.2.4 Nainstalujte zařízen<sup>©</sup>.



### 5.3 Ventil Danfoss RAVL

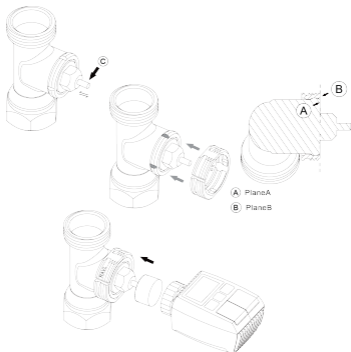
5.3.1 Zkontrolujte, zda je © aktivní.

5.3.2 Tělo ventilu má po obvodu podlouhlé rýhy, které zajišťují, že je adaptér po instalaci správně nasazen: zcela nasadte adaptér tak, aby byly kolíky uvnitř adaptéru vyrovnány s rýhami na ventilu.

5.3.3 Nainstalujte adaptér, plocha A je zarovnaná s plochou B.

5.3.4 Nainstalujte kulatou trubici na zařízení.

5.3.5 Nainstalujte zařízení.



## 5.4 Ventil Danfoss RAV

5.4.1 Otočte číselníkem termostatu do polohy maximální hodnoty, maximální hodnota může být 6 nebo 8.

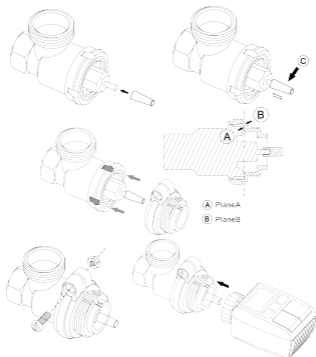
5.4.2 Zkontrolujte, zda je © aktivní.

5.4.3 Tělo ventilu má po obvodu podlouhlé rýhy, které zajišťují, že je adaptér po instalaci správně nasazen: zcela nasadte adaptér tak, aby byly kolíky uvnitř adaptéru vyrovnány s rýhami na ventilu.

5.4.4 Nainstalujte adaptér, plocha A je zarovnaná s plochou B.

5.4.5 Spojovací matice.

5.4.6 Nainstalujte zařízení.



## 5.5 Ventil Danfoss RA

5.5.1 Otočte číselníkem termostatu do polohy maximální hodnoty, „N“ Align Dial.

5.5.2 Zkontrolujte, zda je © aktivní.

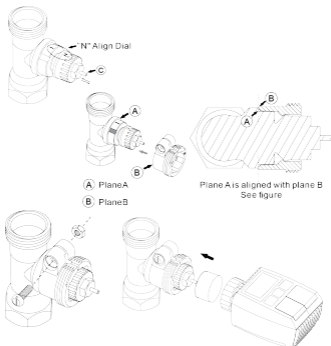
5.5.3 Tělo ventilu má po obvodu podlouhlé rýhy, které zajišťují, že je adaptér po instalaci správně nasazen: zcela nasadte adaptér tak, aby byly kolíky uvnitř adaptéru vyrovnány s rýhami na ventilu.

5.5.4 Nainstalujte adaptér, plocha A je zarovnaná s plochou B.

5.5.5 Spojovací matice.

5.5.6 Nainstalujte kulatou trubici na zařízení.

5.5.7 Nainstalujte zařízení.



## 6. Obrazovka rozhraní

Jakmile se na LCD displeji zobrazí níže uvedené informace, je radiátorový termostat připraven ke konfiguraci. Pokud se dané informace nezobrazí, vyjměte a znovu vložte baterie a zopakujte krok 4.



## 7 Připojení k aplikaci

### Příprava na použití

- Aplikace Tesla Smart je k dispozici pro operační systém iOS i Android. Vyhledejte název Tesla Smart v App Store nebo v Google Play nebo naskenujte QR kód pro stažení aplikace a zaregistrujte nebo přihlaste svůj účet.
- Ujistěte se, že je chytrý telefon připojen k síti 2,4 GHz a má zapnutou funkci Bluetooth a GPS lokalizace.



### Připojte zařízení

- Ujistěte se, že jste přidali Tesla Smart ZigBee Hub do aplikace Tesla Smart.
- Aby bylo možné provést párování s aplikací Tesla Smart a rozbočovačem ZigBee Hub, musí být Tesla Smart Thermostatic Valve na topném ventilu nainstalován.



- Otevřete aplikaci Tesla Smart a klikněte na ZigBee Hub a poté klikněte na "Přidat nové zařízení" (zkontrolujte, zda v režimu párování bliká modrá kontrolka LED na hubu) nebo v aplikaci Tesla Smart klikněte na znak "+" pro přidání nového zařízení. Vyberte možnost Termostatické ventily – Tesla Smart Thermostatic Valve a postupujte podle pokynů pro přidání termostatického ventilu krok za krokem v telefonu.

- Na termostatickém ventilu stiskněte tlačítko "Pair Boost" po dobu 5 sekund, dokud nezačne blikat ikona signálu ZigBee, což znamená, že zařízení vstoupilo do režimu párování.

- Počkejte, až se zařízení připojí.

### **Ovládejte zařízení**


- Ovládejte Tesla Smart Thermostatic Valve pomocí aplikace.

## **8. Funkce produktu**

### **8.1 Automatický režim**


V automatickém režimu je teplota ovládána v souladu s nastaveným režimem vytápění.

Manuálně provedené změny jsou aktivní až do doby následující nastavené změny profilu. Chcete-li aktivovat automatický režim, postupujte následovně:

- Stiskněte tlačítko režimu a zvolte .
- Výchozí nastavení: 17 °C a 21 °C.
- Teplotní rozsah: 5 - 30 °C, odchylka: 0,5 °C.
- Aplikace: Klikněte na ikonu režimu.

### **8.2 Manuální režim**

V manuálním režimu je teplota ovládána pomocí tlačítek („+“ a „-“) v závislosti na aktuální teplotě. Nastavení teploty se změní až po další manuálně provedené změně. Chcete-li aktivovat manuální režim, postupujte následovně:

- Stiskněte tlačítko režimu a zvolte .
- Výchozí nastavení: 20 °C.
- Teplotní rozsah: 5 - 30 °C, odchylka: 0,5 °C.
- Aplikace: Klikněte na ikonu režimu.

### 8.3 Prázdninový režim

Pokud jste na dovolené nebo na oslavě, můžete nastavit prázdninový režim. Postupujte následovně:

Nastavte čas a parametry teploty Prázdninového režimu. Na obrazovce se zobrazí teplota a ikonka prázdninového režimu (🌴).

Po dosažení nastaveného času spuštění zařízení aktivuje prázdninový režim.

Stiskněte tlačítko režimu a prohlédněte si prázdninový režim, ikonka prázdninového režimu (🌴) zabliká, což znamená, že prázdninový režim nebyl spuštěn, a po uplynutí 5 sekund se zobrazení automaticky vypne.

Po dosažení nastaveného času ukončení se zařízení vrátí do automatického režimu.

Chcete-li prázdninový režim předčasně ukončit, stiskněte tlačítko Mode.

Aplikace: Chcete-li ukončit prázdninový režim, klikněte na ikonku prázdninového režimu.

### 8.4 Detekce otevřeného okna

Pokud zařízení detekuje náhlý pokles teploty, automaticky zastaví vytápění (výchozí nastavení: při poklesu o 5 °C během 5 minut). Tato změna teploty je většinou způsobena otevřeným oknem nebo dveřmi a na obrazovce se zobrazí ikonka otevřeného okna (🪟).

Pokud nebudou provedeny žádné akce, zařízení se po detekci obnoví do předchozího stavu. Nebo můžete zařízení obnovit manuálně stisknutím tlačítka nastavení režimu.

Aplikace: Chcete-li vypnout funkci otevřeného okna, klikněte na ikonku otevřeného okna.

Detekce otevřeného okna je aktivní pouze v automatickém a manuálním režimu.

## 8.5 Teplotní posun

Protože se teplota měří na radiátorovém termostatu, může se rozložení teploty v místnosti lišit. Chcete-li teplotu upravit, lze nastavit posun o  $\pm 5$  °C. Pokud je požadovaná teplota nastavena na např. 20 °C, ale teplota v místnosti je pouze 18 °C, je třeba nastavit posun o -2,0 °C. V nastavení je nastaven teplotní posun 0,0 °C. Chcete-li upravit teplotní posun, postupujte následovně:

- Stiskem a podržením tlačítka Menu po dobu 5 sekund přejděte do rozhraní nastavení.
- Pomocí tlačítek „+/-“ zvolte možnost „Offset“ („Teplotní posun“) a stiskem tlačítka Menu přejděte do rozhraní teplotního posunu.
- Pomocí tlačítka „+/-“ nastavte požadovaný teplotní posun a potvrďte stiskem tlačítka Menu.

Aplikace: Klikněte na ikonku teplotního posunu v nastavení.

## 8.6 Ekologická a komfortní teplota

Nastavení Eco a Komfort lze využívat pouze v automatickém a manuálním režimu. Pokud je režim Eco nebo Komfort v automatickém režimu, pak bude v platnosti až do další definované změny automatického režimu, a když je režim Eco nebo Komfort využíván v manuálním režimu, pak zařízení bude využívat právě režim Eko nebo Komfort:

- Stiskněte tlačítko menu a zvolte komfortní teplotu (☀) nebo ECO teplotu (🍃).
- Výchozí nastavení: Ekologická teplota 17 °C a komfortní teplota 21 °C.
- Aplikace: Klikněte na příslušnou ikonku.

## 8.7 Dětská pojistka

Ovládání zařízení lze zamknout a zabránit tak nechtěné změně nastavení (např. v důsledku náhodného dotyku). Chcete-li aktivovat dětskou pojistku, postupujte následovně:

- Stiskněte a po dobu 5 sekund podržte tlačítko nastavení režimu, na obrazovce se zobrazí symbol LOC a zařízení nebude možné použít.
- Chcete-li dětskou pojistku deaktivovat, stiskněte a po dobu 5 sekund podržte tlačítko nastavení režimu.

Aplikace: Klikněte na ikonku dětské pojistky v nastavení.

## 8.8 Režim ochrany proti zamrznutí

**Zařízení:**

- V manuálním režimu, ve kterém je teplota nastavena na méně než 5 °C, se na obrazovce zobrazí „AF“ a aktivuje se funkce proti zamrznutí, která zajistí, že vnitřní teplota bude 8 °C.
- Stiskem jakéhokoli tlačítka funkci proti zamrznutí vypnete a vrátíte se do automatického režimu.

**Aplikace:**

- Chcete-li funkci ochrany proti zamrznutí zapnout nebo vypnout, v nastavení klikněte na ikonku (  ).

Poznámka: Jakmile je tato funkce aktivována, další funkce nebudou až do její následné deaktivace k dispozici.

## 8.9 Režim přerušení vytápění (úspory energie)

Životnost baterie lze prodloužit vypnutím vytápění. Ventil musí být zcela otevřený. Chcete-li aktivovat přerušení vytápění, postupujte následovně:

### **Zařízení:**

- V manuálním režimu manuálně nastavte teplotu na více než 30 °C, na obrazovce se zobrazí „HS“ a aktivuje se funkce přerušení vytápění. Zařízení následně nebude regulovat teplotu.
- Stiskem jakéhokoli tlačítka funkci přerušení vytápění vypnete a vrátíte se do automatického režimu.

### **Aplikace:**

- Chcete-li funkci přerušení vytápění zapnout nebo vypnout, v nastavení klikněte na ikonku( IIII ).

Poznámka: Jakmile je funkce aktivována, další funkce nebudou až do její následné deaktivace k dispozici.

## **8.10 Ochrana proti vytápění (funkce odvápnění)**

Zařízení se každý týden automaticky na určitou dobu zapne, aby zabránilo vápenatění ventilu.

## **8.11 Boost (rychlé vytápění)**

Funkce rychlého vytápění využívá lidského vnímání tepla. Po aktivaci této funkce bude ventil zcela otevřený po dobu 5 minut. Vytápění místnosti trvá déle než 5 minut, ale teplo vydávané radiátorem pocítíte okamžitě.

- Chcete-li aktivovat režim rychlého vytápění, stiskněte tlačítko rychlého vytápění.
- Zbývající čas bude odpočítáván v sekundách („299“ až „000“).
- Po uplynutí 5 minut, aktuátor přepne zpět na předchozí režim (automatický/manuální) a nastavenou teplotu.
- Funkci lze kdykoli deaktivovat opětovným stisknutím tlačítka rychlého vytápění.

Aplikace: Chcete-li režim rychlého vytápění ukončit, klikněte na ikonku (  ).

## 9. Nastavení

Stiskněte a po dobu 5 sekund podržte tlačítko Menu, čímž vstoupíte do Nastavení/Datum/Fáze týdenního programu/Otevřené okno/Komfortní teplota/ECO teplota/Teplotní posun/Prázdninový režim.

Aplikace: Klikněte na ikonku nastavení (  ).

### 9.1 Datum

Chcete-li nastavit datum a čas, postupujte následovně:

- Stiskem a podržením tlačítka Menu po dobu 5 sekund přejděte do rozhraní nastavení.
- Pomocí tlačítek „+/-“ zvolte možnost „Date/Time“ („Datum /čas“) a stiskem tlačítka Menu přejděte do rozhraní nastavení data/času.
- Pomocí tlačítka „+/-“ nastavte požadovaný rok/měsíc/den /hodinu/minutu(y) a potvrďte stiskem tlačítka Menu. Čas třikrát zabliká, čímž potvrdí uložení nastavení.
- Pomocí tlačítka rychlého vytápění se vraťte zpět.

### 9.2 Fáze týdenního programu

V této položce menu můžete vytvořit režim vytápění s fázemi vytápění a chlazení dle vaší osobní potřeby. Na každý den je možné nastavit až 10 teplotních fází. Ve výchozím nastavení je 5 fází.


- Stiskněte a po dobu 5 sekund podržte tlačítko, čímž vstoupíte do konfiguračního menu.
- Zvolte „Prg“ pomocí tlačítka „+“ nebo „-“ a potvrďte stiskem tlačítka menu.

- V položce menu s názvem „Day“ pomocí tlačítka „+“ nebo „-“ pro váš režim vytápění zvolte jednotlivé dny v týdnu, všechny pracovní dny, víkend nebo celý týden a potvrďte stiskem tlačítka menu.
- Pomocí tlačítka menu potvrďte čas spuštění 00:00.
- Zvolte požadovanou teplotu a čas spuštění pomocí tlačítka „+“ nebo „-“ a potvrďte stiskem tlačítka menu.
- Na displeji se zobrazí další čas. Čas můžete upravit pomocí tlačítka „+“ nebo „-“.
- Zvolte požadovanou teplotu pro další čas pomocí tlačítka „+“ nebo „-“ a potvrďte stiskem tlačítka menu.
- Teplotní rozsah: 5 - 30 °C, odchylka: 0,5 °C.
- Opakujte výše uvedené kroky, dokud nenastavíte teploty pro celý časový úsek mezi 00:00 a 24:00. Čas třikrát zabliká, čímž potvrdí uložení nastavení.
- Nastavení je dokončeno. Pomocí tlačítka rychlého vytápění se vraťte zpět.

Aplikace: Klikněte na ikonku (  ).

### 9.3 Otevřené okno

Stiskněte a po dobu 5 sekund podržte tlačítko, čímž vstoupíte do konfiguračního menu.

- Zvolte otevřené okno (  ) pomocí tlačítka „+“ nebo „-“.
- Potvrďte stiskem tlačítka menu.
- Zvolte požadovanou teplotu a čas pomocí tlačítka „+“ nebo „-“ a potvrďte stiskem tlačítka menu. Čas třikrát zabliká, čímž potvrdí uložení nastavení.
- Teplotní rozsah: 5 - 30 °C, odchylka: 0,5 °C.
- Nastavení je dokončeno. Pomocí tlačítka rychlého vytápění se vraťte zpět.

#### 9.4 Komfortní teplota

Stiskněte a po dobu 5 sekund podržte tlačítko Menu, čímž vstoupíte do konfiguračního menu.

- V menu pomocí tlačítka „+/-“ zvolte ikonku komfortní teploty (☀).
- Potvrďte stiskem tlačítka menu.
- Pomocí tlačítka „+/-“ zvolte požadovanou teplotu a potvrďte stiskem tlačítka Menu. Teplota třikrát zabliká, čímž potvrdí uložení nastavení.
- Teplotní rozsah: 5–30 °C, odchylka: 0,5 °C.
- Pomocí tlačítka rychlého vytápění se vraťte zpět.

#### 9.5 ECO teplota

Stiskněte a po dobu 5 sekund podržte tlačítko, čímž vstoupíte do konfiguračního menu.

- Zvolte otevřené okno (🍃) pomocí tlačítka „+“ nebo „-“.
- Potvrďte stiskem tlačítka menu.
- Zvolte požadovanou teplotu pomocí tlačítka „+“ nebo „-“ a potvrďte stiskem tlačítka menu Teplota třikrát zabliká, čímž potvrdí uložení nastavení.
- Teplotní rozsah: 5 - 30°C, odchylka: 0,5 °C.
- Nastavení je dokončeno. Pomocí tlačítka rychlého vytápění se vraťte zpět.

#### 9.6 Posun

Stiskněte a po dobu 5 sekund podržte tlačítko, čímž vstoupíte do konfiguračního menu.


- Zvolte otevřené okno (**Offset**) pomocí tlačítka „+“ nebo „-“.
- Potvrďte stiskem tlačítka menu.
- Zvolte požadovanou teplotu pomocí tlačítka „+“ nebo „-“ a potvrďte stiskem tlačítka menu Teplota třikrát zabliká, čímž potvrdí uložení nastavení.
- Teplotní rozsah: -5 - 5 °C, odchylka: 0,1 °C.



- Nastavení je dokončeno. Pomocí tlačítka rychlého vytápění se vraťte zpět.

### 9.7 Prázdninový režim

Stiskněte a po dobu 5 sekund podržte tlačítko, čímž vstoupíte do konfiguračního menu.

- Zvolte otevřené okno (  ) pomocí tlačítka „+“ nebo „-“.
- Potvrďte stiskem tlačítka menu.
- Zvolte datum spuštění pomocí tlačítka „+“ nebo „-“ a potvrďte stiskem tlačítka menu.
- Zvolte datum ukončení pomocí tlačítka „+“ nebo „-“ a potvrďte stiskem tlačítka menu.
- Zvolte požadovanou teplotu pomocí tlačítka „+“ nebo „-“ a potvrďte stiskem tlačítka menu Teplota třikrát zabliká, čímž potvrdí uložení nastavení.
- Teplotní rozsah: 5 - 30 °C, odchylka: 0,5 °C.
- Nastavení je dokončeno. Pomocí tlačítka rychlého vytápění se vraťte zpět.

## 10. Slabá baterie

Jakmile úroveň nabití baterie klesne pod 12 %, zobrazí se ikonka slabé baterie (  ). Co nejdříve vyměňte baterii.

Pokud se na displeji zobra(bAta), zařízení není k dispozici.


## 11. Resetování

Zařízení: Stiskněte a po dobu 5 sekund podržte tlačítka „+“ a „-“, na obrazovce se zobrazí „FAC“. Během resetování dojde k vymazání dat a zařízení bude nutné opět spárovat.

Aplikace: Klikněte na ikonku resetování v nastavení. Resetování je následně nutné potvrdit nebo se vrátit zpět.

Stiskem tlačítka režimu resetování potvrdíte.  
Pomocí tlačítka rychlého vytápění se vrátíte zpět.

## 12. Řešení problémů a údržba

Chybový kód na displeji	Problém	Řešení
Symbol baterie 	Příliš nízký výstup baterie	Vyměňte baterie.
F1	Pohon ventilu je pomalý.	Zkontrolujte, zda je ventil správně nainstalovaný.
F2	Rozsah ovládání je příliš široký.	Zkontrolujte utažení radiátorového termostatu.
F3	Rozsah nastavení je příliš malý.	Zkontrolujte, zda se kolík ventilu nezasekl.

## 13. Technické parametry

Baterie: 2x 1,5 V LR6 /AA

Životnost baterie: 1,5 roku

Teplotní rozsah 5 - 30 °C

Stupeň ochrany: IP20

Displej: LCD displej s LED

RF: Zigbee

Frekvence: 2,4 GHz

Maximální výstupní výkon: 10 dBm

Rozměry (š x v x h): 55,3 x 54 x 98,3 mm

Hmotnost: 190 g (včetně baterií)

Pracovní teplota: -10 °C - 40 °C

Pracovní prostředí: Dovnitř


Bezpečnost: CE/ROHS

## 14. Obsah balení

- 1 Radiátorový termostat ZigBee
- 2 1,5V mignon/LR6/AA baterie
- 1 Adaptéry pro Danfoss (RA, RAV a RAVL)
- 1 Šroubek pro adaptér
- 1 Návod k použití

## 15. Pokyny k likvidaci

Nevyhazujte zařízení do běžného domovního odpadu!  
Elektronická zařízení je nutno likvidovat v souladu s předpisy pro likvidaci elektrických a elektronických zařízení (OEEZ) na určených sběrných místech.

 Zařízení není hračka, nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Ukliděte obalový materiál. Plastové fólie/sáčky, kousky polystyrenu apod. mohou být pro děti nebezpečné.

 Použité baterie nevyhazujte do běžného domovního odpadu! Zaneste je do sběrného místa pro likvidaci baterií.



## **INFORMACE O LIKVIDACI A RECYKLACI**

Všechny produkty s tímto označením je nutno likvidovat v souladu s předpisy pro likvidaci elektrických a elektronických zařízení (směrnice 2012/19/EU). Jejich likvidace společně s běžným komunálním odpadem je nepřijatelná. Všechny elektrické a elektronické spotřebiče likvidujte v souladu se všemi místními i evropskými předpisy na určených sběrných místech s odpovídajícím oprávněním a certifikací dle místních i legislativních předpisů. Správná likvidace a recyklace napomáhá minimalizovat dopady na životní prostředí a lidské zdraví. Další informace k likvidaci získáte u prodejce, v autorizovaném servisu nebo u místních úřadů.

## **EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

Tímto společnost Witty, s.r.o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení TSL-TRV-TV01 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:  
[teslasmart.com/declaration](http://teslasmart.com/declaration)

### **Výrobce:**

Tesla Global Limited  
Gee Chang Industrial Building, 121 Des Voeux Road Central  
852 00 Hong Kong  
[www.teslasmart.com](http://www.teslasmart.com)



## Tesla Smart Thermostatic Valve

Návod na používanie  
Nastavenie a ovládanie

EN

DE

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

UA

RU

# Obsah

1. Informácie o tomto návode.....	80
2. Popis výrobku.....	80
3. Popis zariadenia.....	81
4. Uvedenie do činnosti.....	81
4.1 Pred prvým použitím.....	81
4.2 Vloženie (výmena) batérií.....	81
4.3 Nastavenie dátumu a času.....	82
5. Inštalácia radiátorového termostatu.....	83
6. Obrazovka rozhrania.....	88
7. Pripojenie k aplikácii.....	88
8. Funkcia výrobku.....	89
8.1 Automatický režim.....	89
8.2 Manuálny režim.....	89
8.3 Prázdninový režim.....	90
8.4 Detekcia otvoreného okna.....	90
8.5 Teplotný posun.....	91
8.6 Ekologická a komfortná teplota.....	91
8.7 Detská poistka.....	92
8.8 Režim ochrany pred zamrznutím.....	92
8.9 Režim prerušenia vykurovania (úspory energie).....	92
8.10 Ochrana proti vykurovania (funkcia odvápnenia).....	93
8.11 Boost (rýchle vyhrievanie).....	93
9. Nastavenie.....	94
9.1 Dátum.....	94
9.2 Fáza týždenného programu.....	94
9.3 Otvorené okno.....	95

9.4 Komfortná teplota.....	96
9.5 ECO teplota.....	96
9.6 Posun.....	96
9.7 Prázdninový režim.....	97
10. Slabá batéria.....	97
11. Resetovanie.....	97
12. Riešenie problémov a údržba.....	98
13. Technické parametre.....	98
14. Obsah balenia.....	99
15. Pokyny na likvidáciu.....	99

## 1. Informácie o tomto návode

Pred použitím zariadenia si prečítajte celý návod na používanie. Tento návod obsahuje dôležité informácie o zamýšľanom použití zariadenia. Dodržujte najmä bezpečnostné pokyny. Návod si odložte pre prípadné budúce použitie. Ak zariadenie dávate iným osobám, ktoré ho budú používať, odovzdajte ho spolu s týmto návodom.

## 2. Popis výrobku

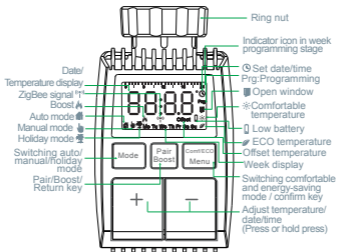
Zariadenie pohybuje ventilom a inteligentne tak reguluje tok tepla do radiátora. S termostatickým radiátorovým ventilom TV01 môžete pohodlne nastavovať teplotu v miestnosti v rozmedzí od 5 do 30 °C a ušetriť tak viac ako 15 % energie.

Zariadenie je súčasťou systému inteligentnej domácnosti Tesla a využíva protokol ZigBee 3.0. Všetky zariadenia v systéme možno pohodlne a individuálne konfigurovať pomocou mobilnej aplikácie Tesla. Zariadenie umožňuje regulovať teplotu v jednotlivých miestnostiach.

Radiátorový termostat je kompatibilný so všetkými štandardnými radiátorovými ventilmi a možno ho ľahko nainštalovať bez vypustenia vody alebo zásahu do vykurovacieho systému. Vďaka dodatočnej funkcii rýchleho vykurovania možno ventil na 5 minút otvoriť a radiátor na krátky čas rýchlo zahriať. Teplo vydávané radiátorom miestnosť ihneď príjemne vykúri.



### 3. Popis zariadenia



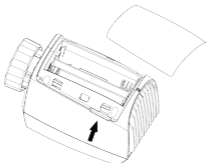
### 4. Uvedenie do činnosti

#### 4.1 Pred prvým použitím.

- Pripravte si 2x AA batérie, ktoré napájajú TV01.
- TV01 vyžaduje inteligentnú riadiacu jednotku prístupovej brány.
- Teplota je zobrazená v stupňoch Celzia.

#### 4.2 Vloženie (výmena) batérii



- Odstráňte kryt priestoru pre batérie na spodnej strane zariadenia.
- Do priestoru pre batérie vložte 2 nové LR6 (mignon/AA) batérie a ubezpečte sa, že sú správne umiestnené.
- Znova nasadte kryt priestoru pre batérie a zacvaknite ho.



Životnosť nových alkalických batérií je zhruba 1,5 roka. Symbol batérií (bAt) na displeji znamená, že batérie treba vymeniť. Po vybratí vybitých batérií cca 1 minútu počkajte, kým vložíte nové. Toto zariadenie nepodporuje používanie dobíjajúcich batérií.

#### 4.3 Nastavenie dátumu a času

Ak ste batérie vložili alebo vymenili, po krátkom zobrazení čísla verzie firmvéru sa automaticky vyžaduje nastaviť dátum a čas.

- Pomocou tlačidla +/- nastavte rok, mesiac, deň, hodinu a minútu a potvrdte tlačidlom Menu. Stlačením tlačidla rýchleho vyhrievania pri nastavení dátumu a času sa vrátite do predošlej ponuky.
- Zobrazenie „InS“ s otáčajúcim sa '  ' znamená, že motor sa stále vracia späť.
- Keď sa na displeji objaví „AdA“, radiátorový termostat môžete nainštalovať na ventil. Po dokončení inštalácie stlačte tlačidlo rýchleho vyhrievania, čím spustíte adaptačný chod.
- Zobrazenie „AdA“ s otáčajúcim sa '  ' znamená, že zariadenie je v adaptačnom chode, ktorý zariadenie prispôbi ventilu.



Ak sa adaptačný chod spustí pred inštaláciou, stlačte tlačidlo rýchleho vyhrievania a motor sa vráti späť do polohy „InS“. Ak je zobrazená chybová správa (F1, F2, F3), stlačte tlačidlo párovania/rýchleho vyhrievania a motor sa opäť vráti do polohy „InS“.

## 5. Inštalácia radiátorového termostatu

Inštalácia radiátorového ventilu je jednoduchá a nie je nutné vypúšťať vodu alebo zasahovať do vykurovacieho systému. Nie je potrebné žiadne špeciálne náčinie a nie je nutné vypnúť kúrenie.

Krúžkovú maticu pripojenú k radiátorovému termostatu možno používať univerzálne a bez príslušenstva so všetkými ventilmi s veľkosťou závitu M30 x 1,5 od známych výrobcov, ako sú:

- Danfoss
- Heimeier
- MNG
- Junkers
- Landis&Gyr (Duodyr)
- Honeywell-Braukmann
- Oventrop
- Schlösser
- Comap
- Valf Sanayii
- Mertik Maxitrol
- Watts
- Wingenroth (Wiroflex)
- R.B.M
- Tiemme
- Jaga
- Siemens
- Idmar54

Pomocou dodaných adaptérov možno zariadenie inštalovať na radiátorové ventily typu Danfoss RA, Danfoss RAV a Danfoss RAVL.

### 5.1 Odskrutkujte pôvodný radiátorový termostat.

Nebojte sa, pri tomto úkone nevytečie žiadna voda.

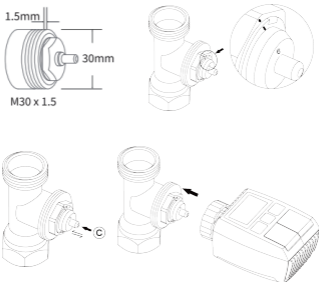
## 5.2 M30 x 1,5

5.2.1 V prípade konektora typu M30 x 1,5 naskrutkujte inteligentný radiátorový termostat TV01 priamo na radiátor. Uhol môžete upraviť tak, aby obrazovka smerovala k používateľovi.

5.2.2 Číselníkom termostatu otočte do polohy maximálnej hodnoty, maximálna hodnota môže byť 6 alebo 8.

5.2.3 Skontrolujte, či je © aktívny.

5.2.4 Nainštalujte zariadenie.



### 5.3 Ventil Danfoss RAVL

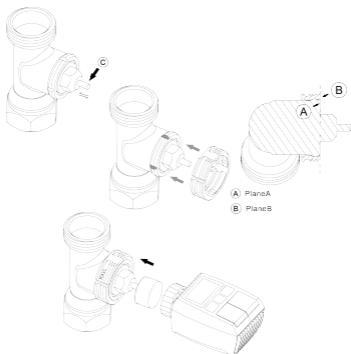
5.3.1 Skontrolujte, či je © aktívny.

5.3.2 Telo ventilu má po obvode pozdĺžne ryhy, ktoré zaisťujú, že adaptér je po inštalácii správne nasadený: celý adaptér nasadte tak, aby kolíky vo vnútri adaptéra boli vyrovnané s ryhami na ventile.

5.3.3 Nainštalujte adaptér, plocha A je zarovnaná s plochou B.

5.3.4 Na zariadenie nainštalujte guľatú trubicu.

5.3.5 Nainštalujte zariadenie.



## 5.4 Ventil Danfoss RAV

5.4.1 Číselníkom termostatu otočte do polohy maximálnej hodnoty, maximálna hodnota môže byť 6 alebo 8.

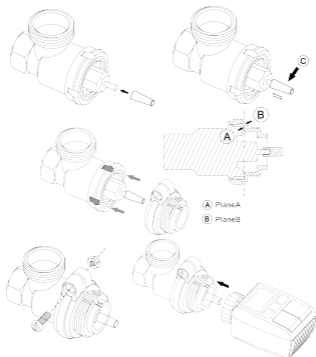
5.4.2 Skontrolujte, či je © aktívny.

5.4.3 Telo ventilu má po obvode pozdĺžne ryhy, ktoré zaisťujú, že adaptér je po inštalácii správne nasadený: celý adaptér nasadte tak, aby kolíky vo vnútri adaptéra boli vyrovnané s ryhami na ventile.

5.4.4 Nainštalujte adaptér, plocha A je zarovnaná s plochou B.

5.4.5 Spojovacia matica.

5.4.6 Nainštalujte zariadenie.



## 5.5 Ventil Danfoss RA

5.5.1 Číselníkom termostatu otočte do polohy maximálnej hodnoty, „N“ Align Dial.

5.5.2 Skontrolujte, či je © aktívny.

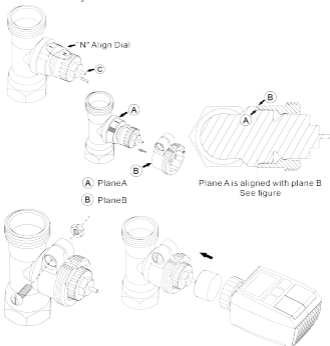
5.5.3 Telo ventilu má po obvode pozdĺžne ryhy, ktoré zaisťujú, že adaptér je po inštalácii správne nasadený: celý adaptér nasadte tak, aby kolíky vo vnútri adaptéra boli vyrovnané s ryhami na ventile.

5.5.4 Nainštalujte adaptér, plocha A je zarovnaná s plochou B.

5.5.5 Spojovacia matica.

5.5.6 Na zariadenie nainštalujte guľatú trubicu.

5.5.7 Nainštalujte zariadenie.



## 6. Obrazovka rozhrania

Keď sa na LCD displeji zobrazia nižšie uvedené informácie, radiátorový termostat je pripravený na konfiguráciu. Ak sa dané informácie nezobrazia, batérie vyberte a znova vložte a zopakujte krok 4.



## 7 Pripojenie k aplikácii Príprava na použitie

- Aplikácia Tesla Smart je k dispozícii pre iOS aj Android. Vyhľadajte aplikáciu Tesla Smart v obchode App Store alebo Google Play alebo naskenujte QR kód, stiahnite si aplikáciu a zaregistrujte sa alebo prihláste do svojho konta.
- Uistite sa, že je váš smartfón pripojený k sieti 2,4 GHz a má aktivovanú funkciu Bluetooth a GPS.



### Pripojenie zariadenia

- Uistite sa, že ste pridali Tesla Smart ZigBee Hub do aplikácie Tesla Smart.
- Na spárovanie s aplikáciou Tesla Smart a rozbočovačom ZigBee musí byť na vykurovacom ventile nainštalovaný Tesla Smart Theromstatic Valve.



- Otvorte aplikáciu Tesla Smart a kliknite na rozbočovač ZigBee, potom kliknite na položku "Pridať nové zariadenie" (uistite sa, že modrá LED dióda na rozbočovači bliká v režime párovania) alebo kliknite na znak "+" v aplikácii Tesla Smart a pridajte nové zariadenie. Vyberte položku Termostatické ventily – Tesla Smart Thermostatic Valve a podľa pokynov v telefóne krok za krokom pridajte termostatický ventil.

- Stlačte tlačidlo "Pair Boost" na termostatickom ventile na 5 sekúnd, kým nezačne blikat ikona signálu ZigBee, čo znamená, že zariadenie vstúpilo do režimu párovania.

- Počkajte, kým sa zariadenie pripojí.

### **Ovládanie zariadenia**


- Ovládajte TeslaSmart Thermostatic Valve pomocou aplikácie.

## **8. Funkcia výrobu**

### **8.1 Automatický režim**


V automatickom režime je teplota ovládaná v súlade s nastaveným režimom vykurovania.

Manuálne vykonané zmeny sú aktívne až do doby nasledujúcej nastavenej zmeny profilu. Ak chcete aktivovať automatický režim, postupujte nasledovne:

- Stlačte tlačidlo režimu a zvolte .
- Základné nastavenie: 17 °C a 21 °C.
- Teplotný rozsah: 5 - 30 °C, odchýlka: 0,5 °C
- Aplikácia: Kliknite na ikonku režimu.

### **8.2 Manuálny režim**

V manuálnom režime je teplota ovládaná pomocou tlačidiel („+“ a „-“) v závislosti od aktuálnej teploty. Nastavenie teploty sa zmení až po ďalšej manuálnej vykonanej zmene. Ak chcete aktivovať manuálny režim, postupujte nasledovne:

- Stlačte tlačidlo režimu a zvolte .
- Základné nastavenie: 20 °C.
- Teplotný rozsah: 5 - 30 °C, odchýlka: 0,5 °C.
- Aplikácia: Kliknite na ikonku režimu.

### 8.3 Prázdninový režim


Ak idete na dovolenku, môžete nastaviť prázdninový režim.

Postupujte nasledovne:

Nastavte čas a parametre teploty Prázdninového režimu.

Na obrazovke sa zobrazí teplota a ikonka prázdninového režimu (  ).

Po dosiahnutí nastaveného času spustenia zariadenie aktivuje prázdninový režim.


Stlačte tlačidlo režimu a prezrite si prázdninový režim, i konka prázdninového režimu (  )zabliká, čo znamená, že prázdninový režim nebol spustený, a po uplynutí 5 sekúnd sa zobrazenie automaticky vypne.

Po dosiahnutí nastaveného času ukončenia sa zariadenie vráti do automatického režimu.

Ak chcete prázdninový režim predčasne ukončiť, stlačte tlačidlo Mode.

Aplikácia: Ak chcete ukončiť prázdninový režim, kliknite na ikonku prázdninového režimu.

### 8.4 Detekcia otvoreného okna

Ak zariadenie deteguje náhly pokles teploty, automaticky zastaví vykurovanie (základné nastavenie: pri poklese o 5 °C do 5 minút). Táto zmena teploty je väčšinou spôsobená otvoreným oknom/dvermi a na obrazovke sa zobrazí ikonka otvoreného okna (  ).

Ak sa nevykoná žiadna akcia, zariadenie sa po detekcii obnoví do predošlého stavu. Alebo môžete zariadenie obnoviť ručne stlačením tlačidla nastavenia režimu.

Aplikácia: Ak chcete vypnúť funkciu otvoreného okna, kliknite na ikonku otvoreného okna.

Detekcia otvoreného okna je aktívna iba v automatickom a manuálnom režime.

## 8.5 Teplotný posun

Pretože teplota sa meria na radiátorovom termostate, rozloženie teploty v miestnosti sa môže líšiť. Ak chcete teplotu upraviť, možno nastaviť posun o  $\pm 5$  °C. Ak je požadovaná teplota nastavená napr. na 20 °C a teplota v miestnosti je len 18 °C, treba nastaviť posun o -2,0 °C. V nastavení je nastavený teplotný posun 0,0 °C. Ak chcete upraviť teplotný posun, postupujte nasledovne:

- Stlačením a podržaním tlačidla Menu na 5 sekúnd prejdete do rozhrania nastavenia.
- Pomocou tlačidiel „+/-“ zvolíte možnosť „Offset“ („Teplotný posun“) a stlačením tlačidla Menu prejdete do rozhrania teplotného posunu.
- Pomocou tlačidla „+/-“ nastavíte požadovaný teplotný posun a potvrdíte stlačením tlačidla Menu.

Aplikácia: V nastavení kliknite na ikonku teplotného posunu.

## 8.6 Ekologická a komfortná teplota

Nastavenie Eco a Komfort možno využívať iba v automatickom a manuálnom režime. Ak je režim Eco alebo Komfort v automatickom režime, potom bude v platnosti až do ďalšej definovanej zmeny automatického režimu, a ak sa režim Eco alebo Komfort používa v manuálnom režime, potom zariadenie bude používať práve režim Eko alebo Komfort.

- Stlačte tlačidlo menu a zvolíte komfortnú teplotu (☀) alebo ECO teplotu (🌿).
- Základné nastavenie: Ekologická teplota 17 °C a komfortná teplota 21 °C.
- Aplikácia: Kliknite na príslušnú ikonku.

## 8.7 Detská poistka

Ovládanie zariadenia možno zamknúť a zabrániť tak nechcenej zmene nastavenia (napr. následkom náhodného dotyku).

Ak chcete aktivovať detskú poistku, postupujte nasledovne:

- Stlačte a na 5 sekúnd podržte tlačidlo nastavenia režimu, na obrazovke sa zobrazí symbol LOC a zariadenie nebude možné použiť.
- Ak chcete detskú poistku deaktivovať, stlačte a na 5 sekúnd podržte tlačidlo nastavenia režimu.

Aplikácia: V nastavení kliknite na ikonku detskej poistky.

## 8.8 Režim ochrany pred zamrznutím

**Zariadenie:**

- V manuálnom režime, v ktorom je teplota nastavená na menej ako 5 °C, sa na obrazovke zobrazí „AF“ a aktivuje sa funkcia proti zamrznutiu, ktorá zaistí, že vnútorná teplota bude 8 °C.
- Stlačením ľubovoľného tlačidla funkciu proti zamrznutiu vypnete a vrátite sa do automatického režimu.

**Aplikácia:**

- Ak chcete funkciu ochrany proti zamrznutiu zapnúť alebo vypnúť, v nastavení kliknite na ikonku ( ❄ ).

Poznámka: Keď je táto funkcia aktivovaná, ďalšie funkcie nebudú až do jej následnej deaktivácie k dispozícii.

## 8.9 Režim prerušenia vykurovania (úspory energie)

Životnosť batérie možno predĺžiť vypnutím vykurovania.

Ventil musí byť úplne otvorený. Ak chcete aktivovať prerušenie vykurovania, postupujte nasledovne:

### Zariadenie:

- V manuálnom režime ručne nastavte teplotu na viac ako 30 °C, na obrazovke sa zobrazí „HS“ a aktivuje sa funkcia prerušenia vykurovania. Zariadenie potom nebude regulovať teplotu.
- Stlačením ľubovoľného tlačidla funkciu prerušenia v vykurovania vypnete a vrátite sa do automatického režimu.

### Aplikácia:

- Ak chcete funkciu prerušenia vykurovania zapnúť alebo vypnúť, v nastavení kliknite na ikonku ( IIII ).

Poznámka: Keď je funkcia aktivovaná, ďalšie funkcie nebudú až do jej následnej deaktivácie k dispozícii.

## 8.10 Ochrana proti vykurovania (funkcia odvápenia)

Zariadenie sa každý týždeň automaticky na určitý čas zapne, aby zabránilo vápenataniu ventilu.

## 8.11 Boost (rýchle vyhrievanie)

Funkcia rýchleho vyhrievania využíva ľudské vnímanie tepla. Po aktivácii tejto funkcie bude ventil na 5 minút úplne otvorený. Vyhriatie miestnosti trvá dlhšie ako 5 minút, ale teplo vydávané radiátorom pocítite okamžite.

- Ak chcete aktivovať režim rýchleho vyhrievania, stlačte tlačidlo rýchleho vyhrievania.
- Zostávajúci čas sa bude odpočítavať v sekundách („299“ až „000“).
- Po uplynutí 5 minút aktuátor prepne späť na predošlý režim (automatický/manuálny) a nastavenú teplotu.
- Funkciu možno kedykoľvek deaktivovať opätovným stlačením tlačidla rýchleho vyhrievania.

Aplikácia: Ak chcete režim rýchleho vyhrievania ukončiť, kliknite na ikonku (🔥).

## 9. Nastavenie

Stlačte a na 5 sekúnd podržte tlačidlo Menu, čím vstúpite do Nastavenie/Dátum/Fáza týždenného programu/Otvorené okno/Komfortná teplota/ECO teplota/Teplotný posun/Prázdninový režim.

Aplikácia: Kliknite na ikonku nastavenia (⚙️).

### 9.1 Dátum


Ak chcete nastaviť dátum a čas, postupujte nasledovne:

- Stlačením a podržaním tlačidla Menu na 5 sekúnd prejdete do rozhrania nastavenia.
- Pomocou tlačidiel „+/-“ zvolíte možnosť „Date/Time“ („Dátum/čas“) a stlačením tlačidla Menu prejdete do rozhrania nastavenia dátumu/času.
- Pomocou tlačidla „+/-“ nastavte požadovaný rok/mesiac/deň/hodinu/minútu(y) a potvrďte stlačením tlačidla Menu. Čas trikrát zabliká, čím potvrdí uloženie nastavenia.
- Pomocou tlačidla rýchleho vyhrievania sa vrátte späť.

### 9.2 Fáza týždenného programu


V tejto položke menu môžete vytvoriť režim vykurovania s fázami vykurovania a chladenia podľa vašej osobnej potreby. Pre každý deň je možné nastaviť až 10 teplotných fáz. V základnom nastavení je 5 fáz.

- Stlačte a na 5 sekúnd podržte tlačidlo, čím vstúpite do konfiguračného menu.
- Zvoľte „Prg“ pomocou tlačidla „+“ alebo „-“ a potvrďte stlačením tlačidla menu.

- V položke menu s názvom „Day“ pomocou tlačidla „+“ alebo „-“ pre váš režim vykurovania zvolte jednotlivé dni v týždni, všetky pracovné dni, víkend alebo celý týždeň a potvrďte stlačením tlačidla menu.
  - Pomocou tlačidla menu potvrďte čas spustenia 00:00.
  - Zvoľte požadovanú teplotu a čas spustenia pomocou tlačidla „+“ alebo „-“ a potvrďte stlačením tlačidla menu.
  - Na displeji sa zobrazí ďalší čas. Čas môžete upraviť pomocou tlačidla „+“ alebo „-“.
  - Zvoľte požadovanú teplotu pre ďalší čas pomocou tlačidla „+“ alebo „-“ a potvrďte stlačením tlačidla menu.
  - Teplotný rozsah: 5 - 30 °C, odchýlka: 0,5 °C
  - Opakujte vyššie uvedené kroky, dokým nenastavíte teploty pre celý časový úsek medzi 00:00 a 24:00. Čas trikrát zabliká, čím potvrdí uloženie nastavenia.
  - Nastavenie je dokončené. Pomocou tlačidla rýchleho vykurovania sa vráťte späť.
- Aplikácia: Kliknite na ikonku (  ).

### 9.3 Otvorené okno

Stlačte a na 5 sekúnd podržte tlačidlo, čím vstúpите do konfiguračného menu.

- Zvoľte otvorené okno (  ) pomocou tlačidla „+“ alebo „-“.
- Potvrďte stlačením tlačidla menu.
- Zvoľte požadovanú teplotu a čas pomocou tlačidla „+“ alebo „-“ a potvrďte stlačením tlačidla menu. Čas trikrát zabliká, čím potvrdí uloženie nastavenia.
- Teplotný rozsah: 5 - 30 °C, odchýlka: 0,5 °C.
- Nastavenie je dokončené. Pomocou tlačidla rýchleho vykurovania sa vráťte späť.

#### 9.4 Komfortná teplota

Stlačte a na 5 sekúnd podržte tlačidlo Menu, čím vstúpíte do konfiguračného menu.

- V menu pomocou tlačidla „+/-“ zvolte ikonku komfortnej teploty (☼).
- Potvrďte stlačením tlačidla menu.
- Pomocou tlačidla „+/-“ zvolte požadovanú teplotu a potvrďte stlačením tlačidla Menu. Teplota trikrát zabliká, čím potvrdí uloženie nastavenia.
- Teplotný rozsah: 5–30 °C, odchýlka: 0,5 °C.
- Pomocou tlačidla rýchleho vyhrievania sa vráťte späť.

#### 9.5 ECO teplota

Stlačte a na 5 sekúnd podržte tlačidlo, čím vstúpíte do konfiguračného menu.

- Zvoľte otvorené okno (☐) pomocou tlačidla „+“ alebo „-“.
- Potvrďte stlačením tlačidla menu.
- Zvoľte požadovanú teplotu pomocou tlačidla „+“ alebo „-“ a potvrďte stlačením tlačidla menu Teplota trikrát zabliká, čím potvrdí uloženie nastavenia.
- Teplotný rozsah: 5 - 30 °C, odchýlka: 0,5 °C.
- Nastavenie je dokončené. Pomocou tlačidla rýchleho vykurovania sa vráťte späť.

#### 9.6 Posun

Stlačte a na 5 sekúnd podržte tlačidlo, čím vstúpíte do konfiguračného menu.


- Zvoľte otvorené okno (**Offset**) pomocou tlačidla „+“ alebo „-“.
- Potvrďte stlačením tlačidla menu.
- Zvoľte požadovanú teplotu pomocou tlačidla „+“ alebo „-“ a potvrďte stlačením tlačidla menu Teplota trikrát zabliká, čím potvrdí uloženie nastavenia.
- Teplotný rozsah: -5 - 5 °C, odchýlka: 0,1 °C.



- Nastavenie je dokončené. Pomocou tlačidla rýchleho vykurovania sa vráťte späť.



### 9.7 Prázdninový režim

Stlačte a na 5 sekúnd podržte tlačidlo, čím vstúpite do konfiguračného menu.

- Zvoľte otvorené okno (  ) pomocou tlačidla „+“ alebo „-“.
- Potvrďte stlačením tlačidla menu.
- Zvoľte dátum spustenia pomocou tlačidla „+“ alebo „-“ a potvrďte stlačením tlačidla menu.
- Zvoľte dátum ukončenia pomocou tlačidla „+“ alebo „-“ a potvrďte stlačením tlačidla menu.
- Zvoľte požadovanú teplotu pomocou tlačidla „+“ alebo „-“ a potvrďte stlačením tlačidla menu Teplota trikrát zabliká, čím potvrdí uloženie nastavenia.
- Teplotný rozsah: 5 - 30 °C, odchýlka: 0,5 °C.
- Nastavenie je dokončené. Pomocou tlačidla rýchleho vykurovania sa vráťte späť.

JPoznámka: Po 1 minúte nečinnosti sa nastavenie automaticky ukončí.

## 10. Slabá batéria


Keď úroveň nabitia batérie klesne pod 12 %, zobrazí sa ikonka slabej batérie (  ). Čo najskôr vymeňte batériu. Ak sa na displeji zobrazí (  ), zariadenie nie je k dispozícii.

## 11. Resetovanie

Zariadenie: Stlačte a na 5 sekúnd podržte + - tlačidlá „+“ a „-“, na obrazovke sa zobrazí „FAC“. Počas resetovania dôjde k vymazaniu údajov a zariadenie bude treba opäť spárovať.

Aplikácia: Kliknite na ikonku resetovania v nastavení. Resetovanie potom treba potvrdiť alebo sa vrátiť späť. Stlačením tlačidla režimu resetovanie potvrdíte. Pomocou tlačidla rýchleho vykurovania sa vrátite späť.

## 12. Riešenie problémov a údržba

Chybový kód na displeji	Problém	Riešenie
Symbol batérie 	Príliš nízky výstup batérie	Vymeňte batérie.
F1	Pohon ventilu je pomalý.	Skontrolujte, či je ventil správne nainštalovaný.
F2	Rozsah ovládania je príliš široký.	Skontrolujte utiahnutie radiátorového termostatu.
F3	Rozsah nastavenia je príliš malý.	Skontrolujte, či sa nezasekol kolík ventilu.

## 13. Technické parametre

Batéria: 2x 1,5 V LR6 /AA

Životnosť batérie: 1,5 roka

Teplotný rozsah 5–30 °C

Stupeň ochrany: IP20

Displej: LCD displej s LED

RF: Zigbee

Frekvencia: 2,4 GHz

Maximálny výstupný výkon: 10 dBm

Rozmery (š x v x h): 55,3 x 54 x 98,3 mm

Hmotnosť: 190 g (s batériou)

Pracovná teplota: -10 °C - 40 °C

Pracovné prostredie: Dovnútra


Bezpečnosť: CE/ROHS


## 14. Obsah balenia

- 1 Radiátorový termostat ZigBee
- 2 1,5V mignon/LR6/AA batérie
- 1 Adaptéry pre Danfoss (RA, RAV a RAVL)
- 1 Skrutka pre adaptér
- 1 Návod na používanie

## 15. Pokyny na likvidáciu

Zariadenie nevyhadzujte do bežného domového odpadu!  
Elektronické zariadenia treba likvidovať v súlade s predpismi na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) na určených zberných miestach.

 Zariadenie nie je hračka, nedovoľte deťom, aby sa so zariadením hrali. Upracte obalový materiál. Plastové fólie, kúsky polystyrénu a pod. môžu byť pre deti nebezpečné.

 Použité batérie nevyhadzujte do bežného domového odpadu! Zaneste ich na zberné miesto na likvidáciu batérií.



## **INFORMÁCIE O LIKVIDÁCII A RECYKLÁCII**

Všetky výrobky s týmto označením treba likvidovať v súlade s predpismi na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení (smernica 2012/19/EÚ). Ich likvidácia spolu s bežným komunálnym odpadom je neprípustná. Všetky elektrické a elektronické spotrebiče likvidujte v súlade so všetkými miestnymi a európskymi predpismi na určených zberných miestach s príslušným oprávnením a certifikátom podľa miestnych a legislatívnych predpisov. Správna likvidácia a recyklácia pomáha minimalizovať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie. Ďalšie informácie o likvidácii získate u predajcu, v autorizovanom servise a na miestnych úradoch. Pro rádiová zariadení podléhající směrnici 2014/53/EU (Wi-Fi, Bluetooth, Zigbee, ...)

## **EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE**

Witty, s.r.o týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TSL-TRV-TV01 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:  
[teslasmart.com/declaration](http://teslasmart.com/declaration)

## **Výrobca**

Tesla Global Limited  
Gee Chang Industrial Building, 121 Des Voeux Road Central  
852 00 Hong Kong  
[www.teslasmart.com](http://www.teslasmart.com)



## Tesla Smart Thermostatic Valve

Instrukcja obsługi  
Ustawienia i obsługa

EN

DE

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

UA

RU

## Spis treści

1. Informacje dot. niniejszej instrukcji.....	104
2. Opis produktu.....	104
3. Opis urządzenia.....	105
4. Rozruch.....	105
4.1 Przed pierwszym użyciem.....	105
4.2 Włożenie (wymiana) baterii.....	105
4.3 Ustawienie daty i czasu.....	106
5. Instalacja termostatu ogrzewania.....	107
6. Wyświetlacz interfejsu.....	112
7. Podłączanie do aplikacji.....	112
8. Funkcje produktu.....	113
8.1 Tryb automatyczny.....	113
8.2 Tryb manualny.....	113
8.3 Tryb urlopu.....	114
8.4 Wykrywanie otwartego okna.....	114
8.5 Przesunięcie temperatury.....	115
8.6 Temperatura ekologiczna i komfortowa..	115
8.7 Blokada przed dziećmi.....	116
8.8 Tryb ochrony przed zamarzaniem.....	116
8.9 Tryb przerwania ogrzewania (oszczędzania energii).....	116
8.10 Ochrona przed zwapnieniem (Funkcja odwapniania).....	117
8.11 Boost (szybkie ogrzewanie).....	117
9. Ustawienia.....	118
9.1 Data.....	118
9.2 Faza programu tygodniowego.....	118
9.3 Otwarte okno.....	119

9.4 Temperatura komfortowa.....	120
9.5 Temperatura ECO.....	120
9.6 Przesunięcie.....	120
9.7 Tryb urlopu.....	121
10. Słaba bateria.....	121
11. Resetowanie.....	121
12. Rozwiązywanie problemów i utrzymanie..	122
13. Parametry techniczne.....	122
14. Zawartość opakowania.....	123
15. Instrukcje dot. utylizacji.....	123

## 1. Informacje dot. niniejszej instrukcji

Przed wykorzystaniem Urządzenia prosimy o przeczytanie całości Instrukcji obsługi. Niniejsza Instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące zamierzanego wykorzystania Urządzenia. Szczególnie ważne jest dotrzymywanie instrukcji bezpieczeństwa. Instrukcje trzeba przechować w celu ewentualnego wykorzystania w przyszłości. Jeżeli Urządzenie zostanie przekazane innym osobom, które będą go używały, trzeba im przekazać także niniejszą Instrukcję.

## 2. Opis produktu

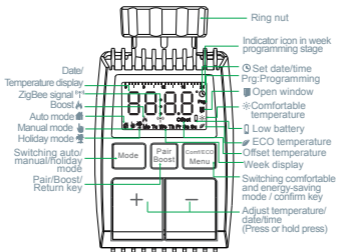
Urządzenie porusza zaworem, przez co w inteligentny sposób reguluje przepływem ciepła do grzejnika. Z termostatycznym zaworem do ogrzewania TV01 możesz komfortowo ustawiać temperaturę w pomieszczeniu w zakresie od 5 do 30 °C i zaoszczędzić ponad 15% energii.

Urządzenie jest częścią systemu inteligentnego gospodarstwa domowego Tesla i pracuje z protokołem ZigBee 3.0. Wszystkie urządzenia w systemie można komfortowo i indywidualnie konfigurować przy pomocy aplikacji mobilnej Tesla. Urządzenie umożliwia regulować temperaturę w poszczególnych pomieszczeniach.

Termostat do ogrzewania jest kompatybilny z wszystkimi standardowymi grzejnikami i można go w prosty sposób zainstalować bez spuszczenia wody lub ingerencji w system grzewczy. Dzięki dodatkowej funkcji szybkiego ogrzewania można zawór na 5 minut otworzyć i grzejnik w krótkim czasie szybko ogrzać. Ciepło emitowane z grzejnika pomieszczenie natychmiast przyjemnie ogrzeje.



### 3. Opis urządzenia



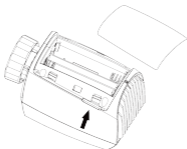
### 4. Rozruch

#### 4.1 Przed pierwszym użyciem.

- Przygotuj 2x AA baterie, które zasilają TV01.
- TV01 wymaga inteligentną jednostkę sterującą bramy dostępu.
- Temperatura jest wyświetlana w stopniach Celsjusza.

#### 4.2 Włożenie (wymiana) baterii

- Usuń osłonę przestrzeni na baterie z dolnej strony Urządzenia.
- Włóż 2 nowe LR6 (mignon/AA) baterie do przestrzeni na baterie i upewnij się, że zostały umieszczone w należyty sposób.
- Ponownie umieść osłonę przestrzeni na baterie i zatrzasknij ją.





Wytrzymałość nowych baterii alkalicznych porusza się w granicach 1,5 roku. Symbol baterii (BAT) na wyświetlaczu oznacza, że baterię trzeba wymienić. Po tym, co wyjmiesz wyladowane baterie, odczekaj mniej więcej 1 minutę zanim włożysz nowe. Niniejsze Urządzenie nie wspiera użycie akumulatorów do wielokrotnego ładowania.

#### 4.3 Ustawienie daty i czasu

Jeżeli doszło do włożenia lub wymiany baterii, po krótkim wyświetleniu numeru wersji firmwaru jest automatycznie wymagane dokonanie ustawienia daty i czasu.

- Przy pomocy przycisku +/- ustaw rok, miesiąc, dzień, godzinę i minutę, potwierdź przyciskiem Menu. Na skutek naciśnięcia przycisku szybkiego ogrzewania w trakcie ustawiania daty i czasu, powrócisz do poprzednich opcji ustawień.
- Wyświetlenie „InS” z obracającym się „n” oznacza, że silnik nadal powraca z powrotem.
- Jak tylko na wyświetlaczu pojawi się „AdA”, można zainstalować termostat do ogrzewania na zawór. Po zakończeniu instalacji naciśnij przycisk szybkiego ogrzewania, co spowoduje włączenie biegu adaptacyjnego.

- Wyświetlenie „AdA” z obracającym się ‘’ oznacza, że Urządzenie znajduje się w biegu adaptacyjnym, które dostosuje Urządzenie do zaworu.

 Jeżeli bieg adaptacyjny zostanie włączony przed instalacją, naciśnij przycisk szybkiego ogrzewania, silnik wówczas powróci z powrotem do położenia „InS”. Gdy wyświetlony jest komunikat błędu (F1, F2, F3), naciśnij przycisk parowania/szybkiego ogrzewania, wówczas silnik również powróci do położenia „InS”.

## 5. Instalacja termostatu ogrzewania

Instalacja zaworu ogrzewania jest prosta i nie trzeba spuszczać wody lub ingerować w system grzewczy. Nie są wymagane żadne specjalne narzędzia, nie trzeba też wyłączać ogrzewania.

Nakrętkę pierścieniową załączoną do termostatu ogrzewania można wykorzystać uniwersalnie i bez wyposażenia z wszystkimi zaworami z wymiarem gwintu M30 x 1,5 znanych producentów, jakimi są:

- Danfoss
- Heimeier
- MNG
- Junkers
- Landis&Gyr (Duodyr)
- Honeywell-Braukmann
- Oventrop
- Schlösser
- Comap
- Valf Sanayii
- Mertik Maxitrol
- Watts
- Wingenroth (Wiroflex)
- R.B.M
- Tiemme
- Jaga
- Siemens
- Idmar54

Przy pomocy dostarczonych adapterów można Urządzenie zainstalować na zawory ogrzewania typu Danfoss RA, Danfoss RAV i Danfoss RAVL.

### 5.1 Odkręć istniejący termostat ogrzewania.

Niczego nie trzeba się bać, przy tej działalności nie dojdzie do wycieku wody.

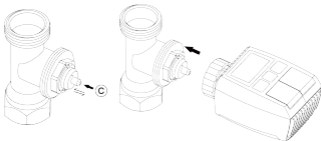
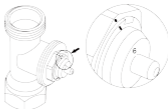
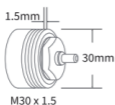
## 5.2 M30 x 1,5

5.2.1 W razie złącza typu M30 x 1,5, zaśrubuj inteligentny termostat ogrzewania TV01 bezpośrednio na grzejnik. Kąt można dostosować tak, aby ekran był skierowany do użytkownika.

5.2.2 Przekręć tarczę termostatu do maksymalnej wartości, maksymalną wartością może być 6 lub 8.

5.2.3 Sprawdź, czy © jest aktywny.

5.2.4 Zainstaluj urządzenie.



## 5.3 Zawór Danfoss RAVL

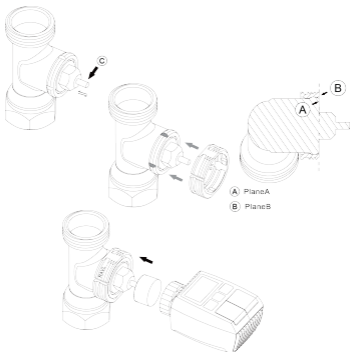
5.3.1 Sprawdź, czy © jest aktywny.

5.3.2 Korpus zaworu ma po obwodzie podłużne zarysy, które zapewniają, że adapter będzie po przeprowadzeniu instalacji umieszczony poprawnie: adapter trzeba umieścić w taki sposób, by kołki wewnątrz adaptera były w linii prostej z zarysami na zaworze.

5.3.3 Zainstaluj adapter, płaszczyzna A jest zrównana z płaszczyzną B.

5.3.4 Zainstaluj na Urządzeniu okrągłą rurkę.

5.3.5 Zainstaluj urządzenie.



## 5.4 Zawór Danfoss RAV

5.4.1 Przekręć tarczę termostatu do maksymalnej wartości, maksymalną wartością może być 6 lub 8.

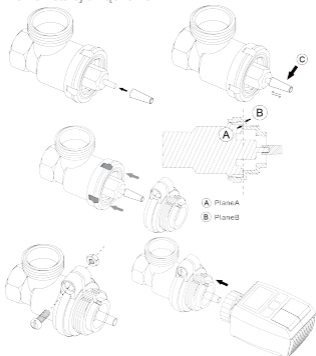
5.4.2 Sprawdź, czy © jest aktywny.

5.4.3 Korpus zaworu ma po obwodzie podłużne zarysy, które zapewniają, że adapter będzie po przeprowadzeniu instalacji umieszczony poprawnie: adapter trzeba umieścić w taki sposób, by kolki wewnątrz adaptera były w linii prostej z zarysami na zaworze.

5.4.4 Zainstaluj adapter, płaszczyzna A jest zrównana z płaszczyzną B.

5.4.5 Nakrętki łączące.

5.4.6 Zainstaluj urządzenie.



## 5.5 Zawór Danfoss RA

5.5.1 Przekręć tarczę termostatu do maksymalnej wartości, „N” Align Dial.

5.5.2 Sprawdź, czy © jest aktywny.

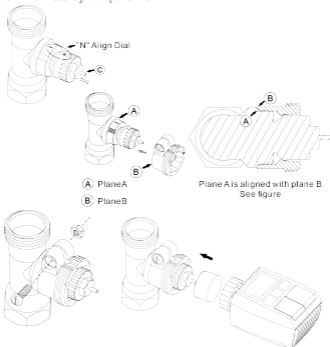
5.5.3 Korpus zaworu ma po obwodzie podłużne zarysy, które zapewniają, że adapter będzie po przeprowadzeniu instalacji umieszczony poprawnie: adapter trzeba umieścić w taki sposób, by kołki wewnątrz adaptera były w linii prostej z zarysami na zaworze.

5.5.4 Zainstaluj adapter, płaszczyzna A jest zrównana z płaszczyzną B.

5.5.5 Nakrętki łączące.

5.5.6 Zainstaluj na Urządzeniu okrągłą rurkę.

5.5.7 Zainstaluj urządzenie.



## 6. Wyświetlacz interfejsu

Jak tylko na wyświetlaczu LCD pojawi się poniżej podana informacja, termostat ogrzewania jest przygotowany do skonfigurowania. Gdy dana informacja nie zostanie wyświetlona, ponownie wyjmij i włóż baterie i powtórz krok 4.



## 7 Podłączenie do aplikacji Przygotowanie do użycia

- Aplikacja Tesla Smart jest dostępna zarówno dla systemów iOS, jak i Android. Poszukaj aplikacji Tesla Smart w App Store lub Google Play, albo zeskanuj kod QR, aby pobrać aplikację i zarejestrować się lub zalogować na swoje konto.
- Upewnij się, że smartfon jest podłączony do sieci 2,4 GHz i ma włączoną funkcję Bluetooth oraz lokalizację GPS.



### Podłącz urządzenie

- Upewnij się, że dodałeś urządzenie Tesla Smart ZigBee Hub do aplikacji Tesla Smart.
- W celu sparowania z aplikacją Tesla Smart i koncentratorem ZigBee Hub, na zaworze grzewczym musi być zainstalowany Tesla Smart Thermostatic Valve.



- Otwórz aplikację Tesla Smart i kliknij na ZigBee Hub, a następnie kliknij "Add New Device" (upewnij się, że niebieska dioda na Hubie miga w trybie parowania) lub kliknij znak "+" w aplikacji Tesla Smart, aby dodać nowe urządzenie. Wybierz opcję Zawory termostatyczne – Tesla Smart Thermostatic Valve i postępuj zgodnie z instrukcjami krok po kroku wyświetlanymi w telefonie, aby dodać zawór termostatyczny.

- Naciskaj przycisk "Pair Boost" na zaworze termostatycznym przez 5 sekund, aż zacznie migać ikona sygnału ZigBee, wskazując, że urządzenie weszło w tryb parowania.

- Poczekaj, aż urządzenie nawiąże połączenie.

Sterowanie urządzeniem


- Steruj Tesla Smart Thermostatic Valve za pomocą aplikacji.

## 8. Funkcje produktu

### 8.1 Tryb automatyczny


W trybie automatycznym temperatura sterowana jest zgodnie z ustawionym trybem ogrzewania.

Zmiany wykonane ręcznie są aktywne do czasu następnej ustawionej zmiany profilu. Aby aktywować tryb automatyczny, zrób, co następuje:

- Wciśnij przycisk trybu i wybierz .
- Ustawienia wyjściowe: 17 °C i 21°C.
- Zakres temperatury: 5 - 30 °C, odchylenie: 0,5 °C.
- Aplikacja: Kliknij w ikonę trybu.

### 8.2 Tryb manualny

W trybie manualnym temperatura sterowana jest za pomocą („+” i „-”), w zależności od aktualnej temperatury. Ustawienia temperatury zmieniają się dopiero po kolejnej, manualnie wykonanej zmianie. Aby aktywować tryb manualny, zrób, co następuje:

- Wciśnij przycisk trybu i wybierz .
- Ustawienia wyjściowe: 20 °C.
- Zakres temperatury: 5 - 30 °C, odchylenie: 0,5 °C.
- Aplikacja: Kliknij w ikonę trybu.

### 8.3 Tryb urlopu

Jeśli jesteś na urlopie lub uroczystości, możesz ustawić tryb urlopu. Zrób, co następuje:

Ustaw czas i parametry temperatury Trybu urlopu. Na ekranie wyświetli się temperatura i ikona trybu urlopu (☀️).

Po osiągnięciu ustawionego czasu uruchomienia urządzenie aktywuje się tryb urlopu.

Wciśnij przycisk trybu i wybierz tryb urlopu, ikonka trybu urlopu (☀️) zacznie migać, co oznacza, że tryb urlopu nie został uruchomiony, a po upływie 5 sekund obraz wyłączy się automatycznie.

Po osiągnięciu ustawionego czasu zakończenia, urządzenie powróci do trybu automatycznego.

Jeśli chcesz przedwcześnie zakończyć tryb urlopu, wciśnij przycisk Mode.

Aplikacja: Jeśli chcesz zakończyć tryb urlopu, kliknij w ikonę trybu urlopu.

### 8.4 Wykrywanie otwartego okna

Jeżeli Urządzenie wykryje nagły spadek temperatury, automatycznie zatrzyma ogrzewanie (ustawienie opcjonalne: w razie spadku o 5 °C w trakcie 5 minut). Ta zmiana temperatury jest zazwyczaj spowodowana przez otwarte okno lub drzwi, na wyświetlaczu pojawi się ikonka otwartego okna (🪟).

Jeżeli nie dojdzie do wykonania żadnej akcji, urządzenie po wykryciu powróci do pierwotnego stanu. Urządzenie można też przywrócić ręcznie przez naciśnięcie przycisku ustawienia trybu.

Aplikacja: Jeśli chcesz wyłączyć funkcję otwartego okna, kliknij na ikonkę otwartego okna.

Wykrywanie otwartego okna jest aktywne tylko w trybie automatycznym i ręcznym.

## 8.5 Przesunięcie temperatury

Jeśli temperatura mierzona jest na termostacie grzejnika, rozłożenie temperatury może się zmieniać. Jeśli chcesz uregulować temperaturę, można ustawić przesunięcie o  $\pm 5$  °C. Jeśli wymagana temperatura ustawiona jest na np. 20 °C, ale temperatura w pomieszczeniu wynosi wyłącznie 18 °C, należy ustawić przesunięcie o -2,0 °C. W ustawieniu jest zapisane przesunięcie o 0,0 °C. Jeżeli chcesz dokonać zmiany przesunięcia temperatury, zrób co następuje:

- Wciskając i przytrzymując przycisk Menu przez 5 sekund przejdziesz w interfejs ustawień.
  - Przy pomocy przycisków „+/-” wybierz opcję „Offset” („Przesunięcie temperatury”), przez naciśnięcie przycisku Menu przejdziesz w interfejs Przesunięcie temperatury.
  - Przy pomocy przycisk „+/-” ustaw wymagane Przesunięcie temperatury i potwierdź przez naciśnięcie przycisku Menu.
- Aplikacja: Kliknij na ikonkę przesunięcia temperatury w ustawieniach.

## 8.6 Temperatura ekologiczna i komfortowa

Z ustawień Eco i Komfort można korzystać wyłącznie w trybie automatycznym i manualnym. Jeśli tryb Eco lub Komfort jest w trybie automatycznym, będzie aktywny aż do kolejnej zdefiniowanej zmiany trybu automatycznego, natomiast kiedy Tryb Eco lub Komfort obsługiwany jest w trybie manualnym, urządzenie będzie korzystać właśnie z trybu Eco lub Komfort.

- Wciśnij przycisk menu i wybierz temperaturę komfortową (☀) lub temperaturę ECO (🍃).
- Ustawienia wyjściowe: Temperatura ekologiczna 17 °C i temperatura komfortowa 21 °C.
- Aplikacja: Kliknij we właściwą ikonę.

## 8.7 Blokada przed dziećmi

Obsługę Urządzenia można zamknąć i zapobiec przez to przypadkowej zmianie ustawień (np. w konsekwencji przypadkowego dotyku).

Aby aktywować blokadę przed dziećmi, zrób, co następuje:

- Naciśnij i przez 5 sekund przytrzymaj przycisk Ustawienia trybu, na wyświetlaczu pojawi się symbol LOC, Urządzenia nie będzie można wykorzystać.
- Jeśli chcesz wyłączyć blokadę przed dziećmi, wciśnij i przez 5 sekund przytrzymaj przycisk ustawienia trybu.

Aplikacja: Kliknij na ikonkę blokady przed dziećmi w ustawieniach.

## 8.8 Tryb ochrony przed zamarzaniem

**Urządzenie:**

- W trybie ręcznym, w którym temperatura ustawiona na mniej niż 5 °C, na ekranie pojawi się „AF” i aktywuje się funkcja przeciw zamarzaniu, która zapewni, że temperatura wewnętrzna będzie wynosiła 8 °C.
- Wciśnięcie jakiegokolwiek przycisk wyłączy funkcję przeciw zamarzaniu i przywróci tryb automatyczny.

**Aplikacja:**

- Jeżeli chcesz wyłączyć/włączyć funkcję ochrony przed zamarzaniem, w Ustawieniach kliknij na ikonkę ( ❄ ).  
Uwaga: Jak tylko dojdzie do aktywizacji tej funkcji, dalsze funkcje nie będą aż do jej kolejnej dezaktywizacji do dyspozycji.

## 8.9 Tryb przerwania ogrzewania (oszczędzania energii)

Wytrzymałość baterii można przedłużyć wyłączając ogrzewanie. Zawór musi być całkowicie otwarty. Aby aktywować przerwanie ogrzewania, zrób, co następuje:

### **Urządzenie:**

- W trybie ręcznym ustaw ręcznie temperaturę na wartość przekraczającą 30 °C, na wyświetlaczu pojawi się „HS” i dojdzie do aktywizacji funkcji przzerwania ogrzewania. Urządzenie nie będzie dalej regulowało temperatury.
- Po wciśnięciu jakiegokolwiek przycisku funkcja przzerwania ogrzewania zostanie przerwana i urządzenie powróci do trybu automatycznego.

### **Aplikacja:**

- Jeżeli chcesz wyłączyć/włączyć funkcję przzerwania ogrzewania, w Ustawieniach kliknij na ikonkę ( IIII ). Uwaga: Jak tylko dojdzie do aktywizacji tej funkcji, dalsze funkcje nie będą aż do jej kolejnej dezaktywizacji do dyspozycji.

## **8.10 Ochrona przed zwapnieniem (Funkcja odwapniania)**

Urządzenie automatycznie uruchomi się na określony czas, aby zapobiec zwapnieniu zaworu.

## **8.11 Boost (szybkie ogrzewanie)**

Funkcja szybkiego ogrzewania korzysta z ludzkiego postrzegania ciepła. Po aktywizacji tej funkcji zawór zostanie całkowicie otwarty na okres 5 minut. Ogrzewanie pomieszczenia trwa dłużej niż 5 minut, lecz ciepło promieniujące z grzejnika będzie postrzegane natychmiast.

- Jeśli chcesz aktywować tryb szybkiego ogrzewania, wciśnij przycisk Boost.
- Pozostały czas będzie odliczany w sekundach („299” aż „000”).
- Po wygaśnięciu 5 minut, urządzenie uruchamiające przełączy z powrotem na poprzedni tryb (automatyczny/ręczny) i ustawioną temperaturę.

- Funkcję można dezaktywować przez ponowne naciśnięcie przycisku Boost.
- Aplikacja: Jeśli chcesz zakończyć tryb szybkiego ogrzewania, kliknij na ikonkę (🔥).

## 9. Ustawienia

Na okres 5 sekund naciśnij i przytrzymaj przycisk Menu, dzięki czemu wejdiesz w Ustawienia/Data/Faza programu tygodniowego/Otwarte okno/Temperaturę komfortową/Temperaturę ECO/Przesunięcie temperatury/Tryb wakacyjny.

Aplikacja: Kliknij w ikonkę Ustawienia (⚙️).

### 9.1 Data

Jeżeli chcesz ustawić datę i czas, zrób co następuje:

- Wciskając i przytrzymując przycisk Menu przez 5 sekund przejdziesz w interfejs ustawień.
- Przy pomocy przycisków „+/-” wybierz opcję „Date/Time” („Data/czas”) i przez naciśnięcie przycisku Menu przejdź do interfejsu ustawienia daty/czasu.
- Przy pomocy przycisków „+/-” ustaw wymagany rok/miesiąc/dzień/godzinę/minutę(y) i potwierdź przez naciśnięcie przycisku Menu. Czas zamiga trzy razy, co zatwierdzi zapisanie ustawień
- Za pomocą przycisku szybkiego ogrzewania wróć.

### 9.2 Faza programu tygodniowego

W tej pozycji menu można utworzyć tryb ogrzewania z fazami ogrzewania i chłodzenia według Twoich osobistych preferencji. Dla każdego dnia można ustawić do 10 faz temperatury. W ustawieniach wyjściowych znajduje się do 5 faz.


- Włącz i przytrzymaj przez 5 sekund przycisk menu, dzięki czemu przejdziesz w menu konfiguracji.
- Wybierz „Prg” za pomocą przycisku „+” lub „-” i zatwierdź wciskając przycisk menu.

- W pozycji menu o nazwie „Day” za pomocą przycisku „+” lub „-” dla Twojego trybu ogrzewania wybierz poszczególne dni w tygodniu, wszystkie dni robocze, weekend lub prze cały tydzień i zatwierdź wciskając przyciski menu.
- Za pomocą przycisku menu zatwierdź czas uruchomienia 00:00.
- Wybierz wymaganą temperaturę oraz czas uruchomienia za pomocą przycisku „+” lub „-” i zatwierdź wciskając przycisk menu.
- Na wyświetlaczu pojawi się kolejny czas. Czas można wyregulować za pomocą przycisku „+” lub „-”.
- Wybierz wymaganą temperaturę dla kolejnego czasu za pomocą przycisku „+” lub „-” i zatwierdź wciskając przycisk menu.
- Zakres temperatury: 5 - 30 °C, odchylenie: 0,5 °C
- Powtórz powyższe kroki, dopóki nie ustawisz temperatury dla całego odcinka czasu pomiędzy 00:00 a 24:00. Czas miga trzy razy, co zatwierdzi zapisanie ustawień.
- Ustawienia zostały zakończone. Powróć za pomocą przycisku szybkiego ogrzewania.

Aplikacja: Kliknij w ikonę (  ).

### 9.3 Otwarte okno

Wciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund przycisk menu, dzięki czemu przejdiesz w menu konfiguracji.

- Wybierz otwarte okno(  ) za pomocą przycisku „+” lub „-”.
- Zatwierdź wciskając przycisk menu.
- Wybierz wymaganą temperaturę oraz czas za pomocą przycisku „+” lub „-” i zatwierdź wciskając przycisk menu. Czas zacznie migać trzy razy, co zatwierdzi zapisanie ustawień.
- Zakres temperatury: 5 - 30 °C, odchylenie: 0,5 °C.
- Ustawienia zostały zakończone. Powróć za pomocą przycisku szybkiego ogrzewania.

#### 9.4 Temperatura komfortowa

Włącz i przytrzymaj przez 5 sekund przycisk menu, dzięki czemu przejdziesz do menu konfiguracji.

- W Menu przy pomocy przycisków „+/-” wybierz ikonkę temperatury komfortowej (☼).
- Zatwierdź wciskając przycisk menu.
- Przy pomocy przycisków „+/-” ustaw wymaganą temperaturę i potwierdź przez naciśnięcie przycisku Menu. Temperatura zamiga trzy razy, przez co zostanie zatwierdzone zapisanie ustawień.
- Zakres temperatury: 5–30 °C, odchylenie: 0,5 °C.
- Za pomocą przycisku szybkiego ogrzewania wróć z powrotem.

#### 9.5 Temperatura ECO

Wciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund przycisk menu, dzięki czemu przejdziesz w menu konfiguracji.

- Wybierz otwarte okno (☐) za pomocą przycisku „+” lub „-”.
- Zatwierdź wciskając przycisk menu.
- Wybierz wymaganą temperaturę oraz czas za pomocą przycisku „+” lub „-” i zatwierdź wciskając przycisk menu. Temperatura zacznie migać, w wyniku czego zapisze ustawienia.
- Zakres temperatury: 5 - 30 °C, odchylenie: 0,5 °C.
- Ustawienia zostały zakończone. Powróć za pomocą przycisku szybkiego ogrzewania.

#### 9.6 Przesunięcie

Wciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund przycisk menu, dzięki czemu przejdziesz w menu konfiguracji.


- Wybierz otwarte okno (**Offset**) za pomocą przycisku „+” lub „-”.
- Zatwierdź wciskając przycisk menu.
- Wybierz wymaganą temperaturę oraz czas za pomocą przycisku „+” lub „-” i zatwierdź wciskając przycisk menu. Temperatura zacznie migać, w wyniku czego zapisze ustawienia.



- Zakres temperatury: -5 - 5 °C, odchylenie: 0,1 °C.
- Ustawienia zostały zakończone. Powróć za pomocą przycisku szybkiego ogrzewania.



### 9.7 Tryb urlopu

Wciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund przycisk menu, dzięki czemu przejdziesz w menu konfiguracji.

- Wybierz otwarte okno() za pomocą przycisku „+” lub „-”.
- Zatwierdź wciskając przycisk menu.
- Wybierz datę zakończenia za pomocą przycisku „+” lub „-” i zatwierdź wciskając przycisk menu.
- Wybierz datę zakończenia za pomocą przycisku „+” lub „-” i zatwierdź wciskając przycisk menu.
- Wybierz wymaganą temperaturę oraz czas za pomocą przycisku „+” lub „-” i zatwierdź wciskając przycisk menu. Temperatura zacznie migać, w wyniku czego zapisze ustawienia.
- Zakres temperatury: 5 - 30 °C, odchylenie: 0,5 °C.
- Ustawienia zostały zakończone. Za pomocą przycisku szybkiego ogrzewania wróć.

Uwaga: Po 1 minucie bezczynności ustawienia zakończą się automatycznie.

## 10. Słaba bateria


Gdy tylko poziom naładowania baterii spadnie poniżej 12%, wyświetli się ikonka słabej baterii () . Jak najszybciej dokonaj wymiany baterii. Gdy na wyświetlaczu pojawi się () , urządzenie nie jest do dyspozycji.

## 11. Resetowanie

Urządzenie: Włącz i przytrzymaj przez 5 sekund przyciski „+” i „-”, na ekranie wyświetli się „FAC”. Podczas resetowania dane zostaną anulowane i konieczne będzie ponowne parowanie urządzenia.

Aplikacja: Kliknij w ikonę resetowania w ustawieniach. Resetowanie należy koniecznie potwierdzić lub powrócić wstecz.  
 Wciśnięcie przycisku trybu zatwierdzi resetowanie.  
 Za pomocą przycisku szybkiego ogrzewania wrócisz wstecz.

## 12. Rozwiązywanie problemów i utrzymanie

Kody błędów na wyświetlaczu	Problem	Rozwiązanie
Symbol baterii 	Zbyt niskie ładunek baterii	Wymień baterie.
F1	Napęd zaworu jest powolny.	Sprawdź, czy zawór został zainstalowany poprawnie.
F2	Zakres sterowania jest zbyt szeroki.	Sprawdź dokręcenie termostatu grzejnika.
F3	Zakres ustawień jest zbyt mały.	Sprawdź, czy bolec zaworu się nie zaciął.

## 13. Parametry techniczne

Bateria: 2x 1,5 V LR6 /AA

Żywotność baterii: 1,5 roku

Zakres temperatury 5–30 °C

Stopień ochrony: IP20

Wyświetlacz: Wyświetlacz LCD z LED

RF: Zigbee

Częstotliwość: 2,4 GHz

Maksymalna moc wyjściowa: 10 dBm

Wymiary (szer. x wys. x gł.): 55,3 x 54 x 98,3 mm

Masa: 190 g (wraz z bateriami)

Temperatura robocza: -10 °C - 40 °C

Środowisko pracy: Do środka


Bezpieczeństwo CE/ROHS

## 14. Zawartość opakowania

- 1 Termostat ogrzewania ZigBee
- 2 1,5V mignon/LR6/AA baterie
- 1 Adaptery dla Danfoss (RA, RAV i RAVL)
- 1 Śruba do adaptera
- 1 Instrukcja obsługi

## 15. Instrukcje dot. utylizacji

Nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych odpadów z gospodarstwa domowego! Urządzenia elektryczne należy utylizować zgodnie z przepisami w zakresie utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych (OEEZ) w określonych miejscach zbiórki.

 Urządzenie nie jest zabawką, nie pozwól dzieciom, aby się nim bawiły. Posprzątaj materiał opakowania. Plastikowe folie/woreczki, kawałki styropianu itp. mogą być niebezpieczne dla dzieci.

 Wykorzystane baterie nie powinno się wyrzucać do zwykłych odpadów z gospodarstw domowych! Trzeba je odnieść do punktu zbioru w celu utylizacji baterii.



## **INFORMACJE O UTYLIZACJI I RECYKLINGU**

Wszystkie produkty z niniejszym oznaczeniem należy utylizować zgodnie z przepisami w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dyrektywa 2012/19/UE). Wyrzucanie ich razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi jest niedozwolone. Wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne należy utylizować zgodnie ze wszystkimi przepisami w określonych miejscach zbiórki z odpowiednimi uprawnieniami i certyfikacją według przepisów regionalnych i ustawodawstwa. Właściwa utylizacja i recykling pomagają w minimalizacji wpływu na środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie. Pozostałe informacje w zakresie utylizacji można otrzymać u sprzedawcy, w autoryzowanym serwisie lub w lokalnych urzędach.

## **DEKLARACJA ZGODNOŚCI EÚ**

Witty, s.r.o niniejszym oświadcza, że TSL-TRV-TV01 urządzenia radiowego model jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [teslasmart.com/declaration](http://teslasmart.com/declaration)

Łączność: ZigBee IEEE 802.15.4

Zakresu(-ów) częstotliwości: 2.400-2.480GHz ZigBee

Maks. moc częstotliwości radiowej (EIRP): < 10 dBm

## **Producent**

Tesla Global Limited

Gee Chang Industrial Building, 121 Des Voeux Road Central

852 00 Hong Kong

[www.teslasmart.com](http://www.teslasmart.com)



## Tesla Smart Thermostatic Valve

Használati útmutató  
Beállítás és vezérlés

EN

DE

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

UA

RU

# Tartalom

1. Információk az útmutatóról.....	128
2. A termék leírása.....	128
3. A készülék leírása.....	129
4. Üzembe helyezés.....	129
4.1 Az első használat előtt.....	129
4.2 Az elemek behelyezése (cseréje).....	129
4.3 A dátum és az idő beállítása.....	130
5. A radiátortermosztát telepítése.....	131
6. A felület kijelzője.....	136
7. Csatlakozás egy alkalmazás.....	136
8. A termék funkciói.....	137
8.1 Automatikus üzemmód.....	137
8.2 Manuális üzemmód.....	137
8.3 Szabadság üzemmód.....	138
8.4 Nyitott ablak érzékelése.....	138
8.5 Hőmérséklet-eltolás.....	139
8.6 Környezetkímélő és kényelmes hőmérséklet.....	139
8.7 Gyerekzár.....	140
8.8 Fagyvédelem üzemmód.....	140
8.9 Fűtés szüneteltetése üzemmód (energiatakarékosság).....	140
8.10 Fűtés elleni védelem (vízkőmentesítés funkció).....	141
8.11 Boost (gyorsfűtés).....	141
9. Beállítások.....	142
9.1 Dátum.....	142
9.2 A napi program fázisai.....	142
9.3 Nyitott ablak.....	143

9.4 Kellemes hőmérséklet.....	144
9.5 ECO hőmérséklet.....	144
9.6 Eltolás.....	144
9.7 Szabadság üzemmód.....	145
10. Gyenge elem.....	145
11. Visszaállítás (Reset).....	146
12. Problémamegoldás és karbantartás....	146
13. Műszaki adatok.....	146
14. A csomag tartalma.....	147
15. Megsemmisítés.....	147

## 1. Információk az útmutatóról

A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az egész használati útmutatót. Ez az útmutató fontos információkat tartalmaz a készülék tervezett használatára vonatkozóan. Feltétlenül tartsa be a biztonsági utasításokat. Kérjük, őrizze meg az útmutatót későbbi használat céljából. Ha a készüléket továbbadja valakinek, aki használni fogja, ezt az útmutatót is adja vele.

## 2. A termék leírása

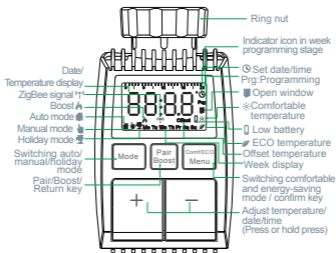
A készülék egy szelepet mozgat, és így okosan szabályozza a hőáramlást a radiátorba. A TV01 termosztatikus radiátorszeleppel 5 és 30 °C között kényelmesen állíthatja be a helyiség hőmérsékletét, és több mint 15 % energiát takarít meg.

A készülék a Tesla okosháztartás rendszer része, és a ZigBee 3.0 protokoll szerint működik. A Tesla mobilalkalmazás segítségével a rendszer minden készülékét kényelmesen és egyénileg lehet konfigurálni. A készülék lehetővé teszi, hogy az egyes helyiségek hőmérsékletét szabályozza.

A radiátortermostát minden szabványos radiátorszeleppel kompatibilis, és könnyen, a víz leeresztése vagy a fűtőrendszerbe való beavatkozás nélkül telepíthető. A gyorsfűtés kiegészítő funkciónak köszönhetően a szelepet meg lehet nyitni 5 percre, hogy a radiátort egy rövid időre gyorsan felfűtse. A radiátor termelte hő azonnal kellemesen felfűti a helyiséget.



### 3. A készülék leírása



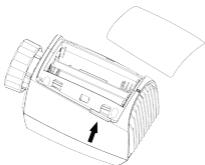
### 4. Üzembe helyezés

#### 4.1 Az első használat előtt.

- Készítsen elő 2x AA elemet, amelyek a TV01 tápellátását biztosítják.
- A TV01 egy okos kapuvezérlő egységet igényel.
- A hőmérséklet Celsius fokban jelenik meg.

#### 4.2 Az elemek behelyezése (cseréje)

- Vegye le a készülék alján lévő elemtartó rekesz fedelét.
- Tegyen be 2 új LR6 (mignon/AA) elemet az elemtartó rekeszbe, és győződjön meg róla, hogy jól vannak elhelyezve.
- Tegye vissza az elemtartó rekesz fedelét és pattintsa rá.




Az új alkáli elemek élettartama kb. 1,5 év. Az elem ikonja (batt) a kijelzőn azt jelenti, hogy az elemet ki kell cserélni. Miután kivette a lemerült elemet, várjon kb. 1 percig, mielőtt beteszi az újat. Ez a készülék nem támogatja tölthető elemek használatát.

#### 4.3 A dátum és az idő beállítása

Miután betette vagy kicserélte az elemeket, a firmware verzió rövid ideig tartó megjelenése után automatikusan megjelenik a dátum- és időbeállítási felület.

- A +/- gomb segítségével állítsa be az évet, hónapot, napot, órát és percet, majd a Menu gombbal hagyja jóvá. Ha dátum- és időbeállítás közben megnyomja a gyorsfűtés gombját, visszalép az előző menübe.
- Az „InS” felirat megjelenése egy forgó '⏪' jellel azt jelenti, hogy a motor folyamatosan visszatér..
- Amikor a kijelzőn megjelenik az „AdA” felirat, a radiátortermosztátot feltelepítheti a szelepre. A telepítés befejezése után nyomja meg a gyorsfűtés gombot, amivel elindítja az adaptációs menetet.
- Az „AdA” felirat megjelenése egy forgó '⏪' jellel együtt azt jelenti, hogy a készülék adaptációs menetben van, ami a készüléket összehangolja a szeleppel.

 Ha az adaptációs menetet a telepítés előtt indította meg, nyomja meg a gyorsfűtés gombot, és a motor visszatér „InS” állásba. Ha hibaüzenet jelenik meg (F1, F2, F3), nyomja meg a párosítás/gyorsfűtés gombot, és a motor visszatér „InS” állásba.

## 5. A radiátortermosztát telepítése

A radiátortermosztát telepítése egyszerű, és nincs szükség a víz leeresztésére vagy a fűtőrendszerbe történő beavatkozásra. Nem kell hozzá speciális szerszám, és nem szükséges kikapcsolni a fűtést.

A radiátorhoz csatlakoztatott gyűrűs anya univerzálisan és külön tartozékok nélkül használható olyan ismert gyártók minden M30 x 1,5 menetméretű szelepeivel, mint:

- Danfoss
- Heimeier
- MNG
- Junkers
- Landis&Gyr (Duodyr)
- Honeywell-Braukmann
- Oventrop
- Schlösser
- Comap
- Valf Sanayii
- Mertik Maxitrol
- Watts
- Wingenroth (Wiroflex)
- R.B.M
- Tiemme
- Jaga
- Siemens
- Idmar54

A mellékelt adapterek segítségével a készüléket telepíteni lehet Danfoss RA, Danfoss RAV és Danfoss RAVL típusú radiátorszelepekre.

### 5.1 Csavarja le jelenlegi radiátortermosztátját.

Ne féljen, eközben nem folyik ki víz.

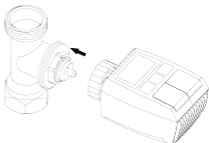
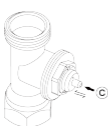
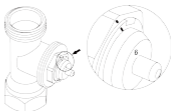
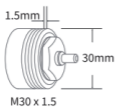
## 5.2 M30 x 1.5

5.2.1 M30 x 1,5 csatlakozó esetén a TV01 okos radiátortermostátot közvetlenül a radiátorra csavarja fel. A szöveget módosíthatja úgy, hogy a kijelző a felhasználó felé nézzen.

5.2.2 Forgassa a termostát számlapját a maximális értéket jelző állásba, a maximális érték 6 vagy 8 lehet.

5.2.3 Ellenőrizze, a © aktív-e.

5.2.4 Szerelje fel a készüléket.



## 5.3 Danfoss RAVL szelep

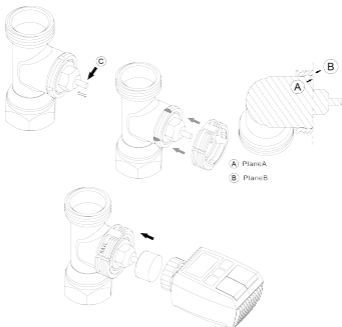
5.3.1 Ellenőrizze, a © aktív-e.

5.3.2 A szelep kerületén hosszúkás vágatok vannak, amelyek segítenek, hogy az adapter a felszerelést követően megfelelően legyen felillesztve: teljesen illeszze fel az adaptert úgy, hogy az adapter belsejében lévő pecek illeszkedjenek a szelep vágataiba.

5.3.3 Szerelje fel az adaptert, az A felület illeszkedjen a B felülethez.

5.3.4 Szerelje fel a kerek csövet a készülékre.

5.3.5 Szerelje fel a készüléket.



## 5.4 Danfoss RAV szelep

5.4.1 Forgassa a termosztát számlapját a maximális érték jelző állásba. a maximális érték 6 vagy 8 lehet.

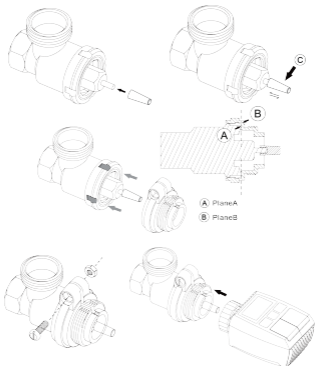
5.4.2 Ellenőrizze, a © aktív-e.

5.4.3 A szelep kerületén hosszúkás vágatok vannak, amelyek segítenek, hogy az adapter a felszerelést követően megfelelően legyen felillesztve: teljesen illeszze fel az adaptert úgy, hogy az adapter belsejében lévő pecek illeszkedjenek a szelep vágataiba.

5.4.4 Szerelje fel az adaptert, az A felület illeszkedjen a B felülethez.

5.4.5 Összekötő anya.

5.4.6 Szerelje fel a készüléket.



## 5.5 Danfoss RA szelep

5.5.1 Forgassa a termostát számlapját a maximális értéket jelző állásba. „N” Align Dial.

5.5.2 Ellenőrizze, a © aktiv-e.

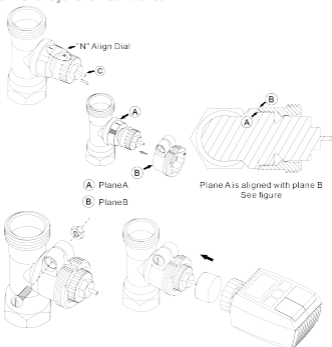
5.5.3 A szelep kerületén hosszúkás vágatok vannak, amelyek segítenek, hogy az adapter a felszerelést követően megfelelően legyen felillesztve: teljesen illeszze fel az adaptert úgy, hogy az adapter belsejében lévő pecek illeszkedjenek a szelep vágataiba.

5.5.4 Szerelje fel az adaptert, az A felület illeszkedjen a B felülethez.

5.5.5 Összekötő anyá.

5.5.6 Szerelje fel a kerek csövet a készülékre.

5.5.7 Szerelje fel a készüléket.



## 6. A felület kijelzője

Amikor az LCD-kijelzőn megjelenik az alábbi információ, a radiátortermostát konfigurálásra kész. Ha ez az információ nem jelenik meg, vegye ki, majd tegye vissza az elemeket, és ismételje meg a 4. lépést.



## 7 Csatlakozás egy alkalmazáshoz

### Felkészülés a használatra

- A Tesla Smart alkalmazás iOS és Android rendszerre is elérhető. Keresse a Tesla Smartot az App Store-ban vagy a Google Play-ben, vagy szkennelje be a QR-kódot az alkalmazás letöltéséhez, és regisztráljon vagy jelentkezzen be fiókjába.
- Győződjön meg róla, hogy okostelefonja 2,4 GHz-es hálózathoz csatlakozik, és engedélyezve van a Bluetooth és a GPS helymeghatározás.



### Csatlakoztassa a készüléket

- Győződjön meg róla, hogy hozzáadta a Tesla Smart ZigBee Hub a Tesla Smart alkalmazáshoz.
- A Tesla Smart alkalmazással és a ZigBee Hubbal való párosításhoz a Tesla Smart Thermostatic Valve fel kell szerelni a fűtőszelrepre.



- Nyissa meg a Tesla Smart alkalmazást, és kattintson a ZigBee Hubra, majd kattintson az "Új eszköz hozzáadása" gombra (győződjön meg róla, hogy a hubon lévő kék LED villog párosítási módban), vagy kattintson a "+" jelre a Tesla Smart alkalmazásban egy új eszköz hozzáadásához. Válassza ki a Termosztatikus szelepek - Tesla Smart Thermostatic Valve lehetőséget, és kövesse a telefonon megjelenő lépésről-lépésre történő utasításokat a termosztatikus szelep hozzáadásához.

- Nyomja meg a "Pair Boost" gombot a termosztatikus szelepen 5 másodpercig, amíg a ZigBee jel ikon villogni nem kezd, jelezve, hogy a készülék párosítási üzemmódba lépett.

- Várja meg, amíg a készülék csatlakozik.

### **A készülék vezérlése**


- A Tesla Smart Thermostatic Valve vezérlése az alkalmazás segítségével.

## **8. A termék funkciói**

### **8.1 Automatikus üzemmód**


Automatikus üzemmódban a hőmérséklet vezérlése a beállított fűtési üzemmóddal összhangban történik.

A manuálisan végrehajtott változtatások csak a következő beállított profilváltásig aktívak. Ha aktiválni akarja az automatikus üzemmódot, a következőképpen járjon el:


- Nyomja meg az üzemmód gombot, és válassza a  ikont.
- Az alapértelmezett beállítás: 17 °C és 21 °C  
A hőmérsékleti tartomány: 5 - 30 °C, eltérés: 0,5 °C.
- Alkalmazás: Kattintson az üzemmód ikonra.

### **8.2 Manuális üzemmód**


Manuális üzemmódban a hőmérsékletet a gombok („+” és „-”) segítségével lehet vezérelni az aktuális hőmérséklettelől függően. A hőmérsékleti beállítás csak egy további, manuálisan végrehajtott módosítás esetén módosul. Ha aktiválni akarja a manuális üzemmódot, a következőképpen járjon el:

- Nyomja meg az üzemmód gombot, és válassza a  ikont.
- Az alapértelmezett beállítás: 20 °C A hőmérsékleti tartomány: 5 - 30 °C, eltérés: 0,5 °C.
- Alkalmazás: Kattintson az üzemmód ikonra.

### 8.3 Szabadság üzemmód

Ha üdülni megy, vagy szabadságon van, beállíthatja a szabadság üzemmódot. A következőképpen járjon el: Állítsa be a szabadság üzemmód idejét és hőmérsékleti paramétereit. A képernyőn megjelenik a hőmérséklet és a szabadság üzemmód ikonja (  ).

A készülék bekapcsolására megadott időpont után aktiválódik a szabadság üzemmód.


Nyomja meg az üzemmód gombot és tekintse át a szabadság üzemmódot, a szabadság üzemmód ikonja (  ) felvillan, ami azt jelenti, hogy a szabadság üzemmód nem volt bekapcsolva, és 5 másodperc elteltével a kijelzés automatikusan kikapcsol.

A beállított befejezési idő elérése után a készülék visszavált automatikus üzemmódba.

Ha a szabadság üzemmódot ezt megelőzően akarja kikapcsolni, nyomja meg a Mode gombot.

Alkalmazás: Ha ki akarja kapcsolni a szabadság üzemmódot, kattintson a szabadság üzemmód ikonra.

### 8.4 Nyitott ablak érzékelése

Ha a készülék hirtelen hőmérsékletcsökkenést érzékel, automatikusan leállítja a fűtést (az alapértelmezett beállítás: 5 °C süllyedés 5 perc alatt). Ezt a hőmérsékletváltozást általában nyitott ablak vagy ajtó okozza, és a képernyőn megjelenik egy nyitott ablakot ábrázoló ikon (  ).

Ha semmiféle tevékenységre nem kerül sor, a készülék az érzékelést követően visszatér előző állapotába. Vagy visszaállíthatja kézzel az üzemmódbeállító gomb megnyomásával.

Alkalmazás: Ha ki akarja kapcsolni a nyitott ablak funkciót, kattintson a nyitott ablak ikonra.

A nyitott ablak érzékelése csak és manuális üzemmódban aktív.

## 8.5 Hőmérséklet-eltolás

Mivel a hőmérsékletet a radiátor termosztátja méri, a hőmérséklet eloszlása némileg különbözhet a helyiségben. Ha a hőmérsékletet módosítani akarja, beállíthat  $\pm 5$  °C eltolást. Ha a kívánt hőmérséklet pl. 20 °C, de a helyiség hőmérséklete csak 18 °C, be kell állítani -2,0 °C eltolást. A beállításokban 0,0 °C van beállítva hőmérséklet-eltolásként. Ha módosítani akarja a hőmérséklet-eltolást, a következőképpen járjon el:

- A Menu gomb 5 másodpercig történő nyomva tartásával átlép a beállítások felületre.
- A „+/-” gombok segítségével válassza az „Offset” („Hőmérséklet-eltolás”) opciót, és a Menu gomb megnyomásával lépjen be a hőmérséklet-eltolás felületre.
- A „+/-” gomb segítségével állítsa be a kívánt hőmérséklet-eltolást, és a Menu gombbal hagyja jóvá.

Alkalmazás: Kattintson a hőmérséklet-eltolás ikonra a beállításokban.

## 8.6 Környezetkímélő és kényelmes hőmérséklet

Az ECO és a Comfort beállítást csak automatikus és manuális üzemmódban lehet használni. Ha az ECO vagy Comfort automatikus üzemmódban van bekapcsolva, az automatikus üzemmód következő definiált módosulásáig marad érvényben, ha az ECO vagy Comfort funkciót manuális üzemmódban használjuk, a készülék ezeket fogja használni.

- Nyomja meg a menü gombot, és válassza ki a kényelmes hőmérsékletet (☀) vagy az ECO hőmérsékletet (🍃).
- Az alapértelmezett beállítás: A környezetkímélő hőmérséklet 17 °C, a kényelmes hőmérséklet 21 °C.
- Alkalmazás: Kattintson a megfelelő ikonra.

## 8.7 Gyerekzár

A készülék vezérlését le lehet zárni, és ezzel megakadályozni a beállítások nem kívánt módosítását (pl. attól, hogy valaki véletlenül hozzáér).

Ha aktiválni akarja a gyerekzárát, a következőképpen járjon el:

- Tartsa 5 másodpercig lenyomva az üzemmódbeállító gombot, a képernyőn megjelenik a LOC ikon, és a készüléket nem lehet használni.
- Ha a gyerekzárát ki akarja kapcsolni, nyomja 5 másodpercig az üzemmódbeállító gombot.

Alkalmazás: Kattintson a gyerekzár ikonra a beállításokban.

## 8.8 Fagyvédelem üzemmód

**A készülék:**

- Manuális üzemmódban, amelyben 5 °C alatti hőmérséklet van beállítva, a képernyőn megjelenik az „AF” felirat, és aktiválódik a fagyvédelem üzemmód, amely gondoskodik róla, hogy a belső hőmérséklet 8 °C legyen.
- Bármelyik gomb megnyomásával kilép a fagyvédelem üzemmódból, és visszalép az automatikus üzemmódba.

**Alkalmazás:**

- Ha a fagyás elleni védelmet be vagy ki akarja kapcsolni, a beállításokban kattintson a ( ❄ ) ikonra.

Megjegyzés: Ha ez a funkció aktiválva van, a többi funkció nem érhető el, amíg nem deaktiválják.


## 8.9 Fűtés szüneteltetése üzemmód (energiatakarékosság)

Az elem élettartamát növelni lehet a fűtés kikapcsolásával. A szelepnek teljesen nyitva kell lennie. Ha aktiválni akarja a fűtés szüneteltetését, a következőképpen járjon el:

### **A készülék:**

- Manuális üzemmódban kézzel állítsa a hőmérsékletet 30 °C-nál magasabbra, a képernyőn megjelenik egy „HS” felirat, és aktiválódik a fűtés szüneteltetése funkció. A készülék ezután nem szabályozza a hőmérsékletet.
- Bármelyik gomb megnyomásával kilép a fűtés szüneteltetése üzemmódból, és visszalép az automatikus üzemmódba.

### **Alkalmazás:**

- Ha a fűtés szüneteltetése funkciót be vagy ki akarja kapcsolni, a beállításokban kattintson a (  ) ikonra. Megjegyzés: Ha a funkció aktiválva van, a többi funkció nem érhető el, amíg nem deaktiválják.

### **8.10 Fűtés elleni védelem (vízkömentesítés funkció)**

A készülék minden héten automatikusan bekapcsol, hogy megakadályozza a szelep vízkövesedését.

### **8.11 Boost (gyorsfűtés)**

A gyorsfűtés funkció az emberi hőérzékelésen alapul. A funkció aktiválása után a szelep 5 percig teljesen nyitva lesz. A helyiség felfűtése 5 percnél tovább tart, de a radiátor melegét azonnal megérzi.

- Ha aktiválni akarja a gyorsfűtés üzemmódot, nyomja meg a gyorsfűtés gombot.
- A hátralévő idő visszaszámlálása másodpercben történik („299” - „000”).
- Miután az 5 perc letelt, az aktuátor visszatér a megelőző üzemmódba (automatikus/manuális) és a beállított hőmérsékletre.
- A funkciót bármikor deaktiválni lehet a gyorsfűtés gomb újabb megnyomásával.

Alkalmazás: Ha be akarja fejezni a gyorsfűtés üzemmódot, kattintson a (  ) ikonra.

## 9. Beállítások

Tartsa 5 másodpercig lenyomva a Menu gombot, amivel belép a Beállítások/Dátum/Heti program fázisai/Nyitott ablak/Komfortos hőmérséklet/ECO hőmérséklet/Hőmérséklet-eltolás/Szabadság üzemmód menübe.

Alkalmazás: Kattintson a (  ) beállítások ikonra.

### 9.1 Dátum

Ha be akarja állítani a dátumot és az időt, az alábbiak szerint járjon el:

- A Menu gomb 5 másodpercig történő nyomva tartásával átlép a beállítások felületre.
- A „+/-” gombok segítségével válassza ki a „Date/Time” („Dátum/idő”) opciót, és a Menu gomb megnyomásával lépjen be a dátum/idő beállítása felületre.
- A „+/-” gombok segítségével állítsa be a kívánt évet/hónapot/napot/órát/percet, és a Menu gomb megnyomásával hagyja jóvá. Az óra hármat villan, amivel jelzi a beállítás mentését.
- A gyorsfűtés gomb segítségével térjen vissza.

### 9.2 A napi program fázisai

Ebben a menüpontban tudja kialakítani a fűtési rendet fűtés és hűtési fázisokból saját igényei szerint. Minden napra akár 10 hőmérsékleti fázist lehet beállítani. Az alapértelmezett beállításban 5 fázis van.


- Tartsa 5 másodpercig lenyomva a gombot, ezzel belép a konfiguráló menübe.
- A „+” vagy „-” gombok segítségével válassza ki a „Prg” elemet, és a menü gomb megnyomásával hagyja jóvá.

- A „Day” nevű menüpontban a „+” vagy „-” gombok segítségével válassza ki a fűtési rendet a hét egyes napjaira, minden munkanapra, hétvégére vagy az egész hétre, és a menü gomb megnyomásával hagyja jóvá.
- A menü gombbal hagyja jóvá a 00:00 kezdési időt.
- A „+” vagy „-” gombok segítségével válassza ki a kívánt hőmérsékletet és a bekapcsolási időt, és a menü gomb megnyomásával hagyja jóvá.
- A kijelzőn megjelenik a következő idő. Az időt a „+” vagy „-” gomb segítségével módosíthatja.
- A „+” vagy „-” gombok segítségével válassza ki a következő idő kívánt hőmérsékletét, és a menü gomb megnyomásával hagyja jóvá.
- Hőtartomány: 5–30°C, eltérés: 0,5°C.
- Ismételje meg a fenti lépéseket, amíg be nincs állítva a hőmérséklet a 00:00 és 24:00 közti teljes időszakaszra. Az óra hármat villan, amivel jelzi a beállítás mentését.
- A beállítás kész. A gyorsfűtés gomb segítségével térjen vissza.

Alkalmazás: Kattintson a (  ) ikonra.

### 9.3 Nyitott ablak

Tartsa 5 másodpercig lenyomva a gombot, ezzel belép a konfiguráló menübe.

- Válassza ki a nyitott ablakot (  ) a „+” vagy „-” gomb segítségével.
- A menü gomb megnyomásával hagyja jóvá.
- A „+” vagy „-” gomb segítségével válassza ki a kívánt hőmérsékletet és időt, és a menü gomb megnyomásával hagyja jóvá. Az óra hármat villan, amivel jelzi a beállítás mentését.
- Hőtartomány: 5 - 30°C, eltérés: 0,5°C.
- A beállítás kész. A gyorsfűtés gomb segítségével térjen vissza.

#### 9.4 Kellemes hőmérséklet

Tartsa 5 másodpercig lenyomva a menü gombot, ezzel belép a konfiguráló menübe.

- A menüben a „+/-” gomb segítségével válassza ki a komfortos hőmérséklet ikont (☀).
- A menü gomb megnyomásával hagyja jóvá.
- A „+/-” gombok segítségével válassza ki a kívánt hőmérsékletet, és a Menu gomb megnyomásával hagyja jóvá. A hőmérséklet hármat villan, amivel jelzi a beállítás mentését.
- Hőmérsékleti tartomány: 5–30 °C, eltérés: 0,5 °C.
- A gyorsfűtés gomb segítségével térjen vissza.

#### 9.5 ECO hőmérséklet

Tartsa 5 másodpercig lenyomva a gombot, ezzel belép a konfiguráló menübe.

- Válassza ki a nyitott ablakot (🌿) a „+” vagy „-” gomb segítségével.
- A menü gomb megnyomásával hagyja jóvá.
- Válassza ki a kívánt hőmérsékletet a „+” vagy „-” gomb segítségével, és a menü gomb megnyomásával hagyja jóvá. A hőmérséklet hármat villan, amivel jelzi a beállítás mentését.
- Hőtartomány: 5 - 30 °C, eltérés: 0,5 °C.
- A beállítás kész. A gyorsfűtés gomb segítségével térjen vissza.

#### 9.6 Eltolás

Tartsa 5 másodpercig lenyomva a gombot, ezzel belép a konfiguráló menübe.


- Válassza ki a nyitott ablakot (**Offset**) a „+” vagy „-” gomb segítségével.
- A menü gomb megnyomásával hagyja jóvá.



- Válassza ki a kívánt hőmérsékletet a „+” vagy „-” gomb segítségével, és a menü gomb megnyomásával hagyja jóvá A hőmérséklet hármát villan, amivel jelzi a beállítás mentését.
- Hőtartomány: -5 - 5 °C, eltérés: 0,1 °C.
- A beállítás kész. A gyorsfűtés gomb segítségével térjen vissza.



### 9.7 Szabadság üzemmód

Tartsa 5 másodpercig lenyomva a gombot, ezzel belép a konfiguráló menübe.

- Válassza ki a nyitott ablakot (  ) a „+” vagy „-” gomb segítségével.
- A menü gomb megnyomásával hagyja jóvá.
- Válassza ki a bekapcsolás dátumát a „+” vagy „-” gomb segítségével, és a menü gomb megnyomásával hagyja jóvá.
- Válassza ki a kikapcsolás dátumát a „+” vagy „-” gomb segítségével, és a menü gomb megnyomásával hagyja jóvá.
- Válassza ki a kívánt hőmérsékletet a „+” vagy „-” gomb segítségével, és a menü gomb megnyomásával hagyja jóvá A hőmérséklet hármát villan, amivel jelzi a beállítás mentését.
- Hőtartomány: 5 - 30 °C, eltérés: 0,5 °C.
- A beállítás kész. A gyorsfűtés gomb segítségével térjen vissza.

Megjegyzés: 1 perc tétlenséget követően a beállítás automatikusan befejeződik.

## 10. Gyenge elem

Amikor az elem töltöttségi szintje 12 % alá süllyed, megjelenik a gyenge elem ikon (  ). Minél hamarabb cserélje ki az elemeket. Ha a kijelzőn megjelenik a (  ) ikon, a készülék nem használható.


## 11. Visszaállítás (Reset)

A készülék: Tartsa 5 másodpercig lenyomva a „+” és „-” gombot, a képernyőn megjelenik a „FAC” felirat. A visszaállítás során minden adat törlődik, és a készüléket újra kell párosítani.

Alkalmazás: Kattintson a visszaállítás ikonra a beállításokban. A visszaállítást ez után jóvá kell hagyni, vagy vissza kell lépni. Az üzemmód gomb megnyomásával a visszaállítást megerősíti.

A gyorsfűtés gomb segítségével léphet vissza.

## 12. Problémamegoldás és karbantartás

Hibakód a kijelzőn	Probléma	Megoldás
Az elem ikonja 	Túl alacsony az elem kimenete	Cserélje ki az elemeket.
F1	A szelep meghajtása lassú.	Ellenőrizze, megfelelően van-e telepítve a szelep.
F2	A kezelési tartomány túl széles.	Ellenőrizze a radiátor termosztát rögzítését.
F3	A beállítási tartomány túl kicsi.	Ellenőrizze, nem akadt-e be a szelep pecke.

## 13. Tehnični parametri

Akkumulátor: 2x 1,5 V LR6 /AA

Az elemek élettartama: 1,5 év

Hőmérsékleti tartomány: 5-30 °C

Védelmi szint: IP20

Kijelző: LCD kijelző LED-del

RF: Zigbee

Frekvencia: 2,4GHz

Maximális kimenő teljesítmény: 10 dBm

Méreték (szélesség x magasság x mélység): 55,3 x 54 x 98,3 mm

Tömeg: 190 g (elemekkel együtt)

Üzemi hőmérséklet: -10–40 °C

Munkakörnyezet: Bent

Biztonság: CE/ROHS


## 14. A csomag tartalma


- 1 ZigBee radiátortermosztát
- 2 1,5V mignon/LR6/AA elem
- 1 Adapterek a Danfosshoz (RA, RAV és RAVL)
- 1 Csavar az adapterhez
- 1 Használati útmutató

## 15. Megsemmisítés

A készüléket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé!

Az elektromos készülékeket az elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítésére vonatkozó előírásokkal (OEEZ) összhangban le kell adni a kijelölt gyűjtőhelyeken.

 A készülék nem játék, ne engedje a gyermekeknek, hogy játsszanak a készülékkel. Takarítsa el a csomagolóanyagot. A műanyag fóliák/zacsók, polisztioldarabok stb. veszélyesek lehetnek a gyermekek számára.

 A használt elemeket ne dobja háztartási hulladék közé! Vigye el a gyűjtőhelyre, ahol megsemmisítik az elemeket.



## **MEGSEMISÍTÉSI ÉS ÚJRAHASZNOSÍTÁSI INFORMÁCIÓK**

Az ezzel a jelöléssel ellátott termékeket az elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítésére vonatkozó előírásokkal összhangban kell megsemmisíteni (2012/19/ EU irányelv). Tilos őket a normál háztartási hulladék közé dobni. Minden elektromos és elektronikus berendezést a helyi és európai előírásoknak megfelelően semmisítsen meg, a helyi és európai előírásoknak megfelelő jogosultsággal és tanúsítvánnyal rendelkező gyűjtőhelyen. A megfelelő módon történő megsemmisítés és az újrahasznosítás segít minimalizálni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt hatásokat. A megsemmisítésre vonatkozó további információért forduljon az eladóhoz, a hivatalos szervizhez vagy a helyi hivatalokhoz.

## **EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Witty, s.r.o igazolja, hogy a TSL-TRV-TV01 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:  
[teslasmart.com/declaration](http://teslasmart.com/declaration)  
Kapcsolódás: ZigBee IEEE 802.15.4  
Az(ok) a frekvenciasáv(ok): 2.400-2.480GHz ZigBee  
Frekvenciasávban maximális jelerősség (EIRP): < 10 dBm

## **Termelő**

Tesla Global Limited  
Gee Chang Industrial Building, 121 Des Voeux Road Central  
852 00 Hong Kong  
[www.teslasmart.com](http://www.teslasmart.com)



## Tesla Smart Thermostatic Valve

Navodila za uporabo  
Nastavitve in upravljanje

EN

DE

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

UA

RU

## Kazalo vsebine

1. Informacije o teh navodilih.....	152
2. Opis izdelka.....	152
3. Opis naprave.....	153
4. Zagon.....	153
4.1 Pred prvo uporabo.....	153
4.2 Vstavljanje (menjava) baterij.....	153
4.3 Nastavitve datuma in časa.....	154
5. Namestitev radiatorskega termostata.....	155
6. Zaslon vmesnika.....	160
7. Povezovanje z aplikacijo.....	160
8. Funkcije izdelka.....	161
8.1 Samodejni način.....	161
8.2 Ročni način.....	161
8.3 Počitniški način.....	162
8.4 Zaznavanje odprtega okna.....	162
8.5 Temperaturni pomik.....	163
8.6 Ekološka in udobna temperatura.....	163
8.7 Otroško varovalo.....	164
8.8 Način proti zmrzovanju.....	164
8.9 Način prekinitve ogrevanja (varčevanja energije).....	164
8.10 Zaščita proti vodnemu kamnu (funkcija odstranjevanja vodnega kamna).....	165
8.11 Boost (hitro ogrevanje).....	165
9. Nastavitve.....	166
9.1 Datum.....	166
9.2 Faza tedenskega programa.....	166
9.3 Odprto okno.....	167

9.4	Komfortna temperatura.....	168
9.5	ECO temperatura.....	168
9.6	Pomik.....	168
9.7	Počitniški način.....	169
10.	Šibka baterija.....	169
11.	Ponastavitev.....	169
12.	Odpravljanje težav in vzdrževanje.....	170
13.	Tehnični parametri.....	170
14.	Vsebina pakiranja.....	171
15.	Napotki za odstranjevanje.....	171

## 1. Informacije o teh navodilih

Pred uporabo naprave preberite celotna navodila za uporabo. Ta navodila vsebujejo pomembne informacije v povezavi z namenom uporabe naprave. Upoštevajte predvsem varnostne napotke. Navodila hranite za morebitno poznejšo uporabo. Če napravo predajate drugim osebam, ki jo bodo uporabljale, jim skupaj z njo predajte tudi ta navodila.

## 2. Opis izdelka

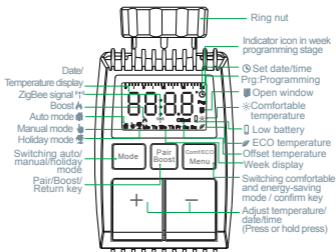
Naprava premika ventila in tako pametno uravnava pretok toplote v radiator. S termostatskim radiatorskim ventilom TV01 lahko udobno nastavljate temperaturo prostora v razponu od 5 do 30 °C in prihranite več kot 15 % energije.

Naprava je sestavni del sistema pametnega gospodinjstva Tesla in deluje s protokolom ZigBee 3.0. Vse naprave v sistemu je mogoče udobno in individualno nastavljati s pomočjo mobilne aplikacije Tesla. Naprava omogoča uravnavanje temperature v posameznih prostorih.

Radiatorski termostat je združljiv z vsemi standardnimi radiatorskimi ventili in ga je mogoče preprosto namestiti brez praznjenja vode ali posega v ogrevalni sistem. Zaradi dodatne funkcije hitrega ogrevanja je mogoče ventil odpreti za 5 minut in radiator se bo v kratkem času na hitro segrel. Toplota, ki jo bo radiator oddajal v prostor, bo takoj prijetno grela.



### 3. Opis naprave



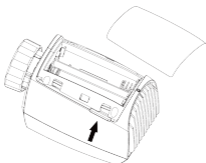
### 4. Zagon

#### 4.1 Pred prvo uporabo.

- Pripravite si 2 bateriji AA za napajanje TV01.
- TV01 zahteva pametno krmilno enoto prehoda.
- Temperatura je prikazana v stopinjah Celzija.

#### 4.2 Vstavljanje (menjava) baterij

- Snemite pokrov prostora za baterije na spodnji strani naprave.
- Vstavite 2 novi bateriji LR6 (mignon/AA) v prostor za baterije in se prepričajte, da sta pravilno položeni.
- Ponovno namestite pokrov prostora za baterije in ga zaprite na klik.




Življenjska doba novih alkalnih baterij je približno 1,5 leta. Znak za baterije (batt) na zaslonu pomeni, da je treba bateriji zamenjati. Ko odstranite izpraznjene baterije, počakajte približno 1 minuto, prede vstavite novi. Ta naprava ne podpira uporabe polnilnih baterij.

#### 4.3 Nastavitve datuma in časa

Če ste vstavili oziroma zamenjali bateriji, boste morali po kratkem prikazu številke verzije programske opreme nastaviti datum in čas.

- S pomočjo gumbov +/- nastavite leto, mesec, dan, uro in minuto ter potrdite z gumbom Menu. S pritiskom gumba za hitro ogrevanje med nastavljanjem datuma in časa se vrnete v prejšnji meni.
- Prikaz »InS« z vrtečim se 'n' pomeni, da se motor še vrača.
- Ko se na zaslonu pojavi »AdA«, lahko radiatorski termostat namestite na ventil. Po končani namestitvi pritisnite gumb za hitro ogrevanje, s čimer boste zagnali prilagoditveni tek.
- Prikaz »AdA« z vrtečim se 'n' pomeni, da je naprava v teku prilagajanja, ki bo napravo prilagodil ventilu.

 Če se prilagoditveni tek zažene pred namestitvijo, pritisnite gumb za hitro ogrevanje in motor se bo vrnil v položaj »InS«. Če je prikazano obvestilo o napaki (F1, F2, F3), pritisnite gumb za združevanje/hitro ogrevanje in motor se bo prav tako vrnil v položaj »InS«.

## 5. Namestitev radiatorskega termostata

Namestitev radiatorskega ventila je enostavna in ne zahteva praznjenja vode ali poseganja v ogrevalni sistem. Potrebno ni nobeno posebno orodje in ni treba izklopiti grelja.

Navojno matico, ki priključena radiatorskemu termostatu, je mogoče uporabiti univerzalno in brez dodatkov z vsemi ventili z velikostjo navoja M30 x 1,5 znanih proizvajalcev, kot so:

- Danfoss
- Heimeier
- MNG
- Junkers
- Landis&Gyr (Duodyr)
- Honeywell-Braukmann
- Oventrop
- Schlösser
- Comap
- Valf Sanayii
- Mertik Maxitrol
- Watts
- Wingenroth (Wiroflex)
- R.B.M
- Tiemme
- Jaga
- Siemens
- Idmar54

S pomočjo dobavljenih adapterjev je mogoče napravo namestiti na radiatorske ventile tipa Danfoss RA, Danfoss RAV in Danfoss RAVL.

### 5.1 Odvijte svoj obstoječi radiatorski termostat.

Brez skrbi, pri tem dejanju ne bo izteklo nič vode.

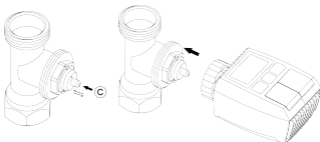
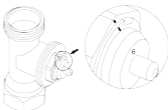
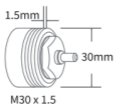
## 5.2 M30 x 1.5

5.2.1 V primeru priključka tipa M30 x 1,5 privijte pametni radiatorski termostat TV01 neposredno na radiator. Kot lahko prilagodite tako, da bo zaslon usmerjen proti uporabniku.

5.2.2 Zavrtite številčnico termostata v položaj najvišje vrednosti, najvišja vrednost je lahko 6 ali 8.

5.2.3 Preverite, ali je © aktiven.

5.2.4 Namestite napravo.



### 5.3 Ventil Danfoss RAVL

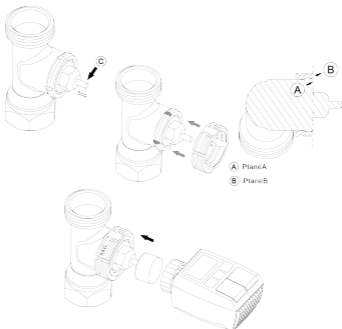
5.3.1 Preverite, ali je © aktiven.

5.3.2 Telo ventila ima po obodu podolgovate brazde, ki zagotavljajo, da je adapter po namestitvi pravilno nasajen: adapter nasadite v celoti, da bodo nožice znotraj adapterja poravnane z brazdami na ventilu.

5.3.3 Namestite adapter, ploskev A je poravnana s ploskvijo B.

5.3.4 Namestite okroglo cev na napravo.

5.3.5 Namestite napravo.



## 5.4 Ventil Danfoss RAV

5.4.1 Zavrtite številčnico termostata v položaj najvišje vrednosti, najvišja vrednost je lahko 6 ali 8.

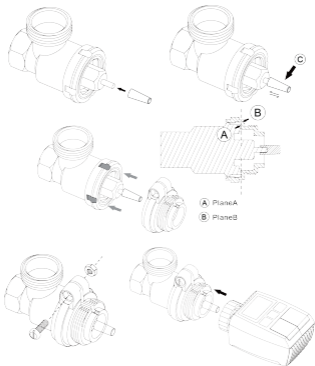
5.4.2 Preverite, ali je © aktiven.

5.4.3 Telo ventila ima po obodu podolgovate brazde, ki zagotavljajo, da je adapter po namestitvi pravilno nasajen: adapter nasadite v celoti, da bodo nožice znotraj adapterja poravnane z brazdami na ventilu.

5.4.4 Namestite adapter, ploskev A je poravnana s ploskvijo B.

5.4.5 Prikjučna matica.

5.4.6 Namestite napravo.



## 5.5 Ventil Danfoss RA

5.5.1 Zavrtite številčnico termostata v položaj najvišje vrednosti, »N« Align Dial.

5.5.2 Preverite, ali je © aktiven.

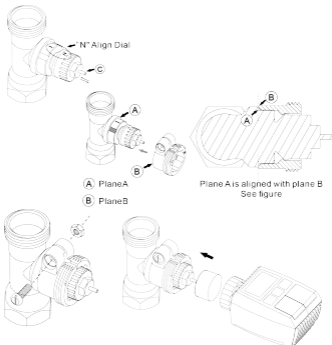
5.5.3 Telo ventila ima po obodu podolgovate brazde, ki zagotavljajo, da je adapter po namestitvi pravilno nasajen: adapter nasadite v celoti, da bodo nožice znotraj adapterja poravnane z brazdami na ventilu.

5.5.4 Namestite adapter, ploskev A je poravnana s ploskvijo B.

5.5.5 Prikjučna matica.

5.5.6 Namestite okroglo cev na napravo.

5.5.7 Namestite napravo.



## 6. Zaslon vmesnika

Ko se na LCD-zaslону prikažejo spodaj navedene informacije, je radiatorski termostat pripravljen za nastavitve. Če se navedene informacije ne prikažejo, odstranite in ponovno vstavite bateriji ter ponovite korak 4.



## 7 Povezovanje z aplikacijo

### Priprava na uporabo

- Aplikacija Tesla Smart je na voljo za iOS in Android. V trgovini App Store ali Google Play poiščite aplikacijo Tesla Smart ali pa preberite kodo QR, da prenesete aplikacijo in se registrirate ali prijavite v svoj račun.

- Prepričajte se, da je vaš pametni telefon povezan z omrežjem 2,4 GHz ter da sta omogočena Bluetooth in lokacija GPS.



### Priključite napravo

- Prepričajte se, da ste Tesla Smart ZigBee Hub dodali v aplikacijo Tesla Smart.

- Za povezovanje z aplikacijo Tesla Smart in vozliščem ZigBee je treba na ogrevalni ventil namestiti Tesla Smart Thermostatic Valve.



- Odprite aplikacijo Tesla Smart in kliknite na vozlišče ZigBee, nato kliknite "Dodaj novo napravo" (prepričajte se, da modra dioda LED na vozlišču utripa v načinu seznanjanja) ali kliknite znak "+" v aplikaciji Tesla Smart, da dodate novo napravo. Izberite Termostatski ventili - Tesla Smart Thermostatic Valve in sledite navodilom po korakih v telefonu, da dodate termostatski ventil.
  - Pritisnite gumb "Pair Boost" na termostatskem ventilu za 5 sekund, dokler ikona signala ZigBee ne začne utripati, kar pomeni, da je naprava prešla v način seznanjanja.
  - Počakajte, da se naprava poveže.
- Upravljanje naprave
- Z aplikacijo upravljajte Tesla Smart Thermostatic Valve.

## 8. Funkcije izdelka

### 8.1 Samodejni način

V samodejnem načinu se temperatura upravlja skladno z nastavljenim načinom ogrevanja.

Ročno izvedene spremembe so aktivne od naslednje nastavljene spremembe profila. Če želite aktivirati samodejni način, ravnajte sledeče:

- Pritisnite tipko načina in izberite .
- Privzete nastavitve: 17°C in 21°C Temperaturni razpon: 5–30°C, odklon: 0,5°C.
- Aplikacija: Kliknite na ikono načina.

### 8.2 Ročni način

V ročnem načinu se temperatura upravlja s pomočjo tipk (»+« in »-«) glede na trenutno temperaturo. Nastavitve temperature še spremenijo šele po naslednji ročno izvedeni spremembi. Če želite aktivirati ročni način, ravnajte sledeče:

- Pritisnite tipko načina in izberite .
- Privzete nastavitve: 20°C Temperaturni razpon: 5–30°C, odklon: 0,5°C.
- Aplikacija: Kliknite na ikono načina.

### 8.3 Počitniški način

Če ste na dopustu ali na praznovanju, lahko nastavite počitniški način. Ravnajte sledeče:

Nastavite čas in parametre temperature Počitniškega načina. Na zaslonu se prikaže temperatura in ikona počitniškega načina (  ).

Ob nastavljenem času za začetek naprava aktivira počitniški način.


Pritisnite tipko načina in poiščite počitniški način, ikona počitniškega načina (  ) začne utripati, kar pomeni, da počitniški način ni bil sprožen, po preteku 5 sekund se prikaz samodejno izklopi.

Ob nastavljenem času za konec se naprava vrne v samodejni način.

Če želite počitniški način končati predčasno, pritisnite na tipko Mode.

Aplikacija: Če želite končati počitniški način, kliknite na ikono počitniškega načina.

### 8.4 Zaznavanje odprtega okna

Če naprava zazna nenaden padec temperature, samodejno ustavi gretje (izhodiščna nastavitev: pri padcu za 5 °C v 5 minutah). Tako spremembo temperature večinoma povzroči odprto okno ali vrata in na zaslonu se prikaže ikona odprtega okna (  ).

Če ne bo izvedeno nobeno dejanje, bo naprava po zaznavi obnovila prejšnje stanje. Lahko pa napravo obnovite ročno s pritiskom na gumb za nastavitev načina.

Aplikacija: Če želite izklopiti funkcijo odprtega okna, kliknite na ikono odprtega okna.

Zaznavanje odprtega okna je aktivno le v samodejnem in ročnem načinu.

## 8.5 Temperaturni pomik

Temperatura se meri na termostatu radiatorja, zato se lahko razporeditev temperature v prostoru razlikuje. Če želite temperaturo prilagoditi, lahko nastavite pomik za  $\pm 5$  °C. Če je nastavljena zelena temperatura na npr. 20 °C, vendar je temperatura v prostoru le 18 °C, je treba nastaviti pomik za -2,0 °C. V nastavitvah je nastavljen temperaturni pomik 0,0 °C. Če želite spremeniti temperaturni pomik, ravnajte sledeče:

- S pritiskom in pridržanjem gumba Menu za 5 sekund preidete v vmesnik nastavitvev.
- S pomočjo gumbov »+/-« izberite možnost »Offset« («Temperaturni pomik») in s pritiskom na gumb Menu preidete v vmesnik temperaturnega pomika.
- S pomočjo gumba »+/-« nastavite zeleni temperaturni pomik in ga potrdite z gumbom Menu.

Aplikacija: Kliknite na ikono temperaturnega pomika v nastavitvah.

## 8.6 Ekološka in udobna temperatura

Nastavitvi Eco in Komfort je mogoče uporabljati le v samodejnem in ročnem načinu. Če je način Eco ali Komfort izbran v samodejnem načinu, potem bo veljal do naslednje nastavljene spremembe samodejnega načina, če pa se način Eco ali Komfort uporablja v ročnem načinu, pa bo naprava uporabljala način Eko ali Komfort.

- Pritisnite tipko menija in izberite udobno temperaturo(☀) ali ECO temperaturo(🌿).
- Privzete nastavitve: Ekološka temperatura 17°C in udobna temperatura 21°C.
- Aplikacija: Kliknite na ustrezno ikono.

## 8.7 Otroško varovalo

Upravljanje naprave je mogoče zakleniti in tako preprečiti neželene spremembe nastavitvev (npr. zaradi naključnega dotika).

Če želite aktivirati otroško varovalo, ravnajte sledeče:

- Pritisnite in za 5 sekund pridržite gumb za nastavitvev načina, na zaslonu se bo prikazal simbol LOC in naprave ne bo mogoče uporabljati.
- Če želite otroško varovalo onemogočiti, pritisnite in za 5 sekund pridržite gumb za nastavitvev načina.

Aplikacija: Kliknite na ikono otroškega varovala v nastavitvah.

## 8.8 Način proti zmrzovanju

**Naprava:**

- V ročnem načinu, v katerem je temperatura nastavljena na manj kot 5 °C, se na zaslonu prikaže »AF« in aktivira se funkcija proti zmrzovanju, ki bo zagotovila, da bo notranja temperatura 8 °C.
- S pritiskom na katerikoli gumb se funkcija proti zmrzovanju izklopi in vmili se boste v samodejni način.

**Aplikacija:**

- Če želite funkcijo zaščite proti zmrzovanju vklopiti ali izklopiti, v nastavitvah kliknite na ikono (❄).

Opomba: Ko je omogočena ta funkcija, ostale funkcije do njenega onemogočenja niso na voljo.

## 8.9 Način prekinitve ogrevanja (varčevanja energije)

Življenjsko dobo baterije je mogoče podaljšati z izklopom ogrevanja. Ventil mora biti povsem odprt. Če želite aktivirati prekinitvev ogrevanja, se ravnajte sledeče:

### **Naprava:**

- V ročnem načinu ročno nastavite temperaturo na več kot 30 °C, na zaslonu se bo prikazal »HS« in aktivirala se bo funkcija prekinitve ogrevanja. Naprava nato ne bo uravnavala temperature.
- S pritiskom na katerikoli gumb se funkcija prekinitve ogrevanja izklopi in vrnila se boste v samodejni način.

### **Aplikacija:**

- Če želite funkcijo prekinitve ogrevanja vklopiti ali izklopiti, v nastavitvah kliknite na ikono( IIII ).
- Opomba: Ko je omogočena ta funkcija, ostale funkcije do njenega onemogočenja niso na voljo.

## **8.10 Zaščita proti vodnemu kamnu (funkcija odstranjevanja vodnega kamna)**

Naprava se vsak teden samodejno zažene za določen čas, da se prepreči nabiranje vodnega kamna na ventilu.

## **8.11 Boost (hitro ogrevanje)**

Funkcija hitrega ogrevanja izkorišča človeško dojetje toplote. Po aktiviranju te funkcije bo ventil povsem odprt 5 minut. Ogrevanje prostora traja več kot 5 minut, vendar boste toploto, ki jo oddaja radiator začutili takoj.

- Če želite aktivirati način hitrega ogrevanja, pritisnite gumb za hitro ogrevanje.
- Preostali čas se bo odšteval v sekundah (od »299« do »000«).
- Po preteku 5 minut, bo sprožilo preklapilo nazaj na prejšnji način (samodejni/ročni) in nastavljeno temperaturo.
- Funkcijo lahko kadarkoli onemogočite s ponovnim pritiskom na gumb hitrega ogrevanja.

Aplikacija: Če želite način hitrega ogrevanja prekiniti, kliknite na ikono (  ).

## 9. Nastavitve

Pritisnite in za 5 sekund pridržite gumb Menu, s čimer boste vstopili v Nastavitve/Datum/Faza tedenskega programa/Odprto okno/Komfortna temperatura/ECO temperatura/Temperaturni pomik/Počitniški način.

Aplikacija: Kliknite na ikono nastavitv (  ).

### 9.1 Datum


Če želite nastaviti datum in čas, ravnajte sledeče:

- S pritiskom in pridržanjem gumba Menu za 5 sekund preidete v vmesnik nastavitv.
- S pomočjo gumbov »+/-« izberite možnost »Date/Time« (»Datum/čas«) in s pritiskom na gumb Menu preidete v vmesnik nastavitv datuma/časa.
- S pomočjo gumba »+/-« nastavite želeno leto/mesec/dan /uro/minuto(e) in potrdite s pritiskom na gumb Menu. Ura trikrat utripne, kar pomeni, da so nastavitve shranjene.
- S pomočjo tipke hitrega ogrevanja se vrnete nazaj.

### 9.2 Faza tedenskega programa


V tej točki menija lahko ustvarite način ogrevanja s fazami ogrevanja in hlajenja glede na vaše osebne potrebe. Za vsak dan lahko nastavite do 10 temperaturnih faz. V privzetih nastavitvah je 5 faz.

- Stisnite in za 5 sekund pridržite tipko, da vstopite v meni za konfiguracijo.
- Izberite »Prg« s tipko »+« ali »-« in potrdite s pritiskom tipke menu.

- V točki menija z imenom »Day« s tipko »+« ali »-« za vaš način ogrevanja izberite posamezne dni v tednu, vse delovne dni, konec tedna ali cel teden in potrdite s pritiskom tipke menu.
  - S tipko menu potrdite čas zagona 00:00.
  - Izberite želeno temperaturo in čas zagona s tipko »+« ali »-« in potrdite s pritiskom tipke menu.
  - Na zaslonu se bo prikazal naslednji čas. Čas lahko nastavite s pomočjo tipke »+« ali »-«.
  - Izberite želeno temperaturo za naslednji čas s tipko »+« ali »-« in potrdite s pritiskom tipke menu.
  - Temperaturni razpon: 5–30°C, odklon: 0,5°C.
  - Ponavljajte zgoraj navedene korake, dokler ne nastavite temperatur za celotno časovno obdobje med 00:00 in 24:00. Ura trikrat utripne, kar pomeni, da so nastavitve shranjene.
  - Nastavitve so končane. S pomočjo tipke hitrega ogrevanja se vrnite nazaj.
- Aplikacija: Kliknite na ikono (  ).

### 9.3 Odprto okno

Stisnite in za 5 sekund pridržite tipko, da vstopite v meni za konfiguracijo.

- Izberite odprto okno(  )s pomočjo tipke »+« ali »-«.
- Potrdite s pritiskom na tipko menu.
- Izberite želeno temperaturo in čas s tipko »+« ali »-« in potrdite s pritiskom tipke menu. Ura trikrat utripne, kar pomeni, da so nastavitve shranjene.
- Temperaturni razpon: 5–30°C, odklon: 0,5°C.
- Nastavitve so končane. S pomočjo tipke hitrega ogrevanja se vrnite nazaj.


#### 9.4 Komfortna temperatura

Stisnite in za 5 sekund pridržite gumb Menu, da vstopite v meni za konfiguracijo.

- V meniju s pomočjo gumba »+/-« izberite ikono komfortne temperature(☀).
- Potrdite s pritiskom na gumb menu.
- S pomočjo gumba »+/-« izberite želeno temperaturo in potrdite s pritiskom na gumb Menu. Temperatura trikrat utripne, kar pomeni, da so nastavitve shranjene.
- Temperaturni razpon: 5–30 °C, odklon: 0,5 °C.
- S pomočjo gumba hitrega ogrevanja se vrnite nazaj.

#### 9.5 ECO temperatura

Stisnite in za 5 sekund pridržite tipko, da vstopite v meni za konfiguracijo.

- Izberite odprto okno()s pomočjo tipke »+« ali »-«.
- Potrdite s pritiskom na tipko menu.
- Izberite želeno temperaturo s tipko »+« ali »-« in potrdite s pritiskom na tipko menu. Temperatura trikrat utripne, kar pomeni, da so nastavitve shranjene.
- Temperaturni razpon: 5–30 °C, odklon: 0,5 °C.
- Nastavitve so končane. S pomočjo tipke hitrega ogrevanja se vrnite nazaj.

#### 9.6 Pomik

Stisnite in za 5 sekund pridržite tipko, da vstopite v meni za konfiguracijo.


- Izberite odprto okno(**Offset**)s pomočjo tipke »+« ali »-«.
- Potrdite s pritiskom na tipko menu.
- Izberite želeno temperaturo s tipko »+« ali »-« in potrdite s pritiskom na tipko menu. Temperatura trikrat utripne, kar pomeni, da so nastavitve shranjene.
- Temperaturni razpon: -5–5 °C, odklon: 0,1 °C.



- Nastavitve so končane. S pomočjo tipke hitrega ogrevanja se vrnite nazaj.


### 9.7 Počitniški način

Stisnite in za 5 sekund pridržite tipko, da vstopite v meni za konfiguracijo.

- Izberite odprto okno (  ) s pomočjo tipke »+« ali »-«.
- Potrdite s pritiskom na tipko menu.
- Izberite datum zagona s tipko »+« ali »-« in potrdite s pritiskom tipke menu.
- Izberite datum ustavitve s tipko »+« ali »-« in potrdite s pritiskom tipke menu.
- Izberite zeleno temperaturo s tipko »+« ali »-« in potrdite s pritiskom na tipko menu. Temperatura trikrat utripne, kar pomeni, da so nastavitve shranjene.
- Temperaturni razpon: 5–30 °C, odklon: 0,5 °C.
- Nastavitve so končane. S pomočjo tipke hitrega ogrevanja se vrnite nazaj.

Opomba: Po 1 minuti neaktivnosti se nastavitve samodejno zaključijo.

## 10. Šibka baterija


Ko nivo napolnjenosti baterije pade pod 12 %, se prikaže ikona šibke baterije (  ). Čim prej zamenjajte baterijo. Če se na zaslonu prikaže (bAt ) ,naprava ni na voljo.

## 11. Ponastavitev

Naprava: Stisnite in za 5 sekund pridržite tipki »+« in »-«, na zaslonu se prikaže »FAC«. Med ponastavitvijo bodo podatki izbrisani in napravo bo potrebno ponovno nastaviti.

Aplikacija: Kliknite na ikono za ponastavitev v nastavitvah. Nato je potrebno ponastavitev potrditi ali razveljaviti. Za potrditev ponastavitve pritisnite tipko načina. S pomočjo tipke hitrega ogrevanja se vrnete nazaj.

## 12. Odpravljanje težav in vzdrževanje

Koda napake na zaslonu	Težava	Rešitev
Symbol baterije 	Prenizka moč baterij	Zamenjajte bateriji.
F1	Pogon ventila je počasen.	Preverite, da je ventil pravilno nameščen.
F2	Razpon upravljanja je preširok.	Preverite zategnjenost radiatorskega termostata.
F3	Razpon nastavitvev je premajhen.	Preverite, da se nožica ventila ni zataknila.

## 13. Tehnični parametri

Baterija: 2x 1,5 V LR6 /AA

Življenjska doba baterije: 1,5 leta

Temperaturni razpon 5–30 °C

Nivo zaščite: IP20

Zaslon: LCD-zaslon z LED

RF: Zigbee

Frekvenca: 2,4 GHz

Največja izhodna moč: 10 dBm

Dimenzije (š x v x g): 55,3 x 54 x 98,3 mm

Masa: 190 g (z baterijo)

Delovna temperatura: -10–40 °C

Delovno okolje: Notranji prostori


Varnost: CE/ROHS

## 14. Vsebina pakiranja

- 1 Radiatorski termostat ZigBee
- 2 bateriji 1,5V mignon/LR6/AA
- 1 Adapterji za Danfoss (RA, RAV in RAVL)
- 1 Vijak za adapter
- 1 Navodila za uporabo

## 15. Napotki za odstranjevanje

Naprave ne odlagajte med splošne gospodinske odpadke! Elektronske naprave je treba odstraniti v skladu s predpisi za odstranjevanje električnih in elektronskih naprav (OEEO) na določenih zbirnih mestih.

 Naprava ni igrača, zato otrokom ne dovolite, da bi se z njo igrali. Odstranite embalažni material. Plastične folije/ vrečke, kosi polistirena ipd. so lahko za otroke nevarni.

 Uporabljenih baterij ne odlagajte med splošne gospodinske odpadke! Odložite jih na zbirnem mestu za odstranjevanje baterij.



## **INFORMATION ABOUT DISPOSAL AND RECYCLING**

Vse izdelke s to oznako je treba odstraniti v skladu s predpisi o odstranjevanju električne in elektronske opreme (Smernica 2012/19/EU). Odstranjevanje teh naprav skupaj s komunalnimi odpadki ni dovoljeno. Vse električne in elektronske aparate odstranjajte v skladu s krajevnimi in evropskimi predpisi. Odlagajte jih na določena zbirna mesta z ustreznim dovoljenjem in certificiranjem v skladu s krajevnimi in zakonskimi predpisi. Pravilen način odstranjevanja in recikliranja pomagata zmanjšati vplive na okolje in zdravje ljudi. Dodatne informacije o odstranjevanju lahko dobite pri prodajalcu, pooblaščenem servisnem centru ali lokalnem organu.

## **IZJAVA EU O SKLADNOSTI**

Witty, s.r.o potrjuje, da je tip radijske opreme TSL-TRV-TV01 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

[teslasmart.com/declaration](https://teslasmart.com/declaration)

Povezljivost: ZigBee IEEE 802.15.4

Frekvenčni pas: 2.400-2.480GHz ZigBee

Največja energija za radijsko frekvenco (EIRP): < 10 dBm

## **Producent**

Tesla Global Limited

Gee Chang Industrial Building, 121 Des Voeux Road Central

852 00 Hong Kong

[www.teslasmart.com](https://www.teslasmart.com)



## Tesla Smart Thermostatic Valve

Upute za uporabu  
Postavke i kontrole

EN

DE

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

UA

RU

## Sadržaj

1. Informacije o ovim uputama.....	176
2. Opis uređaja.....	176
3. Pregled uređaja.....	177
4. Puštanje u rad.....	177
4.1 Prije prve upotrebe.....	177
4.2 Umetanje (zamjena) baterija.....	177
4.3 Postavke datuma i vremena.....	178
5. Montaža termostata radijatora.....	179
6. Zaslون sučelja.....	184
7. Povezivanje s aplikacijom.....	184
8. Funkcije proizvoda.....	185
8.1 Automatski režim.....	185
8.2 Manualni režim.....	185
8.3 Režim praznika.....	186
8.4 Detektiranje otvorenog prozora.....	186
8.5 Pomak temperature.....	187
8.6 Ekološka i ugodna temperatura.....	187
8.7 Dječja brava.....	188
8.8 Režim zaštite protiv smrzavanja.....	188
8.9 Režim prekida grijanja (ušteda energije).....	188
8.10 Zaštita od grijanja (funkcija uklanjanja kamenca).....	189
8.11 Boost (brzo zagrijavanje).....	189
9. Postavke.....	190
9.1 Datum.....	190
9.2 Faze tjednog programa.....	190
9.3 Otvoreni prozor.....	191

9.4 Ugodna temperatura.....	191
9.5 ECO temperatura.....	192
9.6 Mijenjanje.....	192
9.7 Režim praznika.....	193
10. Slaba baterija.....	193
11. Resetiranje.....	193
12. Rješavanje problema i održavanje.....	194
13. Tehnički parametri.....	194
14. Sadržaj paketa.....	195
15. Upute za odlaganje.....	195

## 1. Informacije o ovim uputama

Prije upotrebe uređaja pročitajte ove upute u cijelosti. Ove upute sadrže važne informacije o uporabi uređaja. Posebno se pridržavajte sigurnosnih uputa. Čuvajte ove upute za buduću upotrebu. Ako uređaj predate drugima koji će ga koristiti, predajte ga zajedno sa ovim uputama.

## 2. Opis uređaja

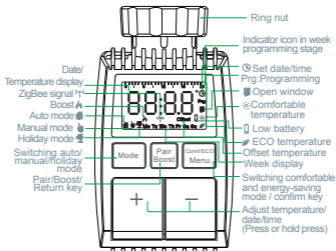
Uređaj pomiče ventilom i pametno regulira protok topline u radijator. Termostatskim radijatorskim ventilom TV01 možete prikladno postaviti sobnu temperaturu u rasponu od 5 do 30 °C i uštedjeti više od 15% energije.

Uređaj je dio Teslinog sustava pametne kuće i radi s protokolom ZigBee 3.0. Svi uređaji u sustavu mogu se prikladno i pojedinačno konfigurirati pomoću mobilne aplikacije Tesla. Uređaj vam omogućuje regulaciju temperature u pojedinim prostorijama.

Radijatorski termostat kompatibilan je sa svim standardnim ventilima radijatora i može se lako montirati bez ispuštanja vode ili ometanja sustava grijanja. Zahvaljujući dodatnoj funkciji brzog zagrijavanja, ventil se može otvoriti na 5 minuta, a radijator se kratko vrijeme brzo zagrijava. Toplina koju emitira radijator odmah ugodno zagrijava sobu.



### 3. Pregled uređaja



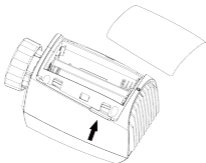
### 4. Puštanje u rad


#### 4.1 Prije prve upotrebe.

- Pripravite 2x AA baterije, koje napajaju TV01.
- TV01 zahtijeva pametnu upravljačku jedinicu ulaznoga pristupnika.
- Temperatura je prikazana u Celzijevim stupnjevima.

#### 4.2 Umetanje (zamjena) baterija


- Uklonite poklopac baterije s donje strane uređaja.
- U odjeljak za baterije umetnite 2 nove LR6 (mignon/AA) baterije i provjerite jesu li pravilno smještene.
- Namjestite poklopac prostora za baterije natrag na svoje mjesto.




Trajnost novih alkalnih baterija je oko 1,5 godina. Simbol baterije (  ) na zaslonu znači da baterije treba zamijeniti. Nakon uklanjanja ispražnjenih baterija, pričekajte otprilike 1 minutu prije nego što umetnete nove. Ovaj uređaj ne podržava upotrebu baterija za punjenje.

#### 4.3 Postavke datuma i vremena

Ako su baterije umetnute ili zamijenjene, nakon kratkog prikaza broja verzije firmvera, sistem će od Vas automatski tražiti da postavite datum i vrijeme.

- Pomoću tipki +/- postavite godinu, mjesec, dan, sat i minutu i potvrdite tipkom Menu. Pritisnite tipku za brzo zagrijavanje tijekom podešavanja datuma i vremena za povratak na prethodni izbornik.
- Ako se na zaslonu prikaže „InS“ s rotirajućim '  ', to znači da se motor još uvijek vraća natrag.
- Čim se na zaslonu pojavi „AdA“, možete instalirati radijatorski termostat na ventil. Kada je instalacija završena, pritisnite tipku za brzo zagrijavanje da biste započeli postupak prilagodbe.

- Ako se na zaslonu pojavi „AdA“ s rotirajućim  znači da je uređaj u prilagodljivom načinu rada, koje uređaj prilagodi ventilu.

 Ako je prilagodljiv način rada započet prije instalacije, pritisnite tipku za brzo zagrijavanje i motor će se vratiti u položaj „InS“. Ako se prikaže poruka pogreške (F1, F2, F3), pritisnite tipku za uparivanje / brzo zagrijavanje i motor će se također vratiti u položaj „InS“.

## 5. Montaža termostata radijatora

Instalacija radijatorskoga ventila je jednostavna i nije potrebno ispuštati vodu ili ometati sustav grijanja. Nisu potrebni posebni alati i nije potrebno isključiti grijanje.

Prstenasta matica spojena na radijatorski termostat može se univerzalno koristiti i bez pribora sa svim ventilima veličine navoja M30 x 1,5 poznatih proizvođača, kao npr.

- Danfoss • Heimeier • MNG • Junkers
- Landis&Gyr (Duodyr) • Honeywell-Braukmann
- Oventrop • Schlösser • Comap • Valf Sanayii
- Mertik Maxitrol • Watts • Wingenroth (Wiroflex)
- R.B.M • Tiemme • Jaga • Siemens
- Idmar54

Pomoću isporučenih adaptera uređaj se može instalirati na radijatorske ventile Danfoss RA, Danfoss RAV i Danfoss RAVL.

### 5.1 Odvijte postojeći radijatorski termostat.

Ne brinite, tijekom ovog postupka voda neće curiti.

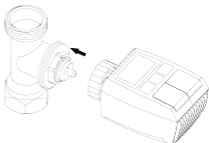
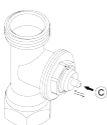
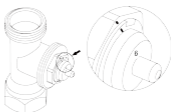
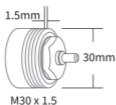
## 5.2 M30 x 1,5

5.2.1 U slučaju konektora M30 x 1,5, uvijte pametni radijatorski termostat TV01 izravno na radijator. Možete prilagoditi kut tako da zaslon bude okrenut prema korisniku.

5.2.2 Okrenite kotačić termostata u položaj maksimalne vrijednosti, maksimalna vrijednost može biti 6 ili 8.

5.2.3 Provjerite da li je © aktivan.

5.2.4 Nainstalirajte uređaj.



### 5.3 Ventil Danfoss RAVL

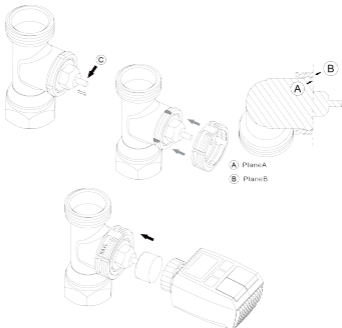
5.3.1 Provjerite da li je © aktivan.

5.3.2 Tijelo ventila ima izdužene utore po obodu kako bi se osiguralo da adapter bude ispravno smješten nakon instalacije: u cjelosti umetnite adapter tako da se iglice unutar adaptera poravnaju s utorima na ventilu.

5.3.3 Namontirajte adapter, površina A poravnata je s površinom B.

5.3.4 Namontirajte okruglu cijev na uređaj.

5.3.5 Namontirajte uređaj.



## 5.4 Ventil Danfoss RAV

5.4.1 Okrenite kotačić termostata u položaj maksimalne vrijednosti, maksimalna vrijednost može biti 6 ili 8.

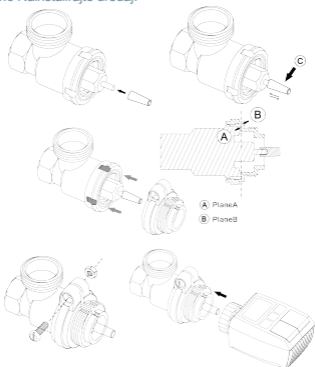
5.4.2 Provjerite da li je © aktivan.

5.4.3 Tijelo ventila ima izdužene utore po obodu kako bi se osiguralo da je adapter ispravno smješten nakon instalacije: u cjelosti umetnite adapter tako da se iglice unutar adaptera poravnaju s utorima na ventilu.

5.4.4 Namontirajte adapter, površina A poravnata je s površinom B.

5.4.5 Priključne matice.

5.4.6 Nainstalirajte uređaj.



## 5.5 Ventil Danfoss RA

5.5.1 Okrenite brojčanikom termostata na poziciju vrijednosti „N“ Align Dial.

5.5.2 Provjerite da li je © aktivan.

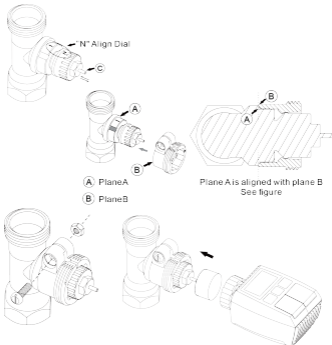
5.5.3 Tijelo ventila ima izdužene utore po obodu kako bi se osiguralo da je adapter ispravno smješten nakon instalacije: u cjelosti umetnite adapter tako da se iglice unutar adaptera poravnaju s utorima na ventilu.

5.5.4 Nainstalirajte adapter, površina A poravnata je s površinom B.

5.5.5 Priključne matice.

5.5.6 Nainstalirajte okruglu cijev na uređaj.

5.5.7 Nainstalirajte uređaj.



## 6. Zaslona sučelja

Kada se na LCD zaslonu prikazu donji podaci, radijatorski termostat je spreman za konfiguraciju. Ukoliko se odgovarajuće informacije ne pojave, izvadite i ponovno umetnite baterije i ponovite korak 4.



## 7 Povezivanje s aplikacijom Priprema za uporabu

- Tesla Smart je dostupan za iOS i Android operativni sustav. Pronađite Tesla Smart ime u App Store ili Google Play ili skenirajte QR kod za preuzimanje aplikacije i prijavite se ili se prijavite na svoj račun.
- Provjerite je li pametni telefon spojen na 2,4 GHz i ima Bluetooth i GPS lokalizaciju.



### Spojite uređaj

- Provjerite jeste li dodali Tesla Smart Zigbee Hub na Tesla Smart.
- U redu za uparivanje s Tesla Smart i ZigBee Hub, Tesla Smart Thermostatic Valve mora biti instaliran na ventilu grijanja.
- Otvori Tesla Smart i kliknite ZigBee Hub, a zatim kliknite



"Dodaj novi uređaj" (Provjerite jesu li Blue LED treperi na HUB) ili u Tesla Smart Kliknite "+" za dodavanje novog uređaja. Odaberite termostatski ventili - Tesla Smart Thermostatic Valve i slijedite upute za dodavanje termostatskog ventila korak po korak na telefonu.

- Na termostatskom ventilu pritisnite gumb "Pair Boost" 5 sekundi dok ikona Zigbee signala ne trene, što znači da je uređaj ušao u način uparivanja.

- Pričekajte da se uređaj pridruži.

#### **Kontrolirajte uređaj**

- Kontrolirajte Tesla Smart thermostatic Valve pomoću aplikacije.

## **8. Funkcije proizvoda**

### **8.1 Automatski režim**

U automatskom načinu rada temperatura se kontrolira u skladu s postavljenim načinom grijanja.

Ručno izvršene promjene aktivne su do sljedeće postavljene promjene profila. Da biste aktivirali automatski način, slijedite ove korake:

- Pritisnite tipku režima i izaberite 🏠.
- Zadane postavke: 17 °C a 21°C Raspon temperature: 5 - 30 °C, odstupanje: 0,5 °C.
- Aplikacije: Kliknite na ikonu režima.

### **8.2 Manualni režim**

U manualnom načinu rada temperatura se kontrolira pomoću tipki („+" i „-"), ovisno o trenutnoj temperaturi. Postavka temperature neće se mijenjati do sljedeće manualne promjene. Da biste aktivirali manualni režim, slijedite ove korake:

- Pritisnite tipku režima i izaberite 🖱️.
- Zadane postavke: 20 °C Raspon temperature 5 - 30 °C, dstupanje: 0,5 °C.

- Aplikacija: Kliknite na ikonu režima.

### 8.3 Režim praznika

Ako ste na odmoru ili na zabavi, možete postaviti režim praznika. Postupite kako slijedi:

Postavite parametre vremena i temperature Režima praznika. Na zaslonu se prikazuju temperatura i ikona režima praznika (🌳).

Kad dosegne postavljeno vrijeme početka, uređaj aktivira režim praznika.

Pritisnite gumb režima da biste ušli u režim praznika, ikona režim praznika (🌳) trepće, što znači da režim praznika nije pokrenut i zaslon se automatski isključuje nakon 5 sekundi.

Kad dosegne postavljeno vrijeme završetka, uređaj se vraća u automatski način rada.

Da biste prekinuli režim praznika prije isteka vremena, pritisnite gumb Mode.

Aplikacija: Za izlaz iz režima praznika kliknite ikonu režim praznika.

### 8.4 Detektiranje otvorenog prozora

Ako uređaj prepozna nagli pad temperature, automatski će zaustaviti grijanje (zadana postavka: ako padne za 5 °C u roku od 5 minuta). Do ove promjene temperature obično dolazi zbog otvorenog prozora ili vrata, a na zaslonu se pojavljuje ikona otvorenog prozora (🚪).

Ako se ne poduzmu nikakve radnje, uređaj će se vratiti u prethodno stanje nakon detektiranja. Isto tako, možete resetirati uređaj ručno, pritiskom na tipku za postavljanje režima.

Aplikacije: Da biste isključili funkciju otvorenog prozora, kliknite na ikonu otvorenog prozora.

Detektiranje otvorenog prozora aktivno je samo u automatskom i ručnom načinu rada.

### 8.5 Pomak temperature

Budući da se temperatura mjeri na termostatu radijatora, raspodjela sobne temperature može varirati. Da biste prilagodili temperaturu, pomak možete prilagoditi za  $\pm 5$  °C. Ako je željena temperatura postavljena na npr. 20 °C, ali sobna temperatura iznosi samo 18 °C, mora se postaviti pomak od -2,0 °C. Pomak temperature u izvornim postavkama je 0,0 °C. Da biste prilagodili pomak temperature, slijedite ove korake:

- Pritisnite i držite tipku Menu pet sekundi kako biste otvorili sučelje za postavljanje.
- Pomoću tipki „+/-“ odaberite opciju „Offset“ („Pomak temperature“) i pritisnite gumb Menu za ulazak u sučelje za pomicanje temperature.
- Pomoću tipki „+/-“ postavite željeni pomak temperature i potvrdite pritiskom na tipku Menu.

Aplikacije: U postavkama kliknite na ikonu pomaka temperature.

### 8.6 Ekološka i ugodna temperatura

Postavke Eco i Komfort mogu se koristiti samo u automatskom i manualnom načinu rada. Ako je način rada Eco ili Komfort u automatskom režimu, on će vrijediti do sljedeće definirane automatske promjene načina rada, a ako se način Eco ili Komfort koristi u manualnome načinu rada, uređaj će koristiti način rada Eco ili Komfort.

Pritisnite gumb izbornika i odaberite ugodnu temperaturu (☀) ili ECO temperaturu (🍃).

- Zadane postavke: Ekološka temperatura 17 °C i ugodna temperatura 21 °C.

- Aplikacija: Kliknite odgovarajuću ikonu.

### 8.7 Dječja brava

Kontrole uređaja mogu se zaključati kako bi se spriječile slučajne promjene postavki (npr. slučajnim dodirrom).

Da biste aktivirali dječju bravu, postupite na sljedeći način:

- Pritisnite i držite tipku za postavljanje režima rada 5 sekundi, na zaslonu će se pojaviti simbol LOC a uređaj se neće moći koristiti.
- Da biste deaktivirali zaštitu za djecu, pritisnite i držite tipku za postavljanje režima rada 5 sekundi.

Aplikacije: U postavkama kliknite ikonu dječje brave.

### 8.8 Režim zaštite protiv smrzavanja

#### Uređaj:

- U ručnom načinu rada, u kojem je temperatura postavljena na manje od 5 °C, na zaslonu se pojavi „AF” i aktivira se funkcija protiv smrzavanja kako bi se osiguralo da unutarnja temperatura iznosi 8 °C.
- Pritisnite bilo koju tipku kako biste isključili funkciju protiv smrzavanja i vratili se u automatski način rada.

#### Aplikacije:

- Da biste uključili ili isključili funkciju protiv smrzavanja, kliknite na ikonu (❄) u postavkama.

Upozorenje: Jednom kad je ova funkcija aktivirana, ostale funkcije neće biti dostupne dok se naknadno ne deaktivira.

### 8.9 Režim prekida grijanja (ušteda energije)

Trajanje baterije može se produžiti isključivanjem grijanja. Ventil mora biti potpuno otvoren. Da biste aktivirali prekid grijanja, postupite na sljedeći način:

### Uređaj:

- U ručnom načinu rada ručno podesite temperaturu na više od 30 °C, na ekranu će se pojaviti „HS“ i aktivirat će se funkcija prekida grijanja. Uređaj tada neće regulirati temperaturu.
- Pritisnite bilo koju tipku za isključivanje funkcije prekida grijanja i povratak u automatski način rada.

### Aplikacije:

- Da biste uključili ili isključili funkciju prekida grijanja, kliknite na ikonu (  ) u postavkama.

Napomena: Jednom kad je ova funkcija aktivirana, ostale funkcije neće biti dostupne dok se naknadno ne deaktivira.


### 8.10 Zaštita od grijanja (funkcija uklanjanja kamenca)

Uređaj se automatski uključuje svaki tjedan na određeno vrijeme kako bi se spriječilo da se ventil kalcificira.

### 8.11 Boost (brzo zagrijavanje)

Funkcija brzog zagrijavanja koristi ljudsku percepciju topline. Nakon aktiviranja ove funkcije, ventil će biti potpuno otvoren 5 minuta. Za zagrijavanje prostorije potrebno je više od 5 minuta, ali toplinu koju emitira radijator osjetit ćete odmah.

- Kako biste aktivirali način brzog zagrijavanja, pritisnite tipku brzog zagrijavanja.
- Preostalo vrijeme odbrojavat će se u sekundama („299“ do „000“).
- Nakon 5 minuta, aktuator postavi sustav na prethodni režim rada (automatski/ ručno) i zadanu temperaturu.
- Funkcija se može deaktivirati u bilo kojem trenutku ponovnim pritiskom na tipku za brzo zagrijavanje.

Aplikacije: Kako biste izašli iz načina brzog zagrijavanja, kliknite ikonu (  ).

## 9. Postavke

Pritisnite i držite 5 sekundi tipku Menu kako biste ušli u Postavke/Datum/Faze tjednog programa/Otvoreni prozor/Ugodna temperatura/EKO temperatura/ Pomak temperature/Režim praznika.

Aplikacije: Kliknite ikonu postavki (  ).

### 9.1 Datum

Kako biste postavili datum i vrijeme, slijedite ove korake:

- Pritisnite i držite tipku Menu pet sekundi kako biste otvorili sučelje za podešavanje.
- Pomoću tipki „+/-“ odaberite „Date/ Time“ („Datum/ vrijeme“) i pritisnite tipku Menu za ulazak u sučelje za podešavanje datuma/vremena.
- Pomoću tipki „+/-“ postavite željenu godinu/mjesec/dan/sat/minutu i potvrdite pritiskom na tipku Menu. Vrijeme zatreperi tri puta kako bi potvrdilo da su postavke spremljene.
- Za povratak koristite tipku za brzo zagrijavanje.

### 9.2 Faze tjednog programa

U ovoj stavci izbornika možete stvoriti način grijanja s fazama grijanja i hlađenja prema vašim osobnim potrebama. Može se postaviti do 10 temperaturnih faza za svaki dan. Prema zadanim postavkama je 5 faza.


- Pritisnite i držite tipku 5 sekundi da biste ušli u konfiguracijski izbornik.
- Odaberite "Prg" tipkom "+" ili "-" i potvrdite pritiskom na gumb izbornika.
- U stavci izbornika pod nazivom "Dan", pomoću tipke "+" ili "-" za način grijanja odaberite pojedinačne dane u tjednu, sve radne dane, vikend ili cijeli tjedan i potvrdite pritiskom na tipku izbornika.

- Pomoću gumba izbornika potvrdite vrijeme početka 00:00.
- Odaberite željenu temperaturu i vrijeme početka tipkom "+" ili "-" i potvrdite pritiskom na tipku izbornika.
- Na zaslonu se pojavljuje vrijeme onako kako ga mijenjate. Vrijeme možete prilagoditi tipkom "+" ili "-".
- Odaberite željenu temperaturu tipkom "+" ili "-" i potvrdite pritiskom na tipku izbornika.
- Raspon temperature: 5 - 30°C, odstupanje: 0,5°C.
- Ponavljajte gornje korake dok ne podesite temperature za cijelo vremensko razdoblje između 00:00 i 24:00. Vrijeme zatrepće tri puta da potvrdi da su postavke spremljene.
- Postavljanje je završeno. Za povratak koristite tipku za brzo zagrijavanje

Aplikacija: Kliknite na ikonu (  ).

### 9.3 Otvoreni prozor

Pritisnite i držite tipku 5 sekundi da biste ušli u konfiguracijski izbornik.

- Odaberite otvoreni prozor (  ) pomoću gumba "+" ili "-".
- Potvrdite pritiskom na gumb izbornika.
- Odaberite željenu temperaturu i vrijeme početka tipkom "+" ili "-" i potvrdite pritiskom na tipku izbornika. Vrijeme zatrepće tri puta a time potvrdi da su postavke spremljene.
- Raspon temperature: 5 - 30°C, odstupanje: 0,5°C.
- Postavljanje je završeno. Za povratak koristite tipku za brzo zagrijavanje.

### 9.4 Ugodna temperatura

Pritisnite i držite tipku Menu pet sekundi da biste ušli u konfiguracijski izbornik.

- U izborniku tipkama „+/-“ odaberite ikonu ugodne temperature (☼).
- Potvrdite pritiskom na tipku Menu.
- Pomoću tipki „+/-“ postavite željeni pomak temperature i potvrdite pritiskom na tipku Menu. Temperatura zatrepri tri puta, kako bi se potvrdilo da su postavke spremljene.
- Raspon temperature: 5-30 °C, odstupanje: 0,5 °C.
- Za povratak koristite tipku za brzo zagrijavanje.

### 9.5 ECO temperatura

Pritisnite i držite tipku 5 sekundi da biste ušli u konfiguracijski izbornik.

- Odaberite otvoreni prozor (☹) pomoću gumba “+” ili “-”.
- Potvrdite pritiskom na gumb izbornika.
- Odaberite željenu temperaturu tipkom “+” ili “-” i potvrdite pritiskom na tipku izbornika Temperatura zatrepće tri puta kako bi potvrdila da je postavka spremljena.
- Raspon temperature: 5 - 30 °C, odstupanje: 0,5 °C.
- Postavljanje je završeno. Za povratak koristite tipku za brzo zagrijavanje.

### 9.6 Mijenjanje


Pritisnite i držite tipku 5 sekundi da biste ušli u konfiguracijski izbornik.

- Odaberite otvoreni prozor (**Offset**) pomoću gumba “+” ili “-”.
- Potvrdite pritiskom na gumb izbornika.
- Odaberite željenu temperaturu tipkom “+” ili “-” i potvrdite pritiskom na tipku izbornika Temperatura zatrepće tri puta kako bi potvrdila da je postavka spremljena.
- Raspon temperature: -5 - 5 °C, odstupanje: 0,1 °C.
- Postavljanje je završeno. Za povratak koristite tipku za brzo zagrijavanje.





## 9.7 Režim praznika

Pritisnite i držite tipku 5 sekundi da biste ušli u konfiguracijski izbornik.

- Odaberite otvoreni prozor (  ) pomoću gumba "+" ili "-".
- Potvrdite pritiskom na gumb izbornika.
- Odaberite datum početka tipkom "+" ili "-" i potvrdite pritiskom na gumb izbornika.
- Odaberite datum završetka tipkom "+" ili "-" i potvrdite pritiskom na gumb izbornika.
- Odaberite željenu temperaturu tipkom "+" ili "-" i potvrdite pritiskom na tipku izbornika Temperatura zatrepće tri puta kako bi potvrdila da je postavka spremljena.
- Raspon temperature: 5 - 30 °C, odstupanje: 0,5 °C.
- Postavljanje je završeno. Za povratak koristite tipku za brzo zagrijavanje.

Napomena: Nakon 1 minute neaktivnosti, postavka se automatski isključi.

## 10. Slaba baterija

Kad razina napunjenosti baterije padne ispod 12%, prikazuje se ikona slabe baterije (  ). Zamijenite bateriju što je prije moguće. Ako se na zaslonu pojavi (  ), uređaj nije dostupan.


## 11. Resetiranje

Izvođenje: Pritisnite i držite tipke „+“ i „-“ 5 sekundi, na zaslonu će se pojaviti „FAC“. Tijekom resetiranja podaci će se izbrisati i uređaj će trebati ponovno upariti.

Aplikacija: Kliknite ikonu resetiranja u postavkama. Resetiranje mora biti potvrđeno ili se morate vratiti unatrag.

Pritisnite gumb režima resetiranja za potvrdu.  
Za povratak koristite tipku za brzo zagrijavanje.

## 12. Problemlösung und Wartung

Kód pogreške na zaslonu	Problem	Riješenje
Simbol baterije 	Previše nizak izlazni napon baterije	Zamijenite bateriju.
F1	Pogon ventila je spor.	Provjerite da li je ventil pravilno instaliran.
F2	Raspon upravljanja je preširok.	Provjerite da li je termostat radijatora ispravno učvršćen.
F3	Raspon podešenja je premalen.	Provjerite nije li zaglavljen zatik ventila.

## 13. Technische Parameter

Baterije: 2x 1,5 V LR6 /AA

Trajnost baterije: 1,5 godine

Raspon temperature 5–30 °C

Stupanj zaštite: IP20

Zaslon: LCD zaslon sa LED

RF: Zigbee

Frekvencija: 2,4 GHz

Maksimalna izlazna snaga: 10 dBm

Dimenzije (š x v x d): 55,3 x 54 x 98,3 mm

Težina 190 g (uključujući baterije)

Radna temperatura: -10 °C - 40 °C

Radno okruženje: Unutra


Sigurnost: CE/ROHS


## 14. Sadržaj paketa

- 1 Termostat radijatora ZigBee
- 2 1,5 mignon / LR6 / AA baterije
- 1 Adapteri za Danfoss (RA, RAV i RAVL)
- 1 Vijak za adapter
- 1 Upute za uporabu

## 15. Upute za odlaganje

Ne bacajte uređaj u uobičajeni kućni otpad! Elektronička oprema mora se odlagati u skladu s propisima o zbrinjavanju električne i elektroničke opreme (WEEE) na određenim sabirnim mjestima.

 Uređaj nije igračka, ne dozvolite djeci da se igraju uređajem. Uklonite materijal za pakiranje. Plastične folije/vrećice, komadi polistirena itd. mogu biti opasni za djecu.

 Ne bacajte iskorištene baterije u uobičajeni kućni otpad! Odložite ih u sabirno mjesto za odlaganje baterija.



## **INFORMACIJE O ODLAGANJU I RECIKLIRANJU**

Svi proizvodi s ovom oznakom moraju se zbrinuti u skladu s propisima o zbrinjavanju električne i elektroničke opreme (Direktiva 2012/19 / EU). Njihovo odlaganje zajedno s običnim komunalnim otpadom je nedopustivo.

Sve električne i elektroničke uređaje odložite u skladu sa svim lokalnim i europskim propisima na određena sabirna mjesta s odgovarajućim odobrenjem i certificiranjem u skladu s lokalnim i zakonodavnim propisima.

Pravilno odlaganje i recikliranje pomažu umanjiti utjecaj na okoliš i ljudsko zdravlje. Za više informacija o zbrinjavanju obratite se prodavaču, ovlaštenom servisnom centru ili lokalnim vlastima.

## **EU IZJAVA O SUKLADNOSTI**

Witty, s.r.o ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TSL-TRV-TV01 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

[teslasmart.com/declaration](http://teslasmart.com/declaration)

## **Proizvođač**

Tesla Global Limited

Gee Chang Industrial Building, 121 Des Voeux Road Central

852 00 Hong Kong

[www.teslasmart.com](http://www.teslasmart.com)



## Tesla Smart Thermostatic Valve

Керівництво користувача  
Налаштування та управління

EN

DE

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

UA

RU

## Зміст

1. Інформація про це керівництво.....	200
2. Опис виробу.....	200
3. Опис пристрою.....	201
4. Введення в експлуатацію.....	201
4.1 Перед першим використанням.....	201
4.2 Установка (заміна) акумуляторів.....	201
4.3 Налаштування дати та часу.....	202
5. Встановлення радіаторного термостата...	203
6. Екран інтерфейсу.....	208
7. Підключення до програми.....	208
8. Голосове управління.....	209
8.1 Amazon Alexa.....	209
8.2 Google Home.....	210
9. Характеристики виробу.....	211
9.1 Автоматичний режим.....	211
9.2 Ручний режим.....	212
9.3 Режим «Відпустка».....	212
9.4 Виявлення відкритого вікна.....	213
9.5 Температурний зсув.....	213
9.6 Екологічна та комфортна температура.....	214
9.7 Блокування від дітей.....	214
9.8 Режим захисту від замерзання.....	215
9.9 Режим переривання опалення (економія енергії).....	215
9.10 Захист від накипу (функція видалення накипу).....	216
9.11 Boost (швидке опалення).....	216

10. Налаштування.....	216
10.1 Дата.....	216
10.2 Фази тижневої програми.....	217
10.3 Відкрите вікно.....	218
10.4 Комфортна температур.....	218
10.5 Температура ЕКО.....	219
10.6 Температурний зсув.....	219
10.7 Налаштування режиму «Відпустка».....	220
11. Низький заряд акумулятора.....	220
12. Скидання.....	220
13. Усунення несправностей та обслуговування.....	221
14. Технічні характеристики.....	221
15. Вміст упаковки.....	222
16. Рекомендації з утилізації.....	222

## 1. Інформація про це керівництво

Перед використанням пристрою повністю прочитайте керівництво користувача. У цьому керівництві міститься важлива інформація про передбачуване використання пристрою. Зокрема, дотримуйтесь правил техніки безпеки. Збережіть це керівництво для використання в майбутньому. Якщо ви передасте пристрій іншим особам, які будуть його використовувати, передайте його разом з цим керівництвом.

## 2. Опис виробу

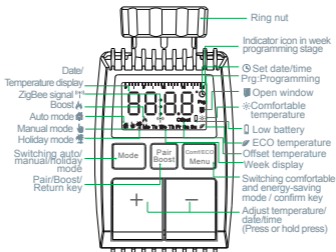
Пристрій переміщує клапан і таким чином регулює потік тепла до радіатора. За допомогою термостатичного радіаторного клапана Tesla Smart Thermostatic Valve ви можете зручно регулювати температуру в приміщенні в діапазоні від 5 до 30 °C і заощадити більше 15% енергії.

Пристрій є частиною системи розумного будинку Tesla Smart і працює по протоколу ZigBee 3.0. Всі пристрої в системі можна зручно й індивідуально налаштувати за допомогою мобільного додатку Tesla Smart. Пристрій дозволяє регулювати температуру в окремих приміщеннях.

Радіаторний термостат сумісний з усіма стандартними радіаторними клапанами та може бути легко встановлений без зливу води або втручання в систему опалення. Завдяки додатковій функції швидкого опалення клапан можна відкрити за 5 хвилин, і радіатор швидко нагріється протягом короткого часу. Тепло, що випромінюється радіатором, відразу нагріє кімнату до комфортної температури.



### 3. Опис пристрою



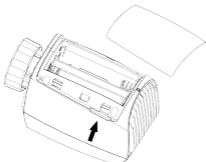
### 4. Введення в експлуатацію

#### 4.1 Перед першим використанням.

- Підготуйте 2 акумулятора AA, що живлять TV01.
- Для TV01 необхідний розумний контролер шлюзу доступу.
- Температура зображається в градусах Цельсія.

#### 4.2 Установка (заміна) акумуляторів

- Зніміть кришку акумулятора в нижній частині пристрою.
- Вставте 2 нових акумулятора LR6 (мінйон/AA) в акумуляторний відсік і переконайтеся, що вони встановлені правильно.
- Встановіть на місце кришку акумуляторного відсіку й зафіксуйте.




Термін служби нових лужних акумуляторів становить близько 1,5 років. Символ акумулятора (bAтo) на дисплеї означає, що акумулятори необхідно замінити. Після вилучення розряджених акумуляторів зачекайте приблизно 1 хвилину, перш ніж вставляти нові. Цей пристрій не підтримує використання акумуляторів, що заряджуються.

#### 4.3 Налаштування дати та часу

Якщо акумулятори були вставлені або замінені, після короткого зображення номера версії прошивки автоматично буде потрібно налаштувати дату та час.

- За допомогою кнопки «+/-» встановіть рік, місяць, день, годину та хвилину й підтвердіть натисканням кнопки Меню. Натисніть кнопку швидкого опалення під час налаштування дати та часу, щоб повернутися до попереднього меню.
- Зображення «InS» з 'П', що обертається, означає, що мотор все ще повертається в початковий стан.
- Як тільки на дисплеї з'явиться «AdA», можна встановити термостат радіатора на клапан. Після завершення встановлення натисніть кнопку швидкого опалення, щоб запустити процес адаптації.

- Зображення «AdA» з 'П', що обертається, означає, що пристрій знаходиться в процесі адаптації, яка адаптує пристрій до клапану.

 Якщо процес адаптації запускається перед встановленням, натисніть кнопку швидкого опалення, мотор повернеться в положення «InS». Якщо зображається повідомлення про помилку (F1, F2, F3), натисніть кнопку сполучення/швидкого опалення, мотор також повернеться в положення «InS».

## 5. Встановлення радіаторного термостата

Встановлення радіаторного клапану просте, немає необхідності зливати воду або втручатися в систему опалення. Ніяких спеціальних інструментів не потрібно й не потрібно вимикати опалення.

Кільцева гайка, приєднана до радіаторного термостата, може використовуватися універсально і без допоміжних пристроїв з усіма клапанами з розміром різьблення M30 x 1,5 від відомих виробників, таких як:

- Danfoss
- Heimeier
- MNG
- Junkers
- Landis&Gyr (Duodyr)
- Honeywell-Braukmann
- Oventrop
- Schlösser
- Comap
- Valf Sanayii
- Mertik Maxitrol
- Watts
- Wingenroth (Wiroflex)
- R.B.M
- Tiemme
- Jaga
- Siemens
- Idmar54

Використовуючи прикладені адаптери, пристрій можна встановити на радіаторні клапани Danfoss RA, Danfoss RAV і Danfoss RAVL.

### 5.1 Відгвинтіть існуючий радіаторний термостат.

Не хвилюйтеся, під час цієї операції вода не протече.

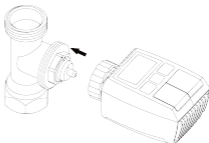
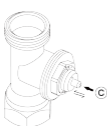
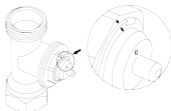
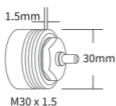
## 5.2 M30 x 1,5

5.2.1 У разі роз'єму типу M30 x 1,5 пригвинтіть розумний радіаторний термостат TV01 безпосередньо до радіатора. Ви можете відрегулювати кут так, щоб екран був повернений до користувача.

5.2.2 Поверніть регулятор термостата в положення максимального значення, максимальне значення може бути 6 або 8.

5.2.3 Переконайтеся, що © активний.

5.2.4 Встановіть пристрій.



### 5.3 Клапан Danfoss RAVL

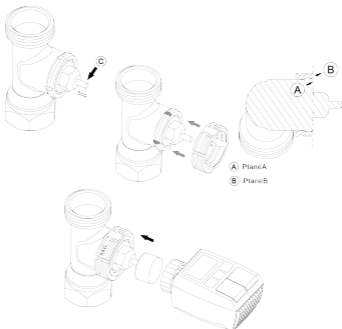
5.3.1 Переконайтеся, що **С** активний.

5.3.2 Корпус клапана має подовжені канавки по периметру для забезпечення правильної посадки адаптера після встановлення: повністю встановіть адаптер так, щоб штифти всередині адаптера співпадали з канавками на клапані.

5.3.3 Встановіть адаптер так, щоб поверхня А була вирівняна з поверхнею В.

5.3.4 Встановіть круглу трубку на пристрій.

5.3.5 Встановіть пристрій.



## 5.4 Клапан Danfoss RAV

5.4.1 Поверніть регулятор термостата в положення максимального значення, максимальне значення може бути 6 або 8.

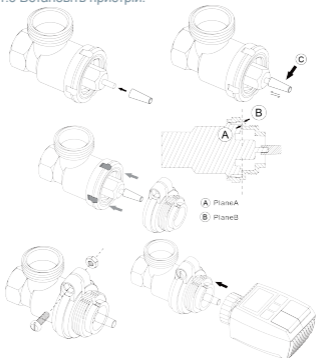
5.4.2 Переконайтеся, що © активний.

5.4.3 Корпус клапана має подовжені канавки по периметру для забезпечення правильної посадки адаптера після встановлення: повністю встановіть адаптер так, щоб штифти всередині адаптера співпадали з канавками на клапані.

5.4.4 Встановіть адаптер так, щоб поверхня А була вирівняна з поверхнею В.

5.4.5 З'єднуйте гайки.

5.4.6 Встановіть пристрій.



## 5.5 Клапан Danfoss RA

5.5.1 Поверніть регулятор термостата в положення максимального значення, «N» Align Dial.

5.5.2 Переконайтеся, що **C** активний.

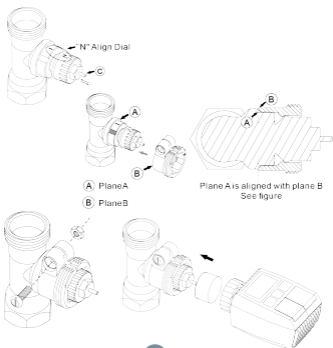
5.5.3 Корпус клапана має подовжені канавки по периметру для забезпечення правильної посадки адаптера після встановлення: повністю встановіть адаптер так, щоб штифти всередині адаптера співпадали з канавками на клапані.

5.5.4 Встановіть адаптер так, щоб поверхня А була вирівняна з поверхнею В.

5.5.5 З'єднуйте гайки.

5.5.6 Встановіть круглу трубку на пристрій.

5.5.7 Встановіть пристрій.



## 6. Екран інтерфейсу

Як тільки на РК-дисплеї відображається інформація, зазначена нижче, термостат радіатора готовий до налаштування. Якщо інформація не відображається, витягніть і знову вставте акумулятори та повторіть крок 4.



## 7 Підключення до програми Підготовка до використання

- Додаток Tesla Smart є доступним для операційної системи iOS і Android. Використовуйте Tesla Smart у App Store, а не в Google Play, не дивлячись на QR-код для оновлених програм і реєструйтеся не тільки для того, щоб отримати доступ до свого користувача.
- Використовуйте цей мобільний телефон із частотою 2,4 ГГц, а також функціями Bluetooth та GPS.



### Підключіть пристрій

- Використовуйте Tesla Smart ZigBee Hub, щоб застосувати Tesla Smart.
- Щоб було можливо перевірити програму Tesla Smart та розробник ZigBee Hub, музикуйте Tesla Smart Thermostatic Valve з верхньою вентиляцією установки.



- Відкрийте програму Tesla Smart і натисніть ZigBee Hub, щоб потім натиснути на «Представити нове завантаження» (контролюйте, щоб у режимі зміни світлодіодного світлодіодного режиму було натиснуто світлодіод на центрі) не в програмі Tesla Smart клацніть на знак «+» для нового користувача.

Виберіть варіанти термостатичної вентиляції – Tesla Smart Thermostatic Valve і ввімкніть підліток для встановлення термостатичної вентиляції за кроком на телефоні.

- На термостатичній вентиляції натискайте клавішу «Pair Boost» протягом 5 секунд, щоб незабаром відобразити ікону сигналу ZigBee, що означає, що змінюється, щоб змінити режим роботи.

- Дочекайтеся підключення пристрою.

### **Керуйте пристроєм**

- Ознайомтеся з використанням Tesla Smart Thermostatic Valve.

## **8. Голосове управління**

### **8.1 Amazon Alexa**

Amazon Alexa - це розумний персональний помічник з голосовим управлінням, розроблений Amazon.

Розумний радіаторний термостат у співпраці з Alexa дозволяє регулювати температуру в кожній кімнаті у вашій системі, використовуючи слово для пробудження та інструкції. Слово для пробудження - це «Alexa», за яким слідує інструкція, наприклад, «підвищити температуру». Наразі Amazon дозволяє взаємодіяти та спілкуватися з Alexa тільки англійською мовою.

Alexa потребує точних інструкцій. Ви повинні повідомити Alexa, в якій кімнаті ви хочете провести налаштування, та дати команду, наприклад, «increase temperature». Якщо ви не вкажете певну кімнату, Alexa запитас вас, в якій кімнаті ви хочете провести налаштування, і на основі вашої відповіді підвищить температуру в цій кімнаті на 1 °C. Якщо ви хочете підвищити температуру у вітальні на 4 °C, ви повинні дати Alexa чітку команду: „increase the temperature in the living room by 4 °C“.

Примітка: Якщо ви попросите Alexa збільшити температуру на 2 °C, Alexa додасть 2 °C до встановленої вами температури. Якщо значення температури навколишнього середовища на 2 °C вище, ніж поточне задане значення температури, фактична температура не зміниться, і розумний радіаторний термостат не ввімкне опалення. Приклад: Якщо поточне встановлене значення 16 °C, поточна температура в приміщенні 19 °C і ви попросите Alexa збільшити температуру на 2 °C, поточне значення зміниться на 18 °C, але опалення не ввімкнеться, тому що температура в кімнаті вже вище 18 °C.

### **Загальні команди для Alexa**

Нижче наведені загальні команди для Alexa:

- Пошук пристрою: "Alexa, discover devices"
- Зниження температури: "Alexa, decrease the DEVICE NAME by 4 degrees" / "Alexa, make it cooler in here."
- Підвищення температури: "Alexa, increase the DEVICE NAME by 3 degrees" / "Alexa, make it warmer in here."
- Налаштування температури: "Alexa, set the DEVICE NAME to 20 degrees"
- Визначення температури: "Alexa, what is the DEVICE NAME temperature?"
- Визначення налаштування температури: "Alexa, what is the upstairs set to?"

Примітка: Alexa вважає розумний термостат і назви кімнат пристроями.

## **8.2 Google Home**

Google Home - це бренд розумних динаміків, які працюють за тим же принципом, що і Amazon Echo. Розумний персональний помічник від компанії Google, Google Assistant, схожий на Alexa від Amazon. Google Home також доступний на всіх пристроях Android і не вимагає використання розумних динаміків.

Користувач може використовувати безліч команд, щоб запросити інформацію або попросити Google Assistant виконати дію, таку як ввімкнення музики, відтворення відео, створення звітів, надання доступу до автоматизації будинку тощо. Всім цим можна керувати за допомогою пристрою Google Home.

### **Загальні команди для Google Home**

Нижче наведені загальні команди для Google Home:

- Пошук пристрою: "Hey google, discover devices"
- Зниження температури: "Hey google, decrease the DEVICE NAME by 4 degrees" / "Hey google, make it cooler in here."
- Підвищення температури: "Hey google, increase the DEVICE NAME by 3 degrees" / "Hey google, make it warmer in here."
- Налаштування температури: "Hey google, set the DEVICE NAME to 20 degrees"
- Визначення температури: "Hey google, what is the DEVICE NAME temperature?"
- Визначення налаштування температури: "Hey google, what is the upstairs set to?"

Примітка: Google Home вважає розумний термостат і назви кімнат пристроями.

## **9. Характеристики виробу**

### **9.1 Автоматичний режим**


В автоматичному режимі температура контролюється відповідно до встановленого режиму опалення. Внесені вручну зміни активні до наступної зміни профілю. Потім встановлений режим опалення знову активується. Щоб активувати автоматичний режим, виконайте такі дії:

- Натисніть кнопку режиму та виберіть значок  .

- Температура за замовчуванням: 17 °C та 21 °C.
- Діапазон температур 5–30 °C, похибка: 0,5 °C.
- Застосування: Клацніть на значок режиму.


## 9.2 Ручний режим

У ручному режимі температура регулюється за допомогою кнопки «+/-» в залежності від поточної температури. Налаштування температури не змінюватиметься до наступної зміни вручну. Щоб активувати ручний режим, виконайте такі дії:

- Натисніть кнопку режиму та виберіть значок .
- Zadane postavke: 20 °C Raspon temperature 5 - 30 °C, dstupanje: 0,5 °C.
- Температура за замовчуванням: 20 °C.
- Діапазон температур 5–30 °C, похибка: 0,5 °C.
- Застосування: Клацніть на значок режиму.


## 9.3 Режим «Відпустка»

Якщо ви у відпустці або на вечірці, ви можете встановити режим «Відпустка». Щоб активувати режим «Відпустка», виконайте наступні дії:

- Натисніть і утримуйте кнопку Меню протягом 5 секунд, щоб увійти в інтерфейс налаштування.
- За допомогою кнопки «+/-» виберіть значок режиму «Відпустка» () та натисніть кнопку Меню, щоб увійти в налаштування режиму «Відпустка».
- За допомогою кнопки «+/-» виберіть час, протягом якого повинен бути активний режим «Відпустка», і підтвердіть, натиснувши кнопку Меню.
- Використовуйте кнопку «+/-», щоб вибрати дату, до якої повинен бути активний режим «Відпустка», і підтвердіть, натиснувши кнопку Меню.
- За допомогою кнопки «+/-» виберіть температуру режиму «Відпустка» і підтвердіть натисканням кнопки Меню.

Щоб передчасно вийти з режиму «Відпустка», натисніть кнопку режиму. Застосування: Щоб передчасно вийти з режиму «Відпустка», перейдіть в будь-який режим.

#### **9.4 Виявлення відкритого вікна**

Якщо пристрій виявляє різке падіння температури, він автоматично припиняє опалення (налаштування за замовчуванням: у разі зниження температури на 5 °C протягом 5 хвилин). Ця зміна температури зазвичай викликається відкритим вікном або дверима, і на екрані з'являється значок відкритого вікна (  ).

Якщо не вжити жодних дій, після виявлення пристрій повернеться в попередній стан. Або ви можете оновити налаштування пристрою вручну, натиснувши кнопку режиму.

Застосування: Щоб відключити функцію відкритого вікна, натисніть на значок відкритого вікна. Виявлення відкритого вікна активне тільки в автоматичному й ручному режимах.

#### **9.5 Температурний зсув**

Оскільки температура вимірюється на радіаторному термостаті, розподіл температури в приміщенні може змінюватися. Якщо ви хочете відрегулювати температуру, можна налаштувати зсув на  $\pm 5$  °C. Якщо бажана температура встановлена, наприклад, на 20 °C, але кімнатна температура становить всього 18 °C, необхідно встановити зсув на -2,0 °C. Температурний зсув в налаштуваннях становить 0,0 °C. Щоб відрегулювати температурний зсув, виконайте наступні дії:

- Натисніть і утримуйте кнопку Меню протягом 5 секунд, щоб увійти в інтерфейс налаштування.

- Використовуйте кнопку «+/-», щоб вибрати «Температурний зсув» (Offset), і натисніть кнопку Меню, щоб увійти в інтерфейс температурного зсуву.
- За допомогою кнопки «+/-» встановіть бажаний температурний зсув та підтвердіть натисканням кнопки Меню.

Застосування: Натисніть на значок температурного зсуву в налаштуваннях.

### 9.6 Екологічна та комфортна температура

Завдяки кнопці екологічної та комфортної температури перемикання між комфортною та екологічної температурою здійснюється легко й зручно. На заводі ці температури були встановлені на 21,0 °C (комфортна температура) і 17,0 °C (екологічна температура). Ці температури можна налаштувати наступним чином:

- Натисніть кнопку Меню та виберіть комфортну температуру (☀️) або екологічну температуру (🌿).

● Застосування: Натисніть на відповідний значок. Температуру також можна змінити в автоматичному режимі за допомогою кнопки. Температура залишається такою ж до зміни програми.

### 9.7 Блокування від дітей

Управління пристроєм можна заблокувати, щоб запобігти випадковій зміні налаштувань (наприклад, через випадковий дотик).

Щоб активувати блокування від дітей, дійте таким чином:

- Натисніть й утримуйте кнопку режиму протягом 5 секунд, на екрані з'явиться символ LOC, і кнопка пристрою буде недоступна.
- Щоб відключити блокування від дітей, натисніть й утримуйте кнопку режиму протягом 5 секунд.

Застосування: Натисніть на значок блокування від дітей в налаштуваннях.

## 9.8 Режим захисту від замерзання

### Пристрій:

- В ручному режимі, в якому температура встановлена нижче 5 °С, на екрані з'явиться «AF» і активується функція захисту від замерзання, яка забезпечить внутрішню температуру 8 °С.
- Натисніть будь-яку кнопку, щоб вимкнути функцію захисту від замерзання та повернутися в автоматичний режим.

### Застосування:

- Щоб ввімкнути або вимкнути захист від замерзання, натисніть на значок (❄) в налаштуваннях.

Примітка: Після активації цієї функції інші функції будуть недоступні до тих пір, поки вона не буде деактивована.

## 9.9 Режим переривання опалення (економія енергії)

Термін служби акумуляторної батареї можна збільшити, якщо вимкнути опалення. Клапан повинен бути повністю відкритий. Щоб активувати переривання опалення, дійте таким чином:

### Пристрій:

- В ручному режимі вручну встановіть температуру вище 30 °С, на екрані з'явиться «HS» і буде активована функція переривання опалення. Пристрій не буде регулювати температуру.
- Натисніть будь-яку кнопку, щоб вимкнути функцію переривання опалення та повернутися в автоматичний режим.

### Застосування:

- Щоб ввімкнути або вимкнути функцію переривання опалення, натисніть на значок (III) в налаштуваннях.

Примітка: Після активації функції інші функції будуть недоступні до тих пір, поки вона не буде деактивована.

### 9.10 Захист від накипу (функція видалення накипу)

Пристрій автоматично вмикається щотижня на певний час, щоб запобігти утворенню накипу на клапані.

### 9.11 Boost (швидке опалення)

Функція швидкого опалення використовує людське сприйняття тепла. Після активації цієї функції клапан буде повністю відкритий протягом 5 хвилин. На опалення приміщення потрібно більше 5 хвилин, але ви відразу відчуєте тепло, що випромінюється радіатором.

- Щоб активувати режим швидкого опалення, натисніть кнопку швидкого опалення.
- Час, що залишився буде відраховуватися в секундах (від «299» до «000»).
- Через 5 хвилин привід повернеться до попереднього режиму (автоматичний/ручний) і до заданої температури.
- Функцію можна вимкнути в будь-який момент, повторно натиснувши на кнопку швидкого опалення.

Застосування: Щоб вийти з режиму швидкого опалення, натисніть на значок (🔥).

## 10. Налаштування

Натисніть і утримуйте кнопку Меню протягом 5 секунд, щоб увійти в Налаштування/Дата/Фази тижневої програми/Відкрите вікно/Комфортна температура/Температура ЕКО/Температурний Зсув/Режим «Відпустка».

Застосування: Натисніть на значок налаштування (⚙️).

### 10.1 Дата

Щоб налаштувати дату та час, виконайте такі дії:



- Натисніть і утримуйте кнопку Меню протягом 5 секунд, щоб увійти в інтерфейс налаштування.
- За допомогою кнопок «+/-» виберіть параметр «Дата/час» (Date/Time), і натисніть кнопку Меню, щоб увійти в інтерфейс налаштування дати/часу.
- За допомогою кнопки «+/-» встановіть бажаний рік/місяць/день/час/хвилину(и) та підтвердіть натисканням кнопки Меню. Час блимне тричі, що підтвердить збереження налаштувань.
- Для повернення використовуйте кнопку швидкого опалення.

## 10.2 Фази тижневої програми

У цьому пункті меню ви можете створити режим опалення з фазами опалення та охолодження відповідно до ваших особистих потреб. Для кожного дня можна встановити до 10 температурних фаз. В налаштуваннях за замовчуванням є 5 фаз.


- Натисніть та утримуйте кнопку Меню протягом 5 секунд, щоб увійти в меню налаштувань.
- Виберіть «Prg» за допомогою кнопки «+/-» і підтвердіть натисканням кнопки Меню.
- У пункті меню з назвою «dAu» використовуйте кнопку «+/-» для вашого режиму опалення, щоб вибрати окремі дні тижня, все робочі дні, вихідні або цілий тиждень, і підтвердіть вибір натисканням кнопки Меню.
- За допомогою кнопки Меню підтвердіть час запуску 00:00.
- Виберіть бажану температуру та час запуску за допомогою кнопки «+/-» і підтвердіть натисканням кнопки Меню.
- На дисплеї з'явиться наступний час. Ви можете налаштувати час за допомогою кнопки «+/-».

- Виберіть бажану температуру для наступного періоду часу за допомогою кнопки «+/-» і підтвердіть натисканням кнопки Меню.
- Діапазон температур: 5–30 °С, похибка: 0,5 °С.
- Повторюйте вищевказані кроки, поки не налаштуєте температуру на весь період часу з 00:00 до 24:00. Час блимне тричі, що підтвердить збереження налаштувань.
- Для повернення використовуйте кнопку швидкого опалення.

Застосування: Натисніть на значок (  ).


### 10.3 Відкрите вікно

Натисніть та утримуйте кнопку Меню протягом 5 секунд, щоб увійти в меню налаштувань.

- За допомогою кнопки «+/-» в меню виберіть відкрите вікно (  ).
- Підтвердіть, натиснувши на кнопку Меню.
- Виберіть бажану температуру та час за допомогою кнопки «+/-» і підтвердіть натисканням кнопки Меню. Час блимне тричі, що підтвердить збереження налаштувань.
- Діапазон температур: 5–30 °С, похибка: 0,5 °С.
- Для повернення використовуйте кнопку швидкого опалення.

### 10.4 Комфортна температур

Натисніть та утримуйте кнопку Меню протягом 5 секунд, щоб увійти в меню налаштувань.

- В меню за допомогою кнопки «+/-» виберіть значок комфортної температури (  ).
- Підтвердіть, натиснувши на кнопку Меню.

- Виберіть бажану температуру за допомогою кнопки «+/-» і підтвердіть натисканням кнопки Меню. Температура блимне тричі, що означає підтвердження налаштувань.
- Діапазон температур: 5–30 °С, похибка: 0,5 °С.
- Для повернення використовуйте кнопку швидкого опалення.

### 10.5 Температура ЕКО

Натисніть та утримуйте кнопку Меню протягом 5 секунд, щоб увійти в меню налаштувань.

- В меню за допомогою кнопки «+/-» виберіть значок температури ЕКО (☾).
- Підтвердіть, натиснувши на кнопку Меню.
- Виберіть бажану температуру за допомогою кнопки «+/-» і підтвердіть натисканням кнопки Меню. Температура блимне тричі, що означає підтвердження налаштувань.
- Діапазон температур: 5–30 °С, похибка: 0,5 °С.
- Для повернення використовуйте кнопку швидкого опалення.

### 10.6 Температурний зсув

Натисніть та утримуйте кнопку Меню протягом 5 секунд, щоб увійти в меню налаштувань.

- За допомогою кнопки «+/-» в меню виберіть значок зсуву (**Offset**).
- Підтвердіть, натиснувши на кнопку Меню.
- Виберіть бажану температуру за допомогою кнопки «+/-» і підтвердіть натисканням кнопки Меню. Температура блимне тричі, що означає підтвердження налаштувань.
- Діапазон температур: -5 - 5 °С, похибка: 0,1 °С.
- Для повернення використовуйте кнопку швидкого опалення.

## 10.7 Налаштування режиму «Відпустка»

Натисніть та утримуйте кнопку Меню протягом 5 секунд, щоб увійти в меню налаштувань.

- В меню за допомогою кнопки «+/-» виберіть значок режиму «Відпустка» (🌴).
- Підтвердіть, натиснувши на кнопку Меню.
- За допомогою кнопки «+/-» виберіть дату запуску та підтвердіть, натиснувши на кнопку Меню.
- За допомогою кнопки «+/-» виберіть дату завершення та підтвердіть, натиснувши на кнопку Меню.
- Виберіть бажану температуру за допомогою кнопки «+/-» і підтвердіть натисканням кнопки Меню. Температура блимне тричі, що означає підтвердження налаштувань.
- Діапазон температур: 5–30 °C, похибка: 0,5 °C.
- Для повернення використовуйте кнопку швидкого опалення.

Примітка: Після 1 хвилини бездіяльності налаштування автоматично завершується.

## 11. Низький заряд акумулятора

Коли рівень заряду акумулятора падає нижче 12%, зображається значок низького заряду акумулятора (🔋). Якомога швидше замініть акумулятор. Якщо на дисплеї зображається (bAt 🔋), пристрій недоступний.


## 12. Скидання

Пристрій: Натисніть і утримуйте кнопку «+/-» протягом 5 секунд, щоб увійти в режим скидання, на екрані з'явиться «FAC».

- Підтвердіть натисканням кнопки Меню.
- Для повернення використовуйте кнопку швидкого опалення.

Після перезавантаження пристрою дані не зберігаються, пристрій автоматично приєднується до шлюзу.

### 13. Усунення несправностей та обслуговування

Код помилки на дисплеї	Проблема	Рішення
символ акумулятора 	Занадто низький заряд акумулятора	Замініть акумулятор.
F1	Привід клапана повільний.	Переконайтеся, що клапан встановлений правильно.
F2	Діапазон регулювання занадто широкий.	Перевірте затягування радіаторного термостата.
F3	Діапазон налаштування занадто малий.	Переконайтеся, що штифт клапана не застряг.

### 14. Технічні характеристики

Акумулятор: 2x 1,5 В LR6/мінйон/AA

Термін служби акумулятора: 1,5 року

Діапазон температур 5–30 °C

Ступінь захисту: IP20

Дисплей: РК-дисплей зі світлодіодним підсвічуванням

RF: Zigbee

Частота: 2,4 ГГц

Максимальна вихідна потужність: 10 дБм

Розміри (ш x в x г): 55,3 x 54 x 98,3 мм

Вага: 190 г (разом з акумуляторами)

Робоча температура: -10 °C - 40 °C

Робоче середовище: Всередині приміщень


Безпека: CE/ROHS


## 15. Вміст упаковки

- 1 радіаторний термостат ZigBee
- 2 акумулятора 1,5 В міньйон/LR6/AA
- 1 адаптер для Danfoss (RA, RAV і RAVL)
- 1 шуруп для адаптера
- 1 Керівництво користувача

## 16. Рекомендації з утилізації

Не викидайте пристрій разом з побутовими відходами!  
Електронне обладнання необхідно утилізувати відповідно до правил утилізації електричного та електронного обладнання (WEEE) в спеціально відведених пунктах збору.

 Цей пристрій - не іграшка, не дозволяйте дітям гратися з ним. Приберіть пакувальний матеріал. Пластикова плівка/пакети, шматочки полістиролу тощо можуть бути небезпечні для дітей.

 Не викидайте використані акумулятори разом з побутовими відходами! Віднесіть їх в пункт збору для утилізації акумуляторів.



## Tesla Smart Thermostatic Valve

Руководство пользователя  
Настройка и управление

EN

DE

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

UA

RU

## Содержание

1. Информация об этом руководстве.....	226
2. Описание изделия.....	226
3. Описание устройства.....	227
4. Ввод в эксплуатацию.....	227
4.1 Перед первым использованием.....	227
4.2 Установка (замена) аккумуляторов....	227
4.3 Настройки даты и времени.....	228
5. Установка радиаторного термостата.....	229
6. Экран интерфейса.....	234
7. Подключение к приложению.....	234
8. Голосовое управление.....	235
8.1 Amazon Alexa.....	235
8.2 Google Home.....	237
9. Характеристики изделия.....	238
9.1 Автоматический режим.....	238
9.2 Ручной режим.....	238
9.3 Режим «Отпуск».....	238
9.4 Обнаружение открытого окна.....	239
9.5 Температурный сдвиг.....	239
9.6 Экологическая и комфортная температура.....	240
9.7 Блокировка от детей.....	241
9.8 Режим защиты от замерзания.....	241
9.9 Режим прерывания обогрева (экономия энергии).....	241
9.10 Защита от накипи (функция удаления накипи).....	242
9.11 Boost (быстрый обогрев) .....	242



10. Настройки.....	243
10.1 Дата.....	243
10.2 Фазы недельной программы.....	243
10.3 Открытое окно.....	244
10.4 Комфортная температур.....	245
10.5 Температура ЭКО.....	245
10.6 Температурный сдвиг.....	246
10.7 Настройка режима «Отпуск».....	246
11. Низкий заряд аккумулятора.....	247
12. Сброс.....	247
13. Устранение неисправностей и обслуживание.....	247
14. Технические параметры.....	248
15. Содержимое упаковки.....	248
16. Инструкции по утилизации.....	248

## 1. Информация об этом руководстве

Перед использованием устройства полностью прочтите руководство пользователя. В этом руководстве содержится важная информация о предполагаемом использовании устройства. В частности, соблюдайте правила техники безопасности. Сохраните это руководство для использования в будущем. Если вы передадите устройство другим лицам, которые будут его использовать, передайте его вместе с этим руководством.

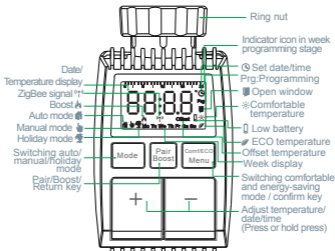
## 2. Описание изделия

Устройство перемещает клапан и таким образом регулирует поток тепла к радиатору. С помощью термостатического радиаторного клапана Tesla Smart Thermostatic Valve вы можете удобно регулировать температуру в помещении в диапазоне от 5 до 30 °C и экономить более 15% энергии.

Устройство является частью системы умного дома Tesla Smart и работает по протоколу ZigBee 3.0. Все устройства в системе можно удобно и индивидуально настроить с помощью мобильного приложения Tesla Smart. Устройство позволяет регулировать температуру в отдельных помещениях.

Радиаторный термостат совместим со всеми стандартными радиаторными клапанами и может быть легко установлен без слива воды или вмешательства в систему обогрева. Благодаря дополнительной функции быстрого обогрева клапан можно открыть на 5 минут, и радиатор быстро нагреется в течение короткого времени. Тепло, излучаемое радиатором, сразу нагреет комнату до комфортной температуры.

### 3. Описание устройства



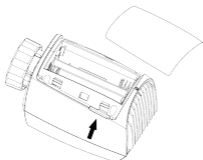
### 4. Ввод в эксплуатацию

#### 4.1 Перед первым использованием.

- Подготовьте 2 аккумулятора AA, питающие TRV.
- Для TV01 необходим умный контроллер шлюза доступа.
- Температура отображается в градусах Цельсия.

#### 4.2 Установка (замена) аккумуляторов

- Снимите крышку аккумуляторного отсека в нижней части устройства.
- Вставьте 2 новых аккумулятора LR6 (миньон/AA) в аккумуляторный отсек и убедитесь, что они установлены правильно.
- Установите на место крышку аккумуляторного отсека и защелкните ее.




Срок службы новых щелочных аккумуляторов составляет около 1,5 лет. Символ аккумулятора (bAt) на дисплее означает, что аккумуляторы необходимо заменить. После извлечения разряженных аккумуляторов подождите около 1 минуты, прежде чем вставлять новые. Это устройство не поддерживает использование заряжаемых аккумуляторов.

#### 4.3 Настройки даты и времени

Если аккумуляторы были вставлены или заменены, после краткого отображения номера версии прошивки автоматически потребуются установка даты и времени.

- С помощью кнопки «+/-» установите год, месяц, день, час и минуту и подтвердите нажатием кнопки Меню. Нажмите кнопку быстрого обогрева во время установки даты и времени, чтобы вернуться в предыдущее меню.
- Отображение «InS» с вращающимся 'n' означает, что мотор все еще возвращается в исходное состояние.
- Как только на дисплее появится «AdA», можно установить термостат радиатора на клапан. После завершения установки нажмите кнопку быстрого обогрева, чтобы запустить процесс адаптации.

- Отображение «AdA» с вращающимся 'n' означает, что устройство находится в процессе адаптации, которая адаптирует устройство к клапану.

 Если процесс адаптации запускается перед установкой, нажмите кнопку быстрого обогрева, и мотор вернется в положение «InS». Если отображается сообщение об ошибке (F1, F2, F3), нажмите кнопку сопряжения/быстрого обогрева, и мотор также вернется в положение «InS».

## 5. Установка радиаторного термостата

Установка радиаторного клапана проста, нет необходимости сливать воду или вмешиваться в систему обогрева. Никаких специальных инструментов не требуется и нет необходимости выключать обогрев. Кольцевая гайка, соединенная с радиаторным термостатом, может использоваться универсально и без дополнительных принадлежностей со всеми клапанами с размером резьбы M30 x 1,5 от известных производителей, таких как:

- Danfoss
- Heimeier
- MNG
- Junkers
- Landis&Gyr (Duodyr)
- Honeywell-Braukmann
- Oventrop
- Schlösser
- Comap
- Valf Sanayii
- Mertik Maxitrol
- Watts
- Wingenroth (Wiroflex)
- R.B.M
- Tiemme
- Jaga
- Siemens
- Idmar54

Используя прилагаемые адаптеры, устройство можно установить на радиаторные клапаны Danfoss RA, Danfoss RAV и Danfoss RAVL.

### 5.1 Отвинтите существующий термостат радиатора.

Не волнуйтесь, во время этой операции вода не протечет.

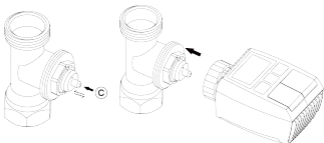
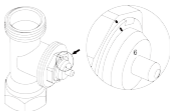
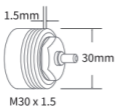
## 5.2 M30 x 1,5

5.2.1 В случае разъема типа M30 x 1,5 прикрутите умный радиаторный термостат TV01 непосредственно к радиатору. Вы можете отрегулировать угол так, чтобы экран был обращен к пользователю.

5.2.2 Поверните регулятор термостата в положение максимального значения, максимальное значение может быть 6 или 8.

5.2.3 Убедитесь, что © активен.

5.2.4 Установите устройство.



### 5.3 Клапан Danfoss RAVL

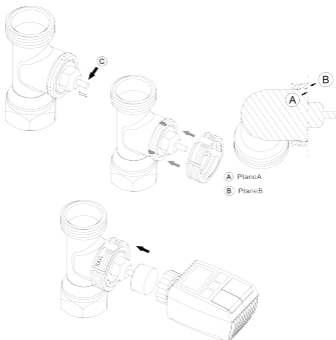
5.3.1 Убедитесь, что © активен.

5.3.2 Корпус клапана имеет удлиненные канавки по периметру для обеспечения правильной посадки адаптера после установки: полностью установите адаптер так, чтобы штифты внутри адаптера совпали с канавками на клапане.

5.3.3 Установите адаптер так, чтобы поверхность А была выровнена с поверхностью В.

5.3.4 Установите круглую трубку на устройство.

5.3.5 Установите устройство.



## 5.4 Клапан Danfoss RAV

5.4.1 Поверните регулятор термостата в положение максимального значения, максимальное значение может быть 6 или 8.

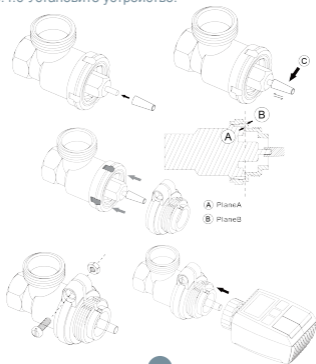
5.4.2 Убедитесь, что © активен.

5.4.3 Корпус клапана имеет удлиненные канавки по периметру для обеспечения правильной посадки адаптера после установки: полностью установите адаптер так, чтобы штифты внутри адаптера совпадали с канавками на клапане.

5.4.4 Установите адаптер так, чтобы поверхность А была выровнена с поверхностью В.

5.4.5 Соединительные гайки.

5.4.6 Установите устройство.





## 5.5 Клапан Danfoss RA

5.5.1 Поверните регулятор термостата в положение максимального значения, «N» Align Dial.

5.5.2 Убедитесь, что © активен.

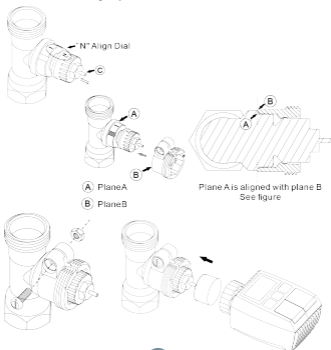
5.5.3 Корпус клапана имеет удлиненные канавки по периметру для обеспечения правильной посадки адаптера после установки: полностью установите адаптер так, чтобы штифты внутри адаптера совпадали с канавками на клапане.

5.5.4 Установите адаптер так, чтобы поверхность А была выровнена с поверхностью В.

5.5.5 Соединительные гайки.

5.5.6 Установите круглую трубку на устройство.

5.5.7 Установите устройство.



## 6. Экран интерфейса

Как только на ЖК-дисплее отображается информация, указанная ниже, термостат радиатора готов к настройке. Если информация не отображается, извлеките и снова вставьте аккумуляторы и повторите шаг 4.



## 7 Подключение к приложению

### Подготовка к использованию

- Приложение Tesla Smart доступно как для iOS, так и для Android. Найдите Tesla Smart в App Store или Google Play, или отсканируйте QR-код для загрузки приложения и зарегистрируйтесь или войдите в свою учетную запись.

- Убедитесь, что ваш смартфон подключен к сети 2,4 ГГц и в нем включены Bluetooth и функция определения местоположения GPS.



### Подключите устройство

- Убедитесь, что вы добавили Tesla Smart ZigBee Hub в приложение Tesla Smart.

- Для сопряжения с приложением Tesla Smart и концентратором ZigBee на отопительный клапан должен быть установлен Tesla Smart Thermostatic Valve.

- Откройте приложение Tesla Smart и нажмите на концентратор ZigBee, затем нажмите "Добавить новое устройство" (убедитесь, что синий светодиод на концентраторе мигает в режиме сопряжения) или нажмите знак "+" в приложении Tesla Smart, чтобы добавить новое устройство. Выберите Термостатические клапаны – Tesla Smart Thermostatic Valve и следуйте пошаговым инструкциям на телефоне, чтобы добавить термостатический клапан.
- Нажимайте кнопку "Pair Boost" на термостатическом клапане в течение 5 секунд, пока значок сигнала ZigBee не начнет мигать, указывая на то, что устройство вошло в режим сопряжения.
- Подождите, пока устройство подключится.

#### **Управление устройством**

- Управляйте Tesla Smart Thermostatic Valve с помощью приложения.

## **8. Голосовое управление**

### **8.1 Amazon Alexa**

Amazon Alexa — это умный персональный помощник с голосовым управлением, разработанный Amazon. Умный радиаторный термостат в сотрудничестве с Alexa позволяет регулировать температуру в каждой комнате в вашей системе, используя слово для пробуждения и инструкции. Слово для пробуждения — это «Alexa», за которым следует инструкция, например, «повысить температуру». В настоящее время Amazon позволяет взаимодействовать и общаться с Alexa только на английском языке.

Alexa нуждается в точных инструкциях. Вы должны сообщить Alexa, в какой комнате вы хотите провести настройки, и далее дать команду, например, «increase temperature». Если вы не укажете определенную комнату, Alexa спросит вас, в какой комнате вы хотите выполнить настройку, и на основе вашего ответа повысит температуру в этой комнате на 1 °C.

Если вы хотите повысить температуру в гостиной на 4 °С, вы должны дать Alexa четкую команду: „increase the temperature in the living room by 4 °С“.

Примечание: Если вы попросите Alexa увеличить температуру на 2 °С, Alexa добавит 2 °С к установленной вами температуре. Если значение температуры окружающей среды на 2 °С выше, чем текущее заданное значение температуры, фактическая температура не изменится, и умный радиаторный термостат не включит обогрев.

Пример: Если текущее установленное значение 16 °С, текущая температура в помещении 19 °С и вы попросите Alexa увеличить температуру на 2 °С, текущее значение изменится на 18 °С, но обогрев не включится, потому что температура в комнате уже выше 18 °С.

### **Общие команды для Alexa**

Ниже приведены общие команды для Alexa:

- Поиск устройства: “Alexa, discover devices”
- Снижение температуры: “Alexa, decrease the DEVICE NAME by 4 degrees” / “Alexa, make it cooler in here.”
- Повышение температуры: “Alexa, increase the DEVICE NAME by 3 degrees” / “Alexa, make it warmer in here.”
- Настройка температуры: “Alexa, set the DEVICE NAME to 20 degrees”
- Определение температуры: “Alexa, what is the DEVICE NAME temperature?”
- Определение настройки температуры: “Alexa, what is the upstairs set to?”

Примечание: Alexa считает умный термостат и названия комнат устройствами.

## 8.2 Google Home

Google Home — это бренд умных динамиков, которые работают по тому же принципу, что и Amazon Echo. Умный персональный помощник от компании Google, Google Assistant, похож на Alexa от Amazon. Google Home также доступен на всех устройствах Android и не требует использования умных динамиков.

Пользователь может использовать множество команд, чтобы запросить информацию или попросить Google Assistant выполнить действие, такое как воспроизведение музыки, воспроизведение видео, создание отчетов, предоставление доступа к автоматизации дома и т.д. Всем этим можно управлять с помощью устройства Google Home.

### Общие команды для Google Home

Ниже приведены общие команды для Google Home:


- Поиск устройства: "Hey google, discover devices"
- Снижение температуры: "Hey google, decrease the DEVICE NAME by 4 degrees" / "Hey google, make it cooler in here."
- Повышение температуры: "Hey google, increase the DEVICE NAME by 3 degrees" / "Hey google, make it warmer in here."
- Настройка температуры: "Hey google, set the DEVICE NAME to 20 degrees"
- Определение температуры: "Hey google, what is the DEVICE NAME temperature?"
- Определение настройки температуры: "Hey google, what is the upstairs set to?"

Примечание: Google Home считает умные термостаты и названия комнат устройствами.

## 9. Характеристики изделия


### 9.1 Автоматический режим

В автоматическом режиме температура регулируется в соответствии с установленным режимом обогрева. Внесенные вручную изменения действуют до следующего установленного изменения профиля. После этого снова активируется установленный режим обогрева. Чтобы активировать автоматический режим, выполните следующие действия:

- Нажмите кнопку режима и выберите значок .
- Температура по умолчанию: 17 °С и 21 °С.
- Диапазон температур 5–30 °С, погрешность: 0,5 °С.
- Применение: Нажмите на значок режима.


### 9.2 Ручной режим

В ручном режиме температура регулируется кнопкой «+/-» в зависимости от текущей температуры. Настройка температуры не изменится до следующего изменения вручную. Чтобы активировать ручной режим, выполните следующие действия:

- Нажмите кнопку режима и выберите значок .
- Температура по умолчанию: 20 °С.
- Диапазон температур 5–30 °С, погрешность: 0,5 °С.
- Применение: Нажмите на значок режима.

### 9.3 Режим «Отпуск»

Если вы в отпуске или на вечеринке, вы можете установить режим «Отпуск». Чтобы активировать режим «Отпуск», выполните следующие действия:

- Нажмите и удерживайте кнопку Меню в течение 5 секунд, чтобы войти в интерфейс настройки.
- С помощью кнопки «+/-» выберите значок режима «Отпуск» () и нажмите кнопку Меню, чтобы войти в настройки режима «Отпуск».

- С помощью кнопки «+/-» выберите время, в течение которого должен быть активен режим «Отпуск», и подтвердите, нажав кнопку Меню.
- Используйте кнопку «+/-», чтобы выбрать дату, до которой должен быть активен режим «Отпуск», и подтвердите, нажав кнопку Меню.
- С помощью кнопки «+/-» выберите температуру режима «Отпуск» и подтвердите нажатием кнопки Меню.

Чтобы преждевременно выйти из режима «Отпуск», нажмите кнопку режима.

Применение: Чтобы преждевременно выйти из режима «Отпуск», переключитесь в любой режим.

#### 9.4 Обнаружение открытого окна

Если устройство обнаруживает резкое падение температуры, оно автоматически прекращает обогрев (настройка по умолчанию: при падении температуры на 5 °С в течение 5 минут). Это изменение температуры обычно вызывается открытым окном или дверью, и на экране появляется значок открытого окна (🪟).

Если не выполнить никаких действий, после обнаружения устройство вернется в предыдущее состояние. Или вы можете обновить настройки устройства вручную, нажав кнопку режима.

Применение: Чтобы отключить функцию открытого окна, нажмите на значок открытого окна.

Обнаружение открытого окна активно только в автоматическом и ручном режимах.

#### 9.5 Температурный сдвиг

Поскольку температура измеряется на радиаторном термостате, распределение температуры в помещении может меняться.

Для регулировки температуры можно отрегулировать сдвиг на  $\pm 5$  °С. Если желаемая температура установлена, например, на 20 °С, но комнатная температура составляет всего 18 °С, необходимо установить сдвиг на -2,0 °С. Температурный сдвиг в настройке составляет 0,0 °С. Чтобы отрегулировать температурный сдвиг, выполните следующие действия:

- Нажмите и удерживайте кнопку Меню в течение 5 секунд, чтобы войти в интерфейс настройки.
- Используйте кнопку «+/-», чтобы выбрать «Сдвиг» (Offset), и нажмите кнопку Меню, чтобы войти в интерфейс температурного сдвига.
- С помощью кнопки «+/-» установите желаемый температурный сдвиг и подтвердите нажатием кнопки Меню.

Применение: Нажмите на значок температурного сдвига в настройках.

## 9.6 Экологическая и комфортная температура

Благодаря кнопке экологической и комфортной температуры переключение между комфортной и экологической температурой осуществляется легко и удобно. На заводе эти температуры были установлены на 21,0 °С (комфортная температура) и 17,0 °С (экологическая температура). Эти температуры можно установить следующим образом:

- Нажмите кнопку Меню и выберите комфортную температуру (☀) или экологическую температуру (🌿).

- Применение: Нажмите на соответствующий значок.

Температуру также можно изменить в автоматическом режиме с помощью кнопки. Температура остается такой же до изменения программы.



## 9.7 Блокировка от детей

Элементы управления устройством можно заблокировать, чтобы предотвратить случайное изменение настроек (например, из-за случайного прикосновения).

Чтобы активировать блокировку от детей, действуйте следующим образом:

- Нажмите и удерживайте кнопку режима в течение 5 секунд, на экране появится символ LOC, и кнопка устройства будет недоступна.
- Чтобы отключить блокировку от детей, нажмите и удерживайте кнопку режима в течение 5 секунд.

Применение: Нажмите на значок блокировки от детей в настройках.

## 9.8 Режим защиты от замерзания

**Устройство:**

- В ручном режиме, в котором температура установлена ниже 5 °C, на экране появляется «AF» и активируется функция защиты от замерзания, которая обеспечит внутреннюю температуру 8 °C.
- Нажмите любую кнопку, чтобы выключить функцию защиты от замерзания и вернуться в автоматический режим.

**Применение:**

- Чтобы включить или выключить функцию защиты от замерзания, нажмите на значок (❄) в настройках.

Примечание: После активации этой функции другие функции будут недоступны до тех пор, пока она не будет деактивирована.

## 9.9 Режим прерывания обогрева (экономия энергии)

Срок службы аккумулятора можно продлить, отключив обогрев. Клапан должен быть полностью открыт.

Чтобы активировать прерывание обогрева, действуйте следующим образом:

**Устройство:**

- В ручном режиме вручную установите температуру выше 30 °С, на экране появится «HS» и будет активирована функция прерывания обогрева. Устройство не будет регулировать температуру.
- Нажмите любую кнопку, чтобы выключить функцию прерывания обогрева и вернуться в автоматический режим.

**Применение:**

- Чтобы включить или выключить функцию прерывания обогрева, нажмите в настройках на значок (▣▣▣▣)

Примечание: После активации функции другие функции будут недоступны до тех пор, пока она не будет деактивирована.


**9.10 Защита от накипи (функция удаления накипи)**

Устройство автоматически включается каждую неделю на определенное время, чтобы предотвратить образование накипи на клапане.

**9.11 Boost (быстрый обогрев)**

Функция быстрого обогрева использует человеческое восприятие тепла. После активации этой функции клапан будет полностью открыт в течение 5 минут. На обогрев помещения требуется больше 5 минут, но вы сразу почувствуете тепло, излучаемое радиатором.

- Чтобы активировать режим быстрого обогрева, нажмите кнопку быстрого обогрева.
- Оставшееся время будет отсчитываться в секундах (от «299» до «000»).

- Через 5 минут привод возвратится в предыдущий режим (автоматический/ручной) и к заданной температуре.
  - Функцию можно отключить в любой момент, повторно нажав на кнопку быстрого обогрева.
- Применение: Чтобы выйти из режима быстрого обогрева, нажмите на значок .

## 10. Настройки

Нажмите и удерживайте кнопку Меню в течение 5 секунд, чтобы войти в Настройки/Дата/Фазы недельной программы/Открытое окно/Комфортная температура/Температура ЭКО/Температурный сдвиг/Режим «Отпуск».

Применение: Нажмите на значок настройки .

### 10.1 Дата


Чтобы установить дату и время, выполните следующие действия:

- Нажмите и удерживайте кнопку Меню в течение 5 секунд, чтобы войти в интерфейс настройки.
- С помощью кнопок «+/-» выберите параметр «Дата/время» (Date/Time), и нажмите кнопку Меню, чтобы войти в интерфейс настройки даты/времени.
- С помощью кнопки «+/-» установите желаемый год/месяц/день/час/минуту(ы) и подтвердите нажатием кнопки Меню. Время мигнет трижды, что подтвердит сохранение настроек.
- Для возврата используйте кнопку быстрого обогрева.

### 10.2 Фазы недельной программы

В этом пункте меню вы можете создать режим обогрева с фазами обогрева и охлаждения в соответствии с вашими личными потребностями.

Для каждого дня можно установить до 10 температурных фаз. В настройках по умолчанию имеется 5 фаз.

- Нажмите и удерживайте кнопку Меню в течение 5 секунд, чтобы войти в меню настроек.
- Выберите «Prg» с помощью клавиши «+/-» и подтвердите нажатием кнопки Меню.
- В пункте меню с названием «dAu» используйте кнопку «+/-» для вашего режима обогрева, чтобы выбрать отдельные дни недели, все рабочие дни, выходные или всю неделю, и подтвердите выбор нажатием кнопки Меню.
- С помощью кнопки Меню подтвердите время запуска 00:00.
- Выберите желаемую температуру и время запуска с помощью кнопки «+/-» и подтвердите нажатием кнопки Меню.
- На дисплее появится следующее время. Вы можете настроить время с помощью кнопки «+/-».
- Выберите желаемую температуру для следующего периода времени с помощью кнопки «+/-» и подтвердите нажатием кнопки Меню.
- Диапазон температур: 5–30 °C, погрешность: 0,5 °C.
- Повторяйте вышеуказанные шаги, пока не установите температуру на весь период времени с 00:00 до 24:00. Время мигнет трижды, что подтвердит сохранение настроек.
- Для возврата используйте кнопку быстрого обогрева. Применение: Нажмите на значок (  ).

### 10.3 Открытое окно

Нажмите и удерживайте кнопку Меню в течение 5 секунд, чтобы войти в меню настроек.

- С помощью кнопки «+/-» в меню выберите открытое окно (  ).

- Подтвердите, нажав на кнопку Меню.
- Выберите желаемую температуру и время с помощью кнопки «+/-» и подтвердите нажатием кнопки Меню. Время мигнет трижды, что подтвердит сохранение настроек.
- Диапазон температур: 5–30 °С, погрешность: 0,5 °С.
- Для возврата используйте кнопку быстрого обогрева.

#### 10.4 Комфортная температур

Нажмите и удерживайте кнопку Меню в течение 5 секунд, чтобы войти в меню настроек.

- В меню с помощью кнопки «+/-» выберите значок комфортной температуры (☼).
- Подтвердите, нажав на кнопку Меню.
- Выберите желаемую температуру с помощью кнопки «+/-» и подтвердите нажатием кнопки Меню. Температура мигнет три раза, что означает подтверждение настроек.
- Диапазон температур: 5–30 °С, погрешность: 0,5 °С.
- Для возврата используйте кнопку быстрого обогрева.

#### 10.5 Температура ЭКО

Нажмите и удерживайте кнопку Меню в течение 5 секунд, чтобы войти в меню настроек.

- В меню с помощью кнопки «+/-» выберите значок температур ЭКО (🍃).
- Подтвердите, нажав на кнопку Меню.
- Выберите желаемую температуру с помощью кнопки «+/-» и подтвердите нажатием кнопки Меню. Температура мигнет три раза, что означает подтверждение настроек.
- Диапазон температур: 5–30 °С, погрешность: 0,5 °С.
- Для возврата используйте кнопку быстрого обогрева.

## 10.6 Температурный сдвиг

Нажмите и удерживайте кнопку Меню в течение 5 секунд, чтобы войти в меню настроек.

- С помощью кнопки «+/-» в меню выберите значок сдвига (**Offset**).
- Подтвердите, нажав на кнопку Меню.
- Выберите желаемую температуру с помощью кнопки «+/-» и подтвердите нажатием кнопки Меню. Температура мигнет три раза, что означает подтверждение настроек.
- Диапазон температур: -5 - 5 °С, погрешность: 0,1 °С.
- Для возврата используйте кнопку быстрого обогрева.

## 10.7 Настройка режима «Отпуск»

Нажмите и удерживайте кнопку Меню в течение 5 секунд, чтобы войти в меню настроек.

- В меню с помощью кнопки «+/-» выберите значок режима «Отпуск» (🌳).
  - Подтвердите, нажав на кнопку Меню.
  - С помощью кнопки «+/-» выберите дату запуска и подтвердите нажатием кнопки Меню.
  - С помощью кнопки «+/-» выберите дату окончания и подтвердите нажатием кнопки Меню.
  - Выберите желаемую температуру с помощью кнопки «+/-» и подтвердите нажатием кнопки Меню. Температура мигнет три раза, что означает подтверждение настроек.
  - Диапазон температур: 5–30 °С, погрешность: 0,5 °С.
  - Для возврата используйте кнопку быстрого обогрева.
- Примечание: После 1 минуты бездействия настройка автоматически завершается.

## 11. Низкий заряд аккумулятора

Когда уровень заряда аккумулятора падает ниже 12%, отображается значок низкого заряда аккумулятора (🔋). Как можно скорее замените аккумулятор.

Если на дисплее отображается (bAt 0), устройство недоступно.

## 12. Сброс

Устройство: Нажмите и удерживайте кнопку «+/-» в течение 5 секунд, чтобы войти в режим сброса, и на экране появится «FAC».

- Подтвердите нажатием кнопки Меню.
- Для возврата используйте кнопку быстрого обогрева.

После перезагрузки устройства данные не сохраняются, устройство автоматически подключается к шлюзу.

## 13. Устранение неисправностей и обслуживание

Код ошибки на дисплее	Проблема	Решение
Символ аккумулятора 🔋	Слишком низкий заряд аккумулятора	Замените аккумулятор.
F1	Привод клапана медленный.	Убедитесь, что клапан установлен правильно.
F2	Диапазон регулирования слишком широк.	Проверить затяжку радиаторного термостата.
F3	Диапазон настройки слишком мал.	Убедитесь, что штифт клапана не застрял.

## 14. Технические параметры

Аккумулятор 2x 1,5 В LR6 /миньон/AA

Срок службы аккумулятора: 1,5 года

Диапазон температур 5–30 °С

Степень защиты: IP20

Дисплей: ЖК-дисплей со светодиодной подсветкой

RF: Zigbee

Частота: 2,4 ГГц

Максимальная выходная мощность: 10 дБм

Размеры (ш x в x г): 55,3 x 54 x 98,3 мм

Масса: 190 г (включая аккумуляторы)

Рабочая температура: -10 °С - 40 °С

Рабочая среда: Внутри помещений

Безопасность: CE/ROHS

## 15. Содержимое упаковки

1 радиаторный термостат ZigBee

2 аккумулятора 1,5 В миньон/LR6/AA

1 адаптер для Danfoss (RA, RAV и RAVL)


1 шуруп для адаптера


1 Руководство пользователя

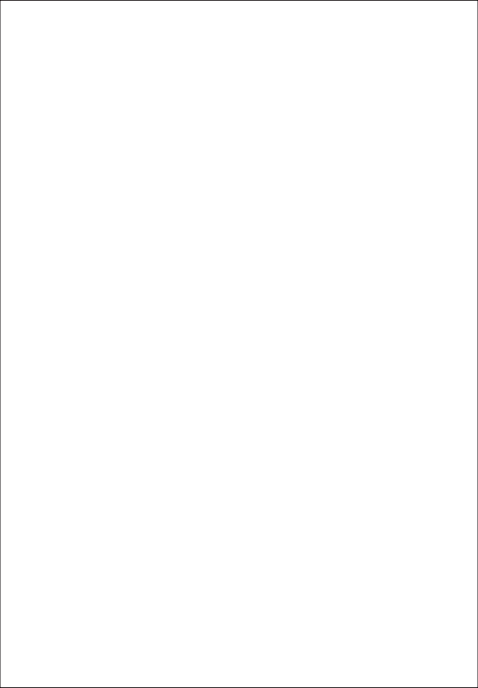
## 16. Инструкции по утилизации

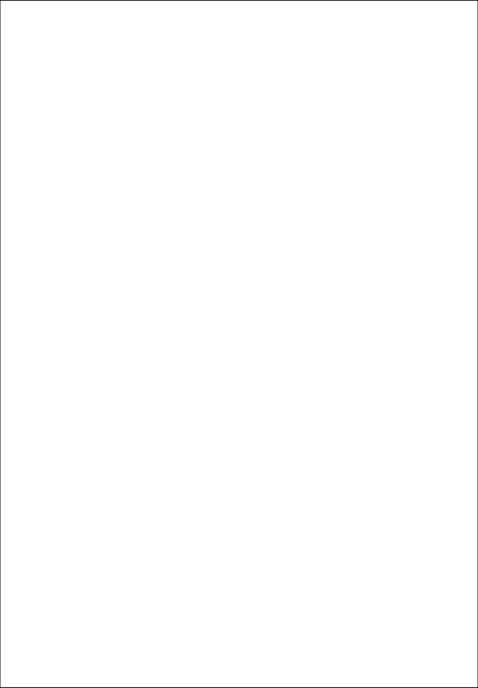
Не выбрасывайте устройство вместе с бытовыми отходами! Электронное оборудование необходимо утилизировать в соответствии с правилами утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) в специально отведенных пунктах сбора.



 Это устройство — не игрушка, не позволяйте детям играть с ним. Уберите упаковочный материал. Пластиковая пленка/пакеты, кусочки полистирола и т. д. могут быть опасны для детей.

 Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с бытовыми отходами! Отнесите их в пункт сбора для утилизации аккумуляторов.







# Tesla Smart TRV thermostatic Radiator Valve

Manufacturer  
Tesla Global Limited  
Gee Chang Industrial Building,  
121 Des Voeux Road Central  
852 00 Hong Kong  
[www.teslasmart.com](http://www.teslasmart.com)